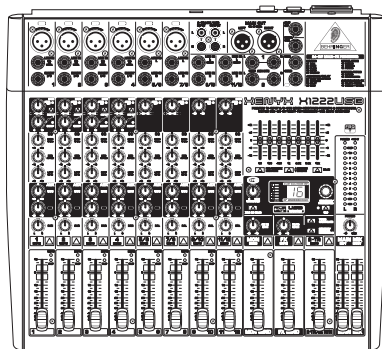
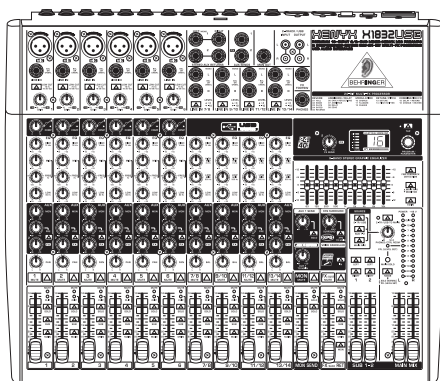


# XENYX X1222USB X1832USB



## Instruções de funcionamento/segurança

## Инструкция по эксплуатации и технике безопасности

## Bedienungs-/Sicherheits-hinweise

## Wskazówki obsługi/bezpieczeństwa

## Istruzioni di funzionamento / sicurezza

## Bedienings-/veiligheidsvoorschriften

## Οδηγίες λειτουργίας/ασφαλείας

## Drifts-/säkerhetsinstruktioner

## Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner

## Käyttö- ja turvallisuusohjeet

**IMPORTANTE:** Leia este documento antes de utilizar o produto. Deseja mais informação acerca deste produto? Consulte o verso deste folheto.

**ВНИМАНИЕ:** Прочитайте этот документ перед использованием устройства. Дополнительную информацию об устройстве вы найдете на обратной стороне этого буклета.

**WICHTIG:** Lesen sie dieses Dokument, bevor Sie das Produkt verwenden. Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

**WAŻNE:** Przeczytaj niniejszy dokument przed przystąpieniem do użytkowania. Szczegółowe informacje dotyczące tego produktu znajdziesz na odwrocie broszury.

**IMPORTANTE:** Prima di utilizzare il prodotto, leggere il presente documento. Desiderate ricevere maggiori informazioni su questo prodotto? Vi rimandiamo al retro del presente libretto.

**BELANGRIJK:** lees dit document goed door voordat u het product in gebruik neemt. Wilt u meer informatie over dit product? Kijk dan op de achterpagina van dit boekje.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε αυτό το έντυπο πριν από τη χρήση του προϊόντος. Θέλετε περισσότερες πληροφορίες για αυτό το προϊόν; Ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του φυλλαδίου.

**VIKTIGT:** Läs det här informationen innan produkten används. Önskas mer information om produkten? Se baksidan på den här broschyren.

**VIGTIGT!** Læs dette dokument, før produktet tages i brug. Vil du have flere oplysninger om produktet? Se bagsiden af denne folder.

**TÄRKEÄÄ:** Lue tämä asiakirja ennen tuotteen käyttöä. Haluatko lisätietoja tuotteesta? Katso vihon takasivu.



## PT Instruções de Segurança Importantes

### CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!

**Aviso!**  
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes comercialmente disponíveis de alta qualidade com plugues TS de ¼" pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

**Atenção**  
De forma a diminuir o risco de choque eléctrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

**Atenção**  
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

**Atenção**  
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na

sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

**10.** Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

**11.** O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

**12.** Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

**13.** Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



**14.** Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover

o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

**15.** Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

**16.** Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



**17.** Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

## RU Важные указания по технике безопасности

### CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!

**Предупреждение**  
Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должен выполнять только квалифицированный персонал.

Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

**Внимание**  
Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

**Внимание**  
Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

**Внимание**  
Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты

и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

**9.** Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

**10.** Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

**11.** Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

**12.** Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

**13.** Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



**14.** Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект

поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

**15.** Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

**16.** Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



**17.** Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC) и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативного воздействия на окружающую среду и

здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местным органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

## DE Wichtige Sicherheitshinweise

### CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!

**Vorsicht**  
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, im Handel erhältliche Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,3 mm TS-Steckern. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

**Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

**Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

**Achtung**  
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B.

Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

**9.** Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

**10.** Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

**11.** Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

**12.** Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

**13.** Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

**15.** Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

**16.** Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



**17.** Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen.

Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

## PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



**Uwaga**  
Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

**Uwaga**  
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

**Uwaga**  
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazon lub szklanka.

**Uwaga**  
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmocniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazdka.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu

elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/WE) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w

prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

## IT Istruzioni di sicurezza importanti



**Attenzione**  
I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.

Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

**Attenzione**  
Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

**Attenzione**  
Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

**Attenzione**  
Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'infuori di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.

9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.

10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.



14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel vostro paese. Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

## NL Belangrijke eilighheidsvoorschriften



**Waarschuwing**  
Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.

Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

**Attentie**  
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

**Attentie**  
Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

**Attentie**  
Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft

twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofdstroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

**GR** Σημαντικ οδηγ ασφαλε

**Προσοχη**  
Τερματικά σημειωμένα με το σύμβολο φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα αρκετής ισχύος για να αποτελούν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας διαθέσιμα στο εμπόριο καλώδια ηχείων με προ-εγκατεστημένα βύσματα ¼" TS. Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή τροποποίηση πρέπει αν διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για τις σημαντικότερες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα της συσκευής. Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

**Προειδοπο**  
Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του επάνω καλύμματος (ή του πίσω τοιχώματος) της συσκευής. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

**Προειδοπο**  
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Επίσης η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό που στάζει ή εκτοξεύεται, ενώ επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως π.χ. βάζα.

**Προειδοπο**  
Οι παρούσες οδηγίες σέρβις απευθύνονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις στη συσκευή, που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό.

1. Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες.
2. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.
3. Προσέξτε όλες τις προειδοποιήσεις.
4. Τηρήστε όλες τις οδηγίες.
5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
6. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.
7. Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή λοιπές συσκευές (ακόμη και ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.

9. Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φιν συγκεκριμένης πολικότητας ή ενός φιν με γείωση. Ένα βύσμα συγκεκριμένης πολικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φιν με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το έλασμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφάλειά σας. Εάν το φιν που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

10. Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να προστατεύεται από το να πατηθεί, να είναι μακριά από αιχμηρές γωνίες και από το να πάθει ζημιά. Παρακαλούμε προσέχετε για επαρκή προστασία, ιδιαίτερα στο πεδίο των βυσμάτων, των καλωδίων επέκτασης και στη θέση εξόδου του καλωδίου δικτύου από τη συσκευή.

11. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα με άθικτο προστατευτικό αγωγό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

12. Αν το κύριο βύσμα τροφοδοσίας ή ένα βύσμα συσκευής απενεργοποιεί τη μονάδα λειτουργίας, θα πρέπει αυτό να είναι πάντα προσβάσιμο.

13. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.



14. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με καρτσάκι, βάση, τρίποδο, βραχίονα ή πάγκο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή ή που διατίθεται μαζί με τη συσκευή. Εάν χρησιμοποιείτε καρτσάκι, πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το συγκρότημα καρτσάκι/συσκευή, για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς λόγω εμποδίων.

15. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

16. Για τις εργασίες επισκευής πέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιν, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η μονάδα εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.



17. Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης

αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/ΕΚ) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυνητικά επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση

των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.

**SE** Viktiga säkerhetsanvisningar

**Varning**  
Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installation eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.

Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.

**Försiktighet**  
Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

**Försiktighet**  
För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.

**Försiktighet**  
Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värmeelement, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablar och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar

kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållsoporna, enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett

auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

**DK** Viktiga säkerhetsanvisningar

**Advarsel**  
Terminaler markeret med et symbol bærer elektrisk spænding af en tilstrækkelig størrelse til at udgøre risiko for elektrisk shock. Brug kun kommercielt tilgængelige højtalerkabler af høj kvalitet med et 0,6mm TS stik installeret. Alle andre installationer eller modifikationer bør kun foretages af kvalificeret personale.

Uanset hvor dette symbol forekommer, henviser det til vigtige betjenings- og vedligeholdelses-anvisninger i det vedlagte materiale. Læs vejledningen.

**Obs**  
For at mindske risikoen for elektrisk stød må toppen ikke tages af (heller ikke bagbeklædningen). Ingen indvendige dele må efteres af brugeren. Al service må kun foretages af faguddannet personale.

**Obs**  
Udsæt ikke apparatet for regn og fugt, så risikoen for brand eller elektriske stød reduceres. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske som f.eks. vaser på apparatet.

**Obs**  
Disse serviceanvisninger må kun anvendes af kvalificeret servicepersonale. For at reducere risikoen for elektriske stød må du kun udføre den form for service, som er omtalt i driftsanvisningerne. Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

1. Læs disse anvisninger.
2. Opbevar disse anvisninger.
3. Ret dig efter alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Brug kun en tør klud ved rengøring.
7. Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespæjld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere). der frembringer varme.
9. Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede stik eller i stik til jordforbindelse. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et stik til jordforbindelse har to ben og en tredje gren til jordforbindelse. Det brede ben eller den tredje gren er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, kan du tilkalde en elektriker til at udskifte det forældede stik.

10. Beskyt lysnetkablet fra at blive betrådt eller klemt. Sørg specielt ved stik, forlængerledninger og der, hvor der udgår fra enheden for tilstrækkelig beskyttelse.

11. Apparatet skal altid være tilsluttet til strømmettet med en intakt beskyttelsesleder.

12. Hvis hovednetstikket eller en apparatstikdåse skal fungere som afbryder, skal de altid være tilgængelige.

13. Benyt alene tilslutningsenheder/tillbehør som angivet af fabrikanten.



14. Når apparatet benyttes med vogn, stativ, trefod, konsol eller bord, skal det være med sådan, som er anvist af fabrikanten eller som sælges sammen med apparatet. Når der benyttes vogn, skal der udvises forsigtighed, når kombinationen vogn/apparat flyttes, så du undgår at komme til skade ved at snuble.

15. Tag stikket ud til dette apparat ved lyn og torden, eller når det ikke benyttes i længere tid.

16. Al service skal foretages af faguddannet personale. Service er påkrævet, når enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømforsyningsledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væsker eller der er faldet genstande ned i apparatet, hvis enheden har været udsat for regnvej eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.



17. Korrekt bortskaffelse af dette produkt: Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF) og national

lovgivning. Dette produkt skal indleveres på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE). Forkert håndtering af denne type affald kan påvirke miljøet og sundheden negativt på grund af potentielt farlige stoffer, der generelt er tilknyttet EEE. Samtidig medvirker din korrekte bortskaffelse af dette produkt til effektiv anvendelse af naturlige ressourcer. Kontakt de lokale myndigheder eller dit renovationselskab for yderligere oplysninger om, hvor du kan indlevere dit kasserede udstyr til genbrug.

**FI** Tärkeitä turvallisuusohjeita

**Varoitus**  
Symbolilla merkityissä päätteissä sähkövirran voimakkuus on niin korkea, että ne sisältävät sähköiskun vaaran. Käytä ainoastaan korkealaatuisia, kaupallisesti saatavana olevia kaiutinjohdot, joissa on ¼" TS-liittimet valmiiksi asennettuina. Kaikenlainen muu asennus tai muutosten teko tulisi tehdä ammattitaitoisen henkilön toimesta.

Tämä symboli muistuttaa läsnäolollaan mukana seuraavissa liitteissä olevista tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista. Lue käyttöohjeet.

**Varoitus**  
Sähköiskulta välttyäksesi ei päällyskantta (tai taustasektion kantta) tule poistaa. Sisäosissa ei ole käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

**Varoitus**  
Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa ei laitetta saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laitetta ei saa altistaa roiskevedelle, eikä sen päälle saa asettaa mitään täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.



#### Varoitus

Nämä huolto-ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevän huoltohenkilökunnan käyttöön. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa ei sinun tulisi suorittaa mitään muita kuin käyttöohjeessa kuvattuja huoltotoimia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

- Lue nämä ohjeet.
- Säilytä nämä ohjeet.
- Huomioi kaikki varoitukset.
- Noudata kaikkia ohjeita.
- Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.
- Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
- Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.
- Älä asenna lämpölähteiden, kuten lämpöpattereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (vahvistimet mukaan lukien) lähelle.
- Älä kierrä polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatoimintaa. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi kieltä, joista toinen on toista leveämpi. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi kieltä ja kolmas maadotusterä. Leveä kieli tai kol-mas terä on tarkoitettu oman turvallisuutesi takaamiseksi. Mikäli mukana toimitettu pistoke ei sovi lähtöösi, kysy sähköalan ammattilaisen neuvoa vanhentuneen lähdön vaihtamiseksi uuteen.
- Suojaa virtajohto sen päällä kävelyn tai puristuksen aiheuttamien vaurioiden varalta. Huolehdi erityisesti pistokkeiden ja jatkajohtojen suojaamiselta sekä siitä kohdasta, jossa verkkojohto tulee ulos laitteesta.

**11.** Laitteen tule olla liitettynä sähköverkkoon aina vioittumattomalla suojaohjtimella.

**12.** Jos laitteen sähkövirta kytketään pois päältä pääverkon tai laitteen pistokkeesta, on näiden oltava sellaisessa paikassa, että niitä pääsee käyttämään milloin tahansa.

**13.** Käytä ainoastaan valmistajan mainitsemia kiinnityksiä/lisälaitteita.



**14.** Käytä ainoastaan valmistajan mainitseman tai laitteen mukana myydyn cartin, seisontatuen, kolmijalan, kan-nattimen tai pöydän kanssa. Cartia käytettäessä tulee cart/laite-yhdistelmää siirrettäessä varoa kompa-stumasta itse laitteeseen, jotta mahdollisilta vahin-goittumisilta vältyttäisiin.

**15.** Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana ja laitteen ollessa pidempään käyttämättä.

**16.** Anna kaikki huolto valtuutettujen huollon ammatti-laisten tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jotenkin vaurio-itunut, esim. kun virtajohto tai –pistoke on vaurioitunut, laitteen sisälle on päässyt nestettä tai jotakin muuta, yksikkö on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi tavano-maisesti tai on päässyt putoamaan.



**17.** Tuotteen oikea hävitys: Tämä symboli osoittaa, että tuotetta ei WEEE-direktiivin (2002/96/EY) ja paikallisen lain mukaan saa hävittää kotitaloustaan mukana.

Tuote tulee toimittaa valtuutettuun, sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Tällaisen jätteen epäsianmukainen hävitys saattaa vahingoittaa ympäristöä ja henkilön terveyttä sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin mahdollisesti sisältyvien vaarallisten aineiden takia. Kun hävität tuotteen asianmukaisesti, autat myös tehostamaan luonnonvarojen käyttöä. Saat lisätietoja hävitettävälle laitteelle tarkoitetuista kierrätyspisteistä kotipaikkakuntasi viranomaisilta, jätteenkäsittelyviranomaiselta tai jätehuoltoyritykseltä.

**18.** Jos olet käyttänyt laitetta, katso sivu 10.

As especificações técnicas e a aparência estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. As informações contidas aqui estão corretas no momento de sua impressão. BEHRINGER não se responsabiliza por qualquer perda que possa ter sido sofrida por qualquer pessoa que acredita tanto completa quanto parcialmente em qualquer descrição, foto ou afirmação aqui contida. Cores e especificações podem variar um pouco do produto. Os produtos da BEHRINGER são vendidos através de distribuidores autorizados apenas. Distribuidores e revendedores não são agentes da BEHRINGER e não têm autoridade alguma para obrigar a BEHRINGER a qualquer tarefa ou representação expressa ou implícita. Este manual tem direitos autorais. Parte alguma deste manual pode ser reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia e gravação de qualquer tipo, para qualquer intenção, sem a permissão escrita expressa de Red Chip Company Ltd.

TODOS DEREITOS RESERVADOS. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas

Технические данные и внешний вид устройства могут изменяться без предварительного уведомления. Информация, указанная в данной инструкции, является верной на момент сдачи документа в печать. Компания BEHRINGER не несет ответственности за ущерб, нанесенный кому-либо из-за формулировки, изображений или утверждений, приведённых в данном документе. Цвета и технические характеристики изделия могут незначительно отличаться. Продукция компании BEHRINGER продается только у авторизованных дилеров. Дистрибьюторы и дилеры не являются агентами компании BEHRINGER и не уполномочены связывать компанию BEHRINGER прямыми или подразумеваемыми гарантиями или поручительствами. Данная инструкция защищена законом об авторском праве. Частичное или полное копирование настоящей инструкции в любом виде и любым способом, как механическими, так и электронными средствами, включая ксерокопирование и запись независимо от цели таких действий, допускается только с письменного согласия Red Chip Company Ltd.

ΑΥΤΟΡΣΚΙΕ ΠΡΑΒΑ ΖΑΧΙΣΣΙΝΕΝ. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Technische Daten und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden. Alle hier enthaltenen Angaben sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. BEHRINGER übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstehen, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. BEHRINGER Produkte werden nur über autorisierte Fachhändler verkauft. Die Vertriebspartner und Händler sind keine Vertreter von BEHRINGER und sind nicht berechtigt, BEHRINGER durch ausdrückliche oder stillschweigende Handlungen oder Repräsentanzen zu verpflichten. Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln elektronisch oder mechanisch, inklusive Fotokopie oder Aufnahme, zu irgendeinem Zweck ohne die schriftliche Zustimmung der Firma Red Chip Company Ltd. vervielfältigt oder übertragen werden.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Specyfikacja techniczna oraz wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Niniejsza informacja jest aktualna na dzień jej opublikowania. BEHRINGER nie ponosi odpowiedzialności za jakąkolwiek szkodę poniesioną przez jakąkolwiek osobę, która opiera się na opisie, fotografii lub oświadczeniach tu zawartych. Kolory oraz specyfikacje mogą nieznacznie różnić się od produktu. Nasze produkty sprzedawane są jedynie za pośrednictwem autoryzowanych dealerów. Dystrybutorzy i dealerzy nie są agentami firmy BEHRINGER i nie są uprawnieni do zaciągania w imieniu BEHRINGER jakichkolwiek wyraźnych lub dorozumianych zobowiązań. Instrukcja ta chroniona jest prawem autorskim. Żadna część tej instrukcji nie może być reprodukowana lub przesyłana w jakiegokolwiek formie lub za pomocą jakichkolwiek środków, elektronicznych czy mechanicznych, włączając w to kopiowanie czy nagrywanie dowolnego rodzaju, w jakimkolwiek celu, bez wyraźnej pisemnej zgody ze strony Red Chip Company Ltd.

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Brytyjskie Wyspy Dziewicze.

**19.** Se você comprar o produto, não abra a embalagem antes de usar.

Le specifiche tecniche e l’aspetto estetico del prodotto possono essere soggetti a variazioni senza alcun preavviso. Le informazioni contenute nella presente documentazione sono da ritenersi corrette al momento della stampa. BEHRINGER non si assume alcuna responsabilità per eventuali mancanze o perdite subite da chiunque abbia fatto affidamento completamente o in parte su qualsivoglia descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nella presente documentazione. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti BEHRINGER sono venduti esclusivamente da rivenditori autorizzati. I distributori e i negozianti non costituiscono il ruolo di agente BEHRINGER e non possiedono alcuna autorità nell’assunzione di impegni o obblighi a nome di BEHRINGER, espressamente o in modo implicito. Il presente manuale d’uso è coperto da copyright. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mediante qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo e per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto da parte di Red Chip Company Ltd.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Isole Vergini Britanniche

**20.** Se você comprar o produto, não abra a embalagem antes de usar.

Technische specificaties en uiterlijk kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd. De hierin vervatte informatie is correct bij het ter perse gaan. BEHRINGER aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat enige persoon zou onderwinden, die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of uitspraak die hierin is opgenomen. Kleuren en specificaties kunnen tussen producten onderling enigszins afwijken. Producten van BEHRINGER worden uitsluitend verkocht door geautoriseerde dealers. Distributeurs en dealers zijn geen agenten van BEHRINGER en hebben absoluut geen autoriteit om BEHRINGER te binden door middel van enige uitdrukkelijke of besloten actie of vertegenwoordiging. Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Niets van deze handleiding mag worden gereproduceerd of overgedragen in enige vorm of op enige wijze, elektronisch of mechanisch, waaronder fotokopiëren en opnemen op enigerlei wijze, voor enig doel, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Red Chip Company Ltd.

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

**21.** Se você comprar o produto, não abra a embalagem antes de usar.

Τεχνικές προδιαγραφές και εμφάνιση υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Οι πληροφορίες που περιέχονται εν τω παρόντι είναι ορθές την περίοδο της εκτύπωσης. Η BEHRINGER δεν αποδέχεται υπευθυνότητα για οποιαδήποτε απώλεια που μπορεί να υποστεί οποιοδήποτε πρόσωπο που βασίζεται, είτε πλήρως είτε μερικώς, σε οποιαδήποτε περιγραφή, φωτογραφία ή δήλωση που περιέχεται εν τω παρόντι. Χρώματα και προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν ελαφρώς από προϊόν σε προϊόν. Τα προϊόντα της BEHRINGER πωλούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους. Διανομείς και αντιπρόσωποι δεν αποτελούν πράκτορες της BEHRINGER και δεν έχουν απολύτως καμία δικαιοδοσία να δεσμεύουν την BEHRINGER με οποιαδήποτε ρητή ή υπονοούμενη πράξη ή αντιπροσώπευση. Το εγχειρίδιο αυτό προστατεύεται από πνευματικά δικαιώματα. Κανένα μέρος του εγχειριδίου αυτού δεν μπορεί να αναπαράγεί ή να μεταδοθεί με οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικό ή μηχανικό, συμπεριλαμβανομένων της φωτοτυπίας και της εγγραφής οποιοδήποτε είδους, για οποιονδήποτε σκοπό, χωρίς την ρητή γραπτή άδεια της Red Chip Company Ltd.

ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΟΧΥΡΩΝΟΝΤΑΙ. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι

Tekniska specifikationer och utseende kan ändras utan meddelande. Informationen häri är korrekt vid tidpunkten då den utgavs. BEHRINGER åtar sig inget ansvar för förluster som personer kan råka ut för om de förlitar sig helt eller delvis på någon beskrivning, något fotografi eller påstående som finns häri. Färger och specifikationer kan variera något beroende på produkt. BEHRINGER-produkter säljs endast av auktoriserade försäljare. Leverantörer och försäljare är inte ombud för BEHRINGER och har absolut ingen befogenhet att binda BEHRINGER till något uttryckligt eller underförstått åtagande eller representation. Denna manual är upphovsrättskyddad. Ingen del av denna manual får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt inklusive fotokopiering och inspelning av något slag, för något syfte utan uttrycklig skriftlig tillåtelse av Red Chip Company Ltd.

ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLES. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

**22.** Se você comprar o produto, não abra a embalagem antes de usar.

Tekniske specifikationer og udseende kan ændres uden varsel. Information indeholdt er korrekt på udskrifts tidspunkt. BEHRINGER kan ikke holdes til ansvar for tab som lides af personer, som er enten helt eller delvis afhængige af beskrivelser, fotografier eller erklæringer indeholdt. BEHRINGER produkter sælges udelukkende igennem autoriserede forhandlere. Distributører og forhandlere repræsenterer ikke BEHRINGER og har absolut igen autoritet til at binde BEHRINGER ved nogen udtryk eller impliceret representation. Denne manual er copyright. Ingen del af denne manual kan reproduceres eller transmitteres i nogen form eller på nogen vis, enten mekanisk eller elektronisk, herunder fotokopiering eller optagelse af nogen art, for noget formål, uden skriftligt tilladelse af Red Chip Company Ltd.

ALLE RETTIGHEDER RESERVERES. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

**23.** Se você comprar o produto, não abra a embalagem antes de usar.

Tekniset määrittelyt ja ulkoasu voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Tässä kerrotut tiedot ovat oikeellisia painohetkellä. BEHRINGER ei ota vastuuta henkilöille koituvista menetyksistä, jotka saattavat aiheutua täydellisestä tai osittaisesta luottamuksesta tässä kuvattuja kuvauksia, valokuvia tai lausuntoja kohtaan. Värit ja tekniset määrittelyt saattavat vaihdella jonkin verran tuotteiden välillä. BEHRINGER tuotteita myyvät vain valtuutetut jälleenmyyjät. Jakelijat ja jälleenmyyjät eivät ole BEHRINGER:in edustajia, eikä heillä ole minkäänlaisia valtuuksia esittää BEHRINGER:iä sitovia, suoria tai epäsuoria lupauksia tai tuote-esitelyjä. Tämä opas on tekijänoikeussuojattu. Mitään tämän oppaan osaa ei saa kopioida tai levittää missään muodossa tai millään tavoin, sähköisesti tai mekaanisesti, mukaan lukien valokopiointi ja kaikenlainen tallentaminen, mitään tarkoitusta varten, ilman Red Chip Company Ltd.:n aiempaa kirjallista lupaa.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETTÄÄN. © 2009 Red Chip Company Ltd. Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

## Garantia Limitada

### § 1 Garantia

1 A presente garantia limitada é valida somente se você comprou o produto de um distribuidor autorizado BEHRINGER no país de compra. Uma lista de distribuidores autorizados pode ser achada no website da BEHRINGER www.behringer.com em “Where to Buy”, ou você pode entrar em contato com o escritório da BEHRINGER mais próxima de você.

2 A BEHRINGER\* garante que os componentes mecânicos e eletrônicos deste produto estão livre de defeitos em material e mão-de-obra se usado sob circunstâncias de funcionamento normais por um período de um (1) ano da data original de compra (veja os Termos de Garantia Limitada no § 4 abaixo), a menos que um período de garantia mínimo mais longo tenha sido compulsório por leis locais aplicáveis. Se o produto não mostra defeito algum dentro do período de garantia especificado e que esse defeito não está excluído sob o § 4, a BEHRINGER, em sua discrição, substituirá ou reparará o produto usando o produto apropriado ou as peças novas ou reconcondionadas. Caso a BEHRINGER decida substituir o produto inteiro, esta garantia limitada aplicar-se-á ao produto reposto para o período de garantia inicial restante, isto é, um (1) ano (ou período de garantia mínimo de outra maneira aplicável) da data da compra do produto original.

3 Sob a validação da solicitação de garantia, o produto reparado ou reposto será devolvido ao usuário com o frete pago antecipadamente pela BEHRINGER.

4 Solicitações de garantia outra que aquelas indicadas acima estão expressamente excluídas.

FAVOR RETER SUA NOTA FISCAL. ELA É A SUA PROVA DE COMPRA DANDO COBERTURA À SUA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA É NULA SEM TAL PROVA DE COMPRA.

### § 2 Registro online

Favor lembrar-se de registrar seu equipamento da BEHRINGER logo após sua compra em www.behringer.com em “Support” e leia, por gentileza, os termos e condições de nossa garantia limitada. Registrando sua compra e equipamento conosco, ajudanos a processar suas solicitações de reparo mais rápida e eficientemente. Obrigado pela sua cooperação!

### § 3 Número de autorização de retorno

1 Para obter o serviço de garantia, favor contatar o varejista de quem o equipamento foi comprado. Se seu fornecedor BEHRINGER não estiver situado nas suas proximidades, você pode contatar o distribuidor de BEHRINGER para seu país alistado sob “Support” em www.behringer.com. Se seu país não está listado, você pode contatar o Serviço de Atendimento ao Consumidor BEHRINGER, cujos detalhes podem igualmente ser encontrados sob “Support” em www.behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em www.behringer.com ANTES de retornar o produto. Todos os inquéritos devem ser acompanhados de uma descrição do problema e do número de série do produto. Após ter verificado a elegibilidade da garantia do produto com a nota fiscal originais, a BEHRINGER emitirá, então, um número de Autorização de Retorno de Materiais (“RMA”).

2 Subseqüentemente, o produto deve ser retornado em sua caixa de transporte original, juntamente com o número de Autorização de Retorno de Materiais ao endereço indicado pela BEHRINGER.

3 Os envios sem frete pago antecipadamente não serão aceitos.

### § 4 Exclussões de Garantia

1 A presente garantia limitada não cobre as peças consumíveis que incluem, mas não estão limitadas a estas, os fusíveis e as baterias. Onde aplicável, a BEHRINGER garante que as válvulas ou os medidores contidos no produto estão livres de defeitos em material e mão-de-obra por um período de noventa (90) dias a partir da data da compra.

2 Esta garantia limitada não cobre o produto caso este tenha sido eletrônica ou mecanicamente modificado de qualquer forma. Se o produto precisar ser modificado ou adaptado para cumprir com os padrões técnicos e de segurança aplicáveis em um nível nacional ou local, em qualquer país que não seja o país em que o produto foi originalmente desenvolvido e manufaturado, esta modificação/adaptação não deverá ser considerada um defeito em materiais ou mão-de-obra. Esta garantia limitada não cobre qualquer uma dessas modificações/adaptações, mesmo que estas tenham sido feitas apropriadamente ou não. Nos termos da presente garantia limitada, BEHRINGER não deverá ser responsabilizada por qualquer custo resultado de tais modificações/adaptações.

3 A presente garantia limitada cobre apenas o hardware do produto. Não cobre assistência técnica para o uso de hardware ou software e não cobre qualquer produto de software contido ou não no produto. Qualquer software é fornecido “COMO FOR” a não ser que expressamente fornecido com a garantia limitada do software.

4 A presente garantia limitada torna-se inválida caso o número de série aplicado em fábrica tenha sido alterado ou removido do produto.

5 Trabalho de manutenção/reparo gratuito está expressamente excluído da presente garantia limitada, especialmente, se causado por manejo impróprio por parte do usuário. Isto também se aplica a defeitos causados por desgastes devido a uso, especialmente, de botões deslizantes, potenciômetros, chaves/botões, válvulas, cordas de guitarra, luzes e partes similares.

6 Danos/defeitos causados pelas seguintes condições não estão cobertas pela presente garantia limitada:

- manejo impróprio, negligência ou falha de operação da unidade conforme as instruções dadas nos manuais do usuário ou de serviço BEHRINGER;
- conexão ou operação da unidade que, de qualquer forma, não siga as conformidades dos regulamentos técnicos e de segurança aplicados no país onde o produto é usado;
- danos/defeitos causados por ações divinas/naturais (acidente, incêndio, enchente, etc.) ou qualquer outra condição que está além do controle da BEHRINGER.

7 Qualquer reparo ou abertura da unidade feito por pessoas não autorizadas (usuário incluso) anulará validade legal da presente garanti limitada.

8 Se uma inspeção do produto realizada pela BEHRINGER mostrar que o defeito em questão não é coberto pela garantia limitada, os custos da inspeção deverão ser pagos pelo cliente/comprador.

Produtos que não cumprem com os termos desta garantia limitada serão consertados sob despesa do comprador. BEHRINGER ou seu centro de serviço autorizado informará o comprador de tal circunstância. Caso o comprador falte em enviar um pedido de reparo por escrito dentro de 6 semanas após a notificação, BEHRINGER devolverá a unidade com pagamento na entrega com uma fatura separada para o frete e embalagem. Tais custos também estarão incluídos em faturas separadas quando o comprador tiver enviado o pedido de reparo por escrito.

Fornecedores autorizados BEHRINGER não vendem produtos novos diretamente em leilões online. Compras feitas através de leilões online estão sob os cuidados do comprador. Confirmações e recibos de compra de leilões online não são aceitos para verificação de garantia e a BEHRINGER não consertará ou trocará qualquer produto comprado através de leilões online.

### § 5 Transferência de Garantia

A presente garantia limitada é estendida exclusivamente ao comprador original (cliente de um distribuidor autorizado) e não é transferível a qualquer um que possa subseqüentemente comprar este produto. Nenhuma outra pessoa (distribuidor, etc.) deverá ser intitulada a dar alguma promessa de garantia em nome da BEHRINGER.

### § 6 Processo de indenização

Sujeita somente à operação de leis obrigatórias de aplicação local, a BEHRINGER não terá qualquer obrigação financeira ao comprador pela presente garantia por qualquer perda consecutiva ou indireta ou danos de qualquer espécie. De forma alguma deve a obrigação financeira da BEHRINGER sob a presente garantia exceder o valor total da fatura do produto.

### § 7 Limitação de responsabilidade legal

A presente garantia limitada é a garantia completa e exclusiva entre você e a BEHRINGER. Ela substitui todas as outras comunicações escritas ou faladas relacionadas a este produto. A BEHRINGER não oferece outras garantias a este produto.

### § 8 Direitos de outra garantia e lei nacional

A presente garantia limitada não exclui ou limita os direitos legais do comprador como um consumidor de nenhuma forma.

Os regulamentos da garantia limitada aqui mencionados são aplicados ao menos que os mesmos constituam uma infração às leis obrigatórias de aplicação local.

Esta garantia não diminui as obrigações do vendedor no que concerne a qualquer falta de conformidade ao produto ou qualquer defeito escondido.

### § 9 Emenda

As condições de serviço de garantia estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Para os últimos termos e condições e informações adicionais com respeito à garantia limitada da BEHRINGER, favor consultar os detalhes completos online em www.behringer.com.

## Oграниченная гарантия

### § 1 Гарантия

Настоящая гарантия действительна только в случае покупки продукции BEHRINGER у авторизованного дилера в стране, где куплен товар. Список авторизованных дилеров можно найти на сайте BEHRINGER: www.behringer.com на странице “Где купить” (Where to Buy) или узнать в ближайшем офисе компании BEHRINGER.

Компания BEHRINGER\* предоставляет гарантию на все механические и электронные детали устройства при условии надлежащего использования сроком на один (1) год со дня покупки (см. положения § 4 настоящей Гарантии), если по действующему местному законодательству не предусмотрен более длительный гарантийный срок. Если в течение гарантийного срока будут обнаружены неисправности, возникшие по причинам, не указанным в § 4, компания BEHRINGER либо заменит устройство новым, либо отремонтирует его по своему усмотрению с помощью новых или отремонтированных деталей. Если компания BEHRINGER решит заменить продукт новым, срок гарантии на новый товар останется без изменений, т.е. один (1) год (либо иной минимальный установленный гарантийный период) со дня покупки первого изделия.

При обоснованных гарантийных требованиях отремонтированный или замененный товар будет возвращен пользователю за счет компании BEHRINGER.

Иные гарантийные услуги не оказываются.

**ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК. ОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ ГАРАНТИЙНОЙ ПОКУПКИ. БЕЗ ЧЕКА ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА.**

### § 2 Регистрация онлайн

Не забудьте зарегистрировать Ваше новое устройство BEHRINGER на странице “Поддержка” (Support) на сайте www.behringer.com сразу после покупки, а также, пожалуйста, внимательно прочтите гарантийные условия. Регистрация покупки и прибора на нашем сайте поможет облегчить процедуру оформления гарантийного случая. Благодарим Вас за сотрудничество!

### § 3 Номер RMA (разрешения на возврат)

Для получения гарантийного обслуживания свяжитесь с продавцом, у которого Вы приобрели данное устройство. Если в Вашем регионе нет дилера BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору компании BEHRINGER по стране (см. список стран на странице “Поддержка” (Support)) по адресу www.behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью Службы поддержки BEHRINGER на странице “Поддержка” (Support) по адресу www.behringer.com. В противном случае, ПЕРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу www.behringer.com. Все запросы должны сопровождаться описанием неисправности с указанием серийного номера товара. После проверки действительности гарантии на товар на основании товарного чека компания BEHRINGER присваивает Номер разрешения на возврат (RMA).

После этого изделие должно быть отправлено в оригинальной заводской упаковке с указанием номера разрешения на возврат по адресу, указанному компанией BEHRINGER.

Посылки, подлежащие оплате получателем, не принимаются.

### § 4 Исключения по гарантии

Настоящая гарантия не распространяется на расходные материалы, включая, помимо прочего, предохранители и батареи. В соответствующих случаях компания BEHRINGER предоставляет гарантию на материал и рабочее состояние ламп и измерительных приборов в компоновке устройства сроком на девяносто (90) дней с даты покупки.

Данная гарантия не распространяется на случаи модификации электронных или механических деталей устройства. Если требуется изменение конструкции изделия для обеспечения соответствия государственным или локальным стандартам, в любой стране, не являющейся страной, для которой данное изделие было разработано и произведено, это не будет считаться неисправностью или дефектом. Данная гарантия не распространяется на изменения/усовершенствования такого характера, независимо от правильности их осуществления. Согласно условиям данной гарантии, компания BEHRINGER не несет материальной ответственности за подобные изменения/усовершенствования.

Данная гарантия распространяется только на аппаратное обеспечение устройства. Она не распространяется ни на техническую поддержку в целях эксплуатации аппаратного или программного обеспечения, ни на программные продукты, независимо от того, входят ли они в комплект поставки устройства. Любое подобное программное обеспечение поставляется “КАК ЕСТЬ”, если иное не оговаривается в гарантии прилагаемого программного обеспечения.

Если заводской номер изделия изменен или удален, данная гарантия считается недействительной.

Данная гарантия не распространяется на ремонт/обслуживание изделий, если неисправности возникли ввиду ненадлежащего использования изделия. Это также относится и к неисправностям, связанным с обычным износом быстроизнашивающихся деталей, в частности фейдеров, кросс-фейдеров, потенциометров, кнопок/клавиш, ламп, гитарных струн, осветительных приборов и иных аналогичных компонентов.

Гарантия не распространяется на повреждения/дефекты, возникшие при следующих обстоятельствах:

- ненадлежащее использование, небрежное обращение с изделием или несоблюдение положений и правил инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию продукции BEHRINGER;
- нарушение принятых в стране использования товара правил техники безопасности при подключении или эксплуатации;
- повреждения/дефекты, полученные в результате действия непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.) либо по другой причине, не зависящей от компании BEHRINGER.

Любой неавторизованный ремонт или вскрытие прибора посторонними лицами, включая пользователя, будет означать отмену гарантийных обязательств.

Если после обследования изделия специалистами BEHRINGER окажется, что гарантия на дефект не распространяется, клиент обязан оплатить услуги по проверке изделия.

Изделия, на которые гарантия не распространяется, ремонтируются исключительно за счёт покупателя. Компания BEHRINGER или ее авторизованный сервисный центр проинформирует покупателя при возникновении таких обстоятельств. Если покупатель не оплатит заказ в течение 6 недель после уведомления, компания BEHRINGER возвратит изделие наложенным платежом с отдельным счетом за доставку и упаковку. Если покупатель направил письменный заказ на ремонт, такие затраты также включаются в отдельный платёж.

Авторизованные дилеры продукции BEHRINGER не продают новые товары с интерактивных аукционов. Товары на интерактивном аукционе продаются “под ответственность покупателя”. Товарные чеки и документы, подтверждающие покупку на интерактивном аукционе, не считаются обоснованием для действия гарантии, и компания BEHRINGER не будет осуществлять ремонт либо замену товара, приобретенного через интерактивный аукцион.

### § 5 Передача гарантии

Данная гарантия распространяется исключительно на первоначального покупателя (клиента авторизованного розничного дилера) и не подлежит передаче другим лицам, приобретающим у такого покупателя данный товар. Другие лица (розничные дилеры и т.д.) не могут принимать на себя гарантийные обязательства от имени компании BEHRINGER.

### § 6 Требование о возмещении ущерба

Компания BEHRINGER не несет обязательств перед покупателем по настоящей гарантии в отношении каких-либо косвенных убытков или ущерба, если иное не предусмотрено действующим местным законодательством. В любом случае, размер обязательств компании BEHRINGER по данной гарантии не может превышать фактурную стоимость изделия.

### § 7 Ограничение ответственности

Положения данной гарантии являются окончательными и распространяются исключительно на покупателя и компанию BEHRINGER. Они отменяют все письменные и устные договоренности, касающиеся данного товара. Компания BEHRINGER не предоставляет иных гарантий к данному изделию.

### § 8 Другие гарантийные права и внутригосударственное право

Данная гарантия не отменяет и не ограничивает законные права покупателя.

Положения гарантии, содержащиеся в данном документе, действительны в том случае, если они не противоречат действующему местному законодательству.

Данная гарантия не отменяет обязательства продавца в отношении несоответствий либо скрытых дефектов товара.

### § 9 Внесение изменений и дополнений

Условия гарантийного обслуживания могут изменяться без предварительного уведомления. Последняя редакция гарантийных условий, а также дополнительная информация о гарантии, предоставляемой компанией BEHRINGER, доступна на сайте www.behringer.com.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, включая все компании группы BEHRINGER

# Eingeschränkte Garantie

### § 1 Garantie

Diese eingeschränkte Garantie ist nur gültig, wenn Sie das Produkt von einem autorisierten BEHRINGER Händler im Einkaufsland erworben haben. Eine Liste mit autorisierten Händlern finden Sie auf BEHRINGERs Website www.behringer.com unter „Where to Buy“ oder Sie kontaktieren eine BEHRINGER Niederlassung in Ihrer Nähe.

BEHRINGER\* garantiert für den Zeitraum eines (1) Jahres ab Datum des Erstkaufs, sofern keine längere Mindestgarantiezeit von geltenden örtlichen Gesetzen gefordert ist, dass die mechanischen und elektronischen Bauteile des Gerätes frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wenn das Gerät unter normalen Betriebsbedingungen eingesetzt wird (siehe Bedingungen der eingeschränkten Garantie in § 4 unten). Wenn das Produkt während der festgelegten Garantiezeit einen Defekt aufweist und dieser Defekt nicht unter § 4 ausgeschlossen ist, wird BEHRINGER nach ihrem Ermessen das Produkt mittels geeigneter neuer oder aufbereiteter Produkte oder Bauteile entweder ersetzen oder reparieren. Sollte BEHRINGER sich entschließen, das Produkt komplett zu ersetzen, wird diese eingeschränkte Garantie für die Dauer der verbleibenden ursprünglichen Garantiezeit, d. h. ein (1) Jahr (oder eine andere anwendbare Mindestgarantiezeit) ab Datum des Erstkaufs auf das Ersatzprodukt angewandt.

Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das reparierte oder ersetzte Produkt frachtfrei von BEHRINGER an den Kunden zurückgesandt.

Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

**BITTE BEWAHREN SIE IHREN KASSENZETTEL SORGFÄLTIG AUF. ER DIENT ALS KAUFBELEG UND GARANTIEBERECHTIGUNG. OHNE KAUFBELEG HABEN SIE KEINEN GARANTIEANSPRUCH.**

### § 2 Online Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter www.behringer.com in der Rubrik “Support” und lesen Sie aufmerksam die Bedingungen unserer eingeschränkten Garantie. Nach der Registrierung Ihres Kaufs und Geräts bei uns können wir Ihre Reparaturansprüche wesentlich schneller und effizienter bearbeiten. Viele Dank für Ihre Mitarbeit!

### § 3 Reparaturnummer

Um Garantieleistungen zu erhalten, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte sich Ihr BEHRINGER Händler nicht in Ihrer Nähe befinden, können Sie auch den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der

unter www.behringer.com in der Rubrik „Support“ aufgelistet ist. Wenn Ihr Land nicht aufgeführt ist, können Sie auch den BEHRINGER Customer Service kontaktieren, der ebenfalls unter www.behringer.com in der Rubrik „Support“ zu finden ist. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online unter www.behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden. Alle Anfragen müssen ergänzt werden von einer Beschreibung des Problems und der Seriennummer des Produkts. Nach Prüfung des Garantieanspruchs anhand des ursprünglichen Kaufbelegs stellt BEHRINGER eine Reparaturnummer (“RMA”) aus.

Das Gerät muss anschließend im Originalkarton zusammen mit der Reparaturnummer an die von BEHRINGER genannte Adresse geschickt werden.

Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.

### § 4 Garantieausschluss

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Verschleißteile, wie Sicherungen und Batterien. Wo anwendbar, gewährt BEHRINGER für neunzig (90) Tage ab Kaufdatum die Garantie, dass die im Produkt enthaltenen Röhren oder Anzeigen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Produkte, die auf irgendeine Weise elektronisch oder mechanisch modifiziert wurden. Wenn ein Produkt verändert oder angepasst werden muss, damit es in einem Land, für das es ursprünglich nicht entwickelt oder hergestellt wurde, den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Standards auf nationaler oder lokaler Ebene entspricht, ist diese Veränderung/Anpassung nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler anzusehen. Diese eingeschränkte Garantie umfasst nicht derartige Veränderungen/Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt wurden oder nicht. BEHRINGER übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für die Hardware des Produkts. Sie schließt keine technische Unterstützung für die Anwendung der Hard- oder Software ein und sie gilt nicht für Software-Produkte, gleichgültig ob sie im Produkt enthalten sind oder nicht. Die Software wird im „IST-ZUSTAND“ geliefert, sofern ihr keine besondere eingeschränkte Software-Garantie beiliegt.

Diese eingeschränkte Garantie erlischt, wenn die im Werk angebrachte Seriennummer verändert oder entfernt wurde.

Diese eingeschränkte Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion und Wartung/Reparatur des Geräts, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Die Garantie gilt auch nicht für Defekte durch normale Abnutzung, besonders bei Fadern, Crossfadern, Potentiometern, Tasten, Röhren, Gitarrensaiten, Leuchtmitteln und ähnlichen Teilen.

Unter diese eingeschränkte Garantie fallen auch keine Schäden/Defekte, die verursacht wurden durch:

- unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder Fehlgebrauch des Gerätes entgegen den Hinweisen, die in den Bedienungs- oder Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER aufgeführt sind;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produkts in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät eingesetzt wird, nicht entspricht;

<sup>[1]</sup> BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limiteda de Rue de Pequim No. 202-A, Centro Financeiro de Macau 9/J, Macau, incluindo todo o grupo BEHRINGER de companhias

- Schäden/Defekte, die durch höhere Gewalt/Natur (Unglück, Brand, Überschwemmung usw.) oder andere nicht auf die Firma BEHRINGER zurückführbare Ursachen bedingt sind.

ⓘ Die eingeschränkte Garantie erlischt, wenn das Gerät durch nicht autorisierte Personen (einschließlich dem Kunden) repariert oder geöffnet wurde.

ⓘ Sollte bei einer Überprüfung des Geräts durch BEHRINGER festgestellt werden, dass der fragliche Defekt nicht unter die eingeschränkte Garantie fällt, muss der Kunde die Kosten der Überprüfung tragen.

ⓘ Produkte ohne Garantieanspruch werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. BEHRINGER oder ihr autorisiertes Service-Center wird den Kunden vorab über die Sachlage informieren. Sollte der Kunde innerhalb von sechs Wochen nach Benachrichtigung keinen schriftlichen Reparaturauftrag mit Kostenübernahme erteilen, wird BEHRINGER das Gerät mit einer separaten Rechnung für Fracht und Verpackung per Nachnahme an den Kunden zurücksenden. Wenn ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt wird, werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

ⓘ Autorisierte BEHRINGER Händler verkaufen neue Produkte nicht direkt in online Auktionen. Käufe in online Auktionen sind mit Risiken behaftet. Bestätigungen von Käufen in online Auktionen oder Kaufbelege werden bei der

Garantieüberprüfung nicht akzeptiert und die in einer online Auktion gekauften Produkte werden von BEHRINGER weder repariert noch ersetzt.

### § 5 Übertragbarkeit der Garantie

Diese eingeschränkte Garantie wird ausschließlich dem ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) gewährt und ist nicht übertragbar auf Personen, die das Produkt anschließend kaufen. Außer der Firma BEHRINGER ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantiersprechen für die Firma BEHRINGER abzugeben.

### § 6 Schadenersatzansprüche

Vorbehaltlich der Durchsetzung lokalen Rechts, ist BEHRINGER unter dieser Garantie dem Käufer gegenüber nicht haftbar für resultierende oder indirekte Verluste oder Schäden jeglicher Art. Die Haftung der Firma BEHRINGER beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Gerätes.

### § 7 Haftungsbeschränkung

Diese eingeschränkte Garantie ist die vollständige und einzige Garantie, die von der Firma BEHRINGER gewährt wird. Sie setzt alle anderen schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen bezüglich dieses Produkts außer Kraft. BEHRINGER gewährt keine weiteren Garantien für dieses Produkt

### § 8 Andere Garantien und nationale Gesetze

ⓘ Durch diese eingeschränkte Garantie werden die gesetzlichen Rechte des Käufers als Verbraucher weder ausgeschlossen noch eingeschränkt.

ⓘ Die hier erwähnten eingeschränkten Garantiebedingungen gelten nur, solange sie kein geltendes lokales Recht verletzen.

ⓘ Diese Garantie verringert nicht die Verpflichtungen des Verkäufers zur Behebung von mangelnder Konformität und versteckten Defekten des Produkts.

### § 9 Zusatz

Die Garantiebedingungen können unangekündigt geändert werden. Die aktuellsten Garantiesatzungen und -bedingungen sowie weitere Informationen zur eingeschränkten Garantie von BEHRINGER finden Sie online unter www.behringer.com.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, inklusive aller Firmen der BEHRINGER-Gruppe

## Gwarancja

### § 1 Gwarancja

ⓘ Niniejsza gwarancja jest ważna pod warunkiem, że produkt zakupiony został u autoryzowanego dealera BEHRINGER w kraju zakupu. Listę autoryzowanych dealerów można znaleźć na stronie internetowej BEHRINGER, www.behringer.com w zakładce: “Where to Buy” (“Gdzie kupić”), można też skontaktować się z najbliższym biurem BEHRINGER.

ⓘ BEHRINGER\* gwarantuje, że mechaniczne i elektroniczne komponenty tego produktu są wolne od wad fizycznych, jeśli są wykorzystywane w normalnych warunkach przez okres jednego (1) roku od daty zakupu (patrz: Gwarancja warunków w § 4 poniżej), chyba że stosowne przepisy prawa danego kraju ustalają dłuższy minimalny okres gwarancji. Jeżeli produkt nie wykazuje żadnych wad w określonym okresie gwarancyjnym i dana wada nie jest wykluczona na mocy § 4, BEHRINGER, według swojego uznania wymieni produkt albo naprawi produkt przy użyciu odpowiednich nowych lub odnowionych części lub produktu. W przypadku gdy BEHRINGER postanowi wymienić produkt, to gwarancja ma zastosowanie do wymienionego produktu przez pozostały okres gwarancyjny dla poprzedniego produktu, na przykład, okres jednego (1) roku (lub inny minimalny okres gwarancji) od daty zakupu oryginalnego produktu.

ⓘ Po uznaniu roszczenia z tytułu gwarancji, naprawiony lub wymieniony produkt zostanie odesłany do użytkownika na koszt firmy BEHRINGER.

ⓘ Roszczenia gwarancyjne inne niż wymienione powyżej są wyraźnie wyłączone.

PROSZĘ ZACHOWAĆ PARAGON SPRZEDAŻY. JEST TO DOWÓD ZAKUPU STANOWIĄCY TWOJĄ GWARANCJĘ. NINIEJSZA GWARANCJA JEST NIEWAŻNA BEZ TAKIEGO DOWODU ZAKUPU.

### § 2 Rejestracja Online

Prosimy pamiętać o konieczności zarejestrowania na stronie internetowej: www.behringer.com pod hasłem “Support” (“Wsparcie”) nowego sprzętu BEHRINGER tuż po dokonaniu jego zakupu i staranne zapoznanie się z warunkami gwarancji. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu pomoże szybciej i efektywniej zrealizować Twoje roszczenia gwarancyjne. Dziękujemy za współpracę!

### § 3 Autoryzowany numer zwrotu

ⓘ Aby skorzystać z usługi serwisu gwarancyjnego, należy skontaktować się ze sprzedawcą, od którego urządzenie zostało zakupione. Jeżeli Twój sprzedawca BEHRINGER nie jest zlokalizowany w pobliżu, możesz skontaktować się z dystrybutorem BEHRINGER dla danego kraju wymienionym

w zakładce “Support” (“Wsparcie”) na stronie internetowej: www.behringer.com. Alternatywnie, należy zgłosić roszczenie z tytułu gwarancji na stronie internetowej www.behringer.com ZANIM dokona się zwrotu produktu. Wszelkie zapytania należy opatrzyć opisem problemu i numerem seryjnym produktu. Po zweryfikowaniu zgodności gwarancji produktu z paragonem sprzedaży, Behringer wyda numer Autoryzowanego Zwrotu Produktu (RMA).

ⓘ Następnie, produkt musi być zwrócony w oryginalnym opakowaniu, w którym został dostarczony, wraz z autoryzowanym numerem zwrotu na adres wskazany przez BEHRINGER.

ⓘ Koszt przesyłki do serwisu pokrywa użytkownik produktu.

### § 4 Wyłączenia gwarancji

ⓘ Niniejsza gwarancja nie obejmuje części zużywających się, w tym, między innymi, bezpieczników i baterii. BEHRINGER we wskazanych przypadkach udziela gwarancji w odniesieniu do wad fizycznych przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty zakupu na lampy lub mierniki znajdujące w produkcie.

ⓘ Niniejsza gwarancja nie obejmuje produktu, jeżeli został on elektronicznie lub mechanicznie zmodyfikowany w jakikolwiek sposób. Jeśli produkt wymaga modyfikacji lub przystosowania w celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami technicznymi lub normami bezpieczeństwa na poziomie krajowym lub lokalnym, w każdym kraju, który nie jest krajem, w którym produkt został pierwotnie opracowany i wyprodukowany, to taka zmiana / adaptacja nie będzie uznana za wadę fizyczną. Niniejsza gwarancja nie obejmuje takich zmian / adaptacji, niezależnie od tego, czy została przeprowadzona prawidłowo, czy nie. Zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji, BEHRINGER nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek koszty wynikające z takiej zmiany / adaptacji.

ⓘ Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu. Nie obejmuje ona pomocy technicznej dla sprzętu lub oprogramowania i nie obejmuje samego oprogramowania, bez względu na to, czy zostało ono zawarte w produkcie. Każde takie oprogramowanie jest dostarczane w takim stanie jak widać, bez gwarancji, chyba że gwarancja zostanie do niego dołączona.

ⓘ Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeśli fabryczny numer seryjny został zmieniony lub usunięty z produktu.

ⓘ Darmowe kontrole i konserwacje / naprawy są wyraźnie wyłączone z zakresu niniejszej gwarancji, w szczególności, jeżeli powstały w wyniku niewłaściwego używania produktu przez użytkownika. Dotyczy to również wad spowodowanych przez normalne zużycie, w szczególności w odniesieniu do tłumików, crossfaderów, potencjometrów, klawiszy / przycisków, lamp, strun gitarowych, iluminantów i podobnych części.

ⓘ Szkody / wady spowodowane w następujący sposób nie są objęte niniejszą gwarancją:

- niewłaściwe używanie, zlekceważenie lub niezastosowanie się do zaleceń posługiwania się produktem w sposób zgodny ze wskazaniami określonymi w instrukcji dla użytkownika lub instrukcji podręcznej;
- uruchamianie lub używanie produktu w sposób, który nie jest zgodny z przepisami technicznymi i bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, w którym produkt jest używany;

- szkody / wady spowodowane wskutek siły wyższej (wypadek, pożar, powódź, itp.) lub wszelkie czynniki, które są poza kontrolą BEHRINGER.

ⓘ Wszelkie naprawy lub demontowanie produktu dokonywane przez osoby nieuprawnione, w tym przez użytkownika, powoduje utratę gwarancji.

ⓘ Jeśli z kontroli produktu dokonanej przez BEHRINGER wynika, że dana wada nie jest objęta gwarancją, koszty kontroli ponosi kupujący.

ⓘ Produkty, które nie spełniają warunków niniejszej gwarancji zostaną naprawione wyłącznie na koszt kupującego. BEHRINGER lub autoryzowane centrum serwisowe poinformuje kupującego o takich okolicznościach. Jeśli kupujący nie złoży pisemnego zamówienia naprawy w terminie 6 tygodni po zgłoszeniu wady, BEHRINGER zwróci sprzęt za pobraniem z oddzielną fakturą obejmującą koszty pakowania i przesyłki. Koszty te będą również osobno fakturowane w przypadku, gdy kupujący prześle pisemne zlecenie naprawy.

ⓘ Autoryzowani dealery BEHRINGER nie dokonują sprzedaży nowych produktów na internetowych aukcjach. Zakupy dokonane za pośrednictwem internetowych aukcji dokonywane są na ryzyko kupującego. Potwierdzenia lub pokwitowania dokonania zakupu na aukcjach internetowych nie są dopuszczone do weryfikacji w zakresie gwarancji i BEHRINGER nie będzie dokonywał naprawy lub wymiany jakiegokolwiek produktu zakupionego za pośrednictwem aukcji internetowych.

### § 5 Niezbywalność gwarancji

Niniejsza gwarancja przysługuje wyłącznie pierwotnemu kupującemu (klientowi detalicznemu autoryzowanego sprzedawcy) i nie może być przeniesiona na kogokolwiek, kto w dalszej kolejności zakupi dany produkt. Żadna inna osoba (sprzedawca detaliczny, itp.) nie jest uprawniona do udzielania gwarancji w imieniu BEHRINGER.

### § 6 Roszczenie odszkodowawcze

W zakresie wynikającym ze stosownych przepisów prawa obowiązujących na danym terenie, w ramach niniejszej gwarancji BEHRINGER nie ponosi wobec kupującego odpowiedzialności za wszelkie pośrednie lub następcze szkody lub straty. W żadnym wypadku odpowiedzialność BEHRINGER w ramach niniejszej gwarancji nie może przekroczyć wskazanej w fakturze wartość produktu.

### § 7 Ograniczenie odpowiedzialności

Niniejsza gwarancja stanowi całkowitą i wyłączną gwarancję, przysługującą Użytkownikowi wobec BEHRINGER. Zastępuje ona wszelkie inne pisemne lub ustne ustalenia związane z danym produktem. BEHRINGER nie przewiduje żadnych innych gwarancji dla danego produktu.

### § 8 Inne uprawnienia gwarancyjne i prawo krajowe

ⓘ Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie wyklucza ani nie ogranicza ustawowych uprawnień kupującego jako konsumenta.

ⓘ Wymienione w niniejszym dokumencie postanowienia dotyczące ograniczonej gwarancji nie mają zastosowania, o ile naruszają one stosowne przepisy prawa obowiązujące na danym terenie.

ⓘ Niniejsza gwarancja nie usuwa obowiązków sprzedającego w odniesieniu do jakiegokolwiek braku zgodności produktu jak również jakichkolwiek wad ukrytych.

### § 9 Zmiana

Warunki serwisu gwarancyjnego mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Najnowsze warunki gwarancji i dodatkowe informacje dotyczące gwarancji BEHRINGER można znaleźć szczegółowo omówione na stronie internetowej pod adresem: www.behringer.com.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, w tym wszystkie spółki grupy BEHRINGER

## Garanzia Limitata

### § 1 Garanzia

ⓘ La presente garanzia limitata è da ritenersi valida solo nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato presso un rivenditore BEHRINGER autorizzato nello stato in cui è avvenuto l’acquisto. Nel sito web BEHRINGER (www.behringer.com – sezione “Where to Buy”), è disponibile la lista dei rivenditori autorizzati; in alternativa è possibile contattare l’ufficio BEHRINGER più vicino.

ⓘ Se usato in condizioni operative normali, BEHRINGER\* garantisce l’assenza di difettosità delle componenti meccaniche e elettroniche del prodotto, per un periodo di un (1) anno dalla data d’acquisto (consultare i termini di Garanzia Limitata riportati nella successiva sezione § 4), a meno che le norme locali vigenti non prevedano l’applicazione di un periodo minimo di garanzia più lungo. Se il prodotto presentasse un qualsiasi difetto non escluso dai termini riportati nella sezione § 4 (entro il periodo di copertura della garanzia specificato), BEHRINGER procederà, a sua discrezione, alla sostituzione o alla riparazione del prodotto usando parti o prodotti adeguati, nuovi o ricondizionati. Nel caso in cui BEHRINGER decida di sostituire l’intero prodotto, questa garanzia limitata si applicherà al prodotto di sostituzione per il periodo rimanente della copertura iniziale, ovvero un (1) anno dalla data d’acquisto del prodotto originale (o altro periodo minimo di garanzia applicabile).

ⓘ Previa convalida della richiesta di intervento in garanzia, il prodotto riparato o sostituito verrà reso al cliente mediante spedizione a carico di BEHRINGER.

ⓘ Le richieste di interventi in garanzia per cause diverse da quelle indicate nei punti precedenti sono da ritenersi espressamente escluse.

SI PREGA DI CONSERVARE LO SCONTRINO/RICEVUTA, UTILE PER ATTESTARE L’ACQUISTO E VALIDARE LA COPERTURA DELLA GARANZIA LIMITATA; IN ASSENZA DI TALE PROVA D’ACQUISTO, QUESTA GARANZIA LIMITATA È DA RITENERSI INVALIDATA.

### § 2 Registrazione online

Subito dopo l’acquisto, ricordati di registrare il nuovo prodotto BEHRINGER accedendo alla sezione “Support” del sito web www.behringer.com; ti preghiamo di leggere attentamente i termini e le condizioni della nostra garanzia limitata. Registrando il prodotto e l’acquisto effettuato, contribuirai a rendere più veloci ed efficienti le eventuali procedure di riparazione in garanzia. Grazie per la cooperazione!

### § 3 Numero RMA (Return Materials Authorization)

ⓘ Per usufruire del servizio di assistenza in garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato; nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, è possibile contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del proprio stato - consultando l’elenco presente nella sezione “Support” del sito web www.behringer.com. Se lo stato non fosse incluso nella lista, contattare il BEHRINGER Customer Service (i cui recapiti di contatto sono reperibili nella sezione “Support” del sito web www.behringer.com). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito web www.behringer.com, PRIMA di inviare il prodotto. Ogni richiesta deve essere accompagnata da una descrizione del problema e dal numero di serie del prodotto. Dopo aver verificato l’idoneità della garanzia del prodotto con lo scontrino d’acquisto originale, BEHRINGER procederà all’emissione di un numero “RMA” (Return Materials Authorization).

ⓘ Successivamente, il prodotto dovrà essere spedito all’indirizzo indicato da BEHRINGER, usando l’imballo originale e allegando il numero RMA.

ⓘ Il materiale ricevuto senza spedizione prepagata non sarà accettato.

### § 4 Esclusione da garanzia

ⓘ La presente garanzia limitata non copre le parti deperibili, inclusi (ma non limitandosi a) i fusibili e le batterie. Ove applicabile, BEHRINGER garantisce la non difettosità (dei materiali o di lavorazione) delle valvole o dei meter presenti nel prodotto, nell’arco di un periodo di novanta (90) giorni dalla data d’acquisto.

ⓘ La presente garanzia limitata non copre il prodotto nel caso in cui questo risulti essere stato modificato in qualsiasi modo, meccanicamente o elettronicamente. Se il prodotto necessitasse di modifiche o adattamenti per conformarsi a standard tecnici o di sicurezza applicabili a livello nazionale o locale (nell’ambito di qualsiasi stato diverso da quello per il quale il prodotto è stato originariamente sviluppato e fabbricato), tale modifica non potrà essere considerata come un difetto dei materiali e/o di lavorazione. Questa garanzia non copre tali modifiche, anche se risultassero effettuate in modo corretto. In base ai termini di questa garanzia limitata, BEHRINGER non è da ritenersi responsabile per ogni eventuale costo dovuto a tali modifiche.

ⓘ La presente garanzia limitata copre solo le componenti hardware del prodotto. Non copre l’assistenza tecnica dovuta all’usura (hardware o software), ne copre alcun prodotto software presente o meno nel prodotto. Qualsiasi software del genere viene fornito “COSÌ COM’È”; a meno che espressamente provvisto di garanzia limitata inclusa.

ⓘ La presente garanzia limitata è da ritenersi invalidata se il numero di serie applicato dal costruttore sul prodotto risulti essere stato alterato o rimosso.

ⓘ Le ispezioni gratuite e gli interventi di riparazione/ manutenzione sono espressamente esclusi dalla presente garanzia, in particolare se dovuti ad un uso improprio del prodotto da parte dell’utente. Ciò si applica anche ai difetti causati dal normale deterioramento dovuto all’usura (in particolare nei fader, crossfader, potenziometri, tasti/ pulsanti, valvole, corde di chitarra, indicatori luminosi o parti simili).

ⓘ Questa garanzia limitata non copre i danni/difetti causati dalle seguenti condizioni:





και κατασκευάστηκε το προϊόν, αυτή η τροποποίηση/προσαρμογή δεν θα θεωρηθεί ως βλάβη σε υλικά ή σε εργασία. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή, ανεξάρτητα αν πραγματοποιήθηκε σωστά ή όχι. Υπό τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης, η BEHRINGER δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημία που θα προκύψει από μια τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή.

Ⓔ Αυτή η περιορισμένη εγγύηση καλύπτει μόνο το υλικό του προϊόντος. Δεν καλύπτει τεχνική υποστήριξη για χρήση υλικού ή λογισμικού και δεν καλύπτει προϊόντα λογισμικού είτε περιέχονται στο προϊόν είτε όχι. Οποιοδήποτε τέτοιο λογισμικό παρέχεται “ΩΣ ΕΧΕΙ” εκτός αν προβλέπεται ρητά σε οποιαδήποτε εσωκλειόμενη περιορισμένη εγγύηση λογισμικού.

Ⓕ Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι άκυρη αν ο εργοστασιακός σειριακός αριθμός έχει αλλοιωθεί ή αφαιρεθεί από το προϊόν.

Ⓖ Δωρεάν επιθεωρήσεις και εργασία συντήρησης/επισκευής αποκλείονται ρητά από αυτή την περιορισμένη εγγύηση, ιδιαίτερα, αν οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος από τον χρήστη. Αυτό επίσης ισχύει σε βλάβες που οφειλονται από κανονική φθορά, ιδιαίτερα, των ολισθαινόντων ρυθμιστών, των ολισθαινόντων ρυθμιστών ζεύξης, των ποτενσιόμετρων, των κλειδιών/κουμπιών, των σωλήνων, των χορδών κithάρας, των φωτιστικών και παρόμοιων ανταλλακτικών.

Ⓖ Βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από τις ακόλουθες συνθήκες δεν καλύπτονται από αυτή την περιορισμένη εγγύηση:

- ακατάλληλος χειρισμός, αμέλεια ή έλλειψη στο χειρισμό της μονάδας σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στα εγχειρίδια χρήστη ή υπηρεσιών της BEHRINGER
- σύνδεση ή λειτουργία της μονάδας με οποιονδήποτε τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τις τεχνικές ρυθμίσεις ή τις ρυθμίσεις ασφαλείας που εφαρμόζονται στην χώρα που χρησιμοποιείται το προϊόν
- βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από πράξεις ανωτέρας βίας/φυσικές (ατύχημα, πυρκαγιά, πλημμύρα, κτλ.) ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση η οποία είναι πέραν από τον έλεγχο της BEHRINGER.

Ⓙ Οποιαδήποτε επισκευή ή άνοιγμα της μονάδας που διεξάγεται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό (συμπεριλαμβανομένου του χρήστη) θα ακυρώσει την περιορισμένη εγγύηση.

Ⓚ Αν μια επιθεώρηση του προϊόντος από την BEHRINGER φανερώσει ότι η εν λόγω βλάβη δεν καλύπτεται από την περιορισμένη εγγύηση, το κόστος επιθεώρησης πληρώνεται από τον πελάτη.

Ⓛ Προϊόντα, τα οποία δεν πληρούν τους όρους αυτής περιορισμένης εγγύησης θα επισκευαστούν αποκλειστικά με δαπάνη του αγοραστή. Η BEHRINGER ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσιών της θα ενημερώσει τον αγοραστή για όποια τέτοια περίσταση. Αν ο αγοραστής παραλείψει να υποβάλει μια γραπτή εντολή επισκευής εντός 6 εβδομάδων κατόπιν ενημέρωσης, η BEHRINGER θα επιστρέψει τη μονάδα με αντικαταβολή με ένα ξεχωριστό τιμολόγιο για την μεταφορά και την συσκευασία. Τέτοια έξοδα θα τιμολογηθούν επίσης ξεχωριστά όταν ο αγοραστής έχει στείλει μια γραπτή εντολή επισκευής.

Ⓜ Οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι BEHRINGER δεν πουλάνε καινούρια προϊόντα απευθείας σε διαδικτυακές δημοπρασίες. Αγορές που έγιναν μέσω διαδικτυακής δημοπρασίας γίνονται σε μια βάση “αγοραστή έχε

γνώση”. Επιβεβαιώσεις διαδικτυακής δημοπρασίας ή αποδείξεις λιανικής πώλησης δεν είναι αποδεκτές ως επαλήθευση εγγύησης και η BEHRINGER δεν θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει οποιοδήποτε προϊόν που αγοράστηκε μέσω μιας διαδικτυακής δημοπρασίας.

### § 5 Δυνατότητα μεταβίβασης της εγγύησης

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση παρατείνεται αποκλειστικά στον αρχικό αγοραστή (πελάτη του εξουσιοδοτημένου λιανικού πωλητή) και δεν μπορεί να μεταφερθεί σε οποιονδήποτε ενδεχομένως αγοράσει το προϊόν. Κανένα άλλο πρόσωπο (λιανικός αντιπρόσωπος, κτλ.) δεν δικαιούται να δίνει οποιαδήποτε υπόσχεση εγγύησης εκ μέρους της BEHRINGER.

### § 6 Απαίτηση για ζημίες

Υποκείμενη μόνο στην λειτουργία υποχρεωτικών εφαρμοσίμων τοπικών νόμων, η BEHRINGER δεν θα είναι υπεύθυνη απέναντι στον αγοραστή με αυτή την εγγύηση για οποιαδήποτε επακόλουθη ή έμμεση απώλεια ή βλάβη οποιοδήποτε είδους. Σε καμία περίπτωση δεν θα ξεπεράσει η υπευθυνότητα της BEHRINGER υπό αυτή την περιορισμένη εγγύηση την τιμολογημένη αξία του προϊόντος.

### § 7 Περιορισμός υπευθυνότητας

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι η πλήρης και αποκλειστική εγγύηση μεταξύ εσάς και της BEHRINGER. Αντικαθιστά όλες τις άλλες γραπτές ή προφορικές επικοινωνίες σχετικές με αυτό το προϊόν. Η BEHRINGER δεν παρέχει άλλες εγγυήσεις γι’ αυτό το προϊόν.

### § 8 Άλλα δικαιώματα εγγύησης και εθνικός νόμος

Ⓘ Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν αποκλείει ούτε περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του αγοραστή ως καταναλωτή με οποιονδήποτε τρόπο.

Ⓙ Οι κανονισμοί περιορισμένης εγγύησης που αναφέρονται εν τω παρόντι εφαρμόζονται εκτός αν αποτελούν παράβαση εφαρμοσίμων υποχρεωτικών τοπικών νόμων.

Ⓚ Αυτή η εγγύηση δεν αποσύρει τις υποχρεώσεις του πωλητή σχετικά με οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης του προϊόντος και οποιαδήποτε κρυφή βλάβη.

### § 9 Τροποποίηση

Οι συνθήκες υπηρεσιών εγγύησης υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση. Για τους πιο πρόσφατους όρους και συνθήκες εγγύησης και επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την περιορισμένη εγγύηση της BEHRINGER, παρακαλούμε δείτε τις πλήρεις λεπτομέρειες διαδικτυακά στο www.behringer.com.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, συμπεριλαμβανομένων όλων των εταιρειών του ομίλου BEHRINGER

## Βεγράnsad garanti

### § 1 Garanti

Ⓘ Denna begränsade garanti gäller endast om du köpt produkten från en BEHRINGER-godkänd försäljare i försäljningslandet. En lista med godkända leverantörer finns på BEHRINGERS webbplats www.behringer.com under “Where to Buy” eller så kan du kontakta det BEHRINGER-kontor som är närmast dig.

Ⓙ BEHRINGER garanterar att de mekaniska och elektroniska komponenterna i denna produkt är fria från defekter i material och utförande om den används under normala driftsförhållanden i en period på ett (1) år från det ursprungliga inköpsdatumet (se villkoren för begränsad garanti i § 4 nedan) om inte en längre minimigarantiperiod föreskrivs enligt tillämpliga lokala lagar. Om produkten uppvisar några defekter inom den specificerade garantiperioden och om den defekten inte är ett undantag enligt § 4, skall BEHRINGER, enligt eget gottfinnande, antingen byta ut eller reparera produkten med lämpliga nya eller reparerade produkter eller delar. Ifall att BEHRINGER bestämmer sig för att byta ut hela produkten ska denna begränsade garanti gälla för utbytesprodukten under den kvarvarande garantiperioden, dvs. ett (1) år (eller annan tillämplig garantiperiod) från och med datumet för inköpet av den ursprungliga produkten.

Ⓚ När garantianspråket har bekräftats kommer den reparerade eller utbytta produkten att returneras till användaren med förhandsbetald frakt av BEHRINGER.

Ⓛ Övriga garantianspråk än de som anges ovan är uttryckliga undantag.

VAR GOD SPARA INKÖPSKVITTOT. DET ÄR DITT BEVIS PÅ ATT INKÖPET TÄCKS AV DIN BEGRÄNSADE GARANTI. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI ÄR OGILTIG UTAN SÅDANT INKÖPSBEVIS.

### § 2 Online-registrering

Var god och kom ihåg att registrera din nya BEHRINGER-utrustning direkt efter inköpet på www.behringer.com under “Support” och vänligen läs noga igenom villkoren för vår begränsade garanti. Genom att registreta ditt inköp och utrustning hjälper du oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Tack för ditt samarbete!

### § 3 RMA-nummer

Ⓘ Var god kontakta återförsäljaren varifrån du köpte utrustningen för att erhålla garantiservice. Om din BEHRINGER-försäljare inte är belägen i din närhet kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under “Support” på www.behringer.com. Om ditt land inte finns med på listan kan du kontakta BEHRINGERS kundservice som du hittar information under “Support” på www.behringer.com. Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk online på www.behringer.com INNAN du returnerar produkten. Alla förfrågningar måste åtföljas av en beskrivning av problemet och produktens serienummer. Efter att produktens garantiberättigande har verifierats med kvittot för det ursprungliga inköpet kommer BEHRINGER att utfärda ett RMA-nummer.

Ⓙ Efter detta måste produkten returneras i dess ursprungliga leveransförpackning tillsammans med RMA-numret till den adress som anges av BEHRINGER.

Ⓚ Försändelser utan förhandsbetald frakt kommer inte att godkännas.

### § 4 Garantiundantag

Ⓘ Denna begränsade garanti täcker inte konsumtionsdelar inklusive, men inte uteslutande, säkringar och batterier. Där tillämpligt, garanterar BEHRINGER att rör och mätare som finns inuti produkten är fria från defekter i material och utformande under en period på nittio (90) dagar från inköpsdatumet.

Ⓙ Denna begränsade garanti täcker inte produkten om den har modifierats elektroniskt, mekaniskt eller på något annat sätt. Om produkten måste modifieras eller anpassas, för att foga sig efter tillämpliga tekniska eller säkerhetsstandarder på en nationell eller lokal nivå i ett land för vilket produkten inte ursprungligen utvecklades och tillverkades, ska denna modifiering/anpassning inte beaktas som en defekt i material eller utförande. Denna begränsade garanti täcker inte några sådana modifieringar/anpassningar, oavsett om de utförts korrekt eller ej. Enligt villkoren för denna begränsade garanti ska BEHRINGER inte hållas ansvarigt för någon kostnad som uppstår pga. sådan modifiering/anpassning.

Ⓚ Denna begränsade garanti täcker endast hårdvaruprodukten. Den omfattar inte teknisk assistans för hårdvaru- eller mjukvaruanvändning och den omfattar inte programvaror vare sig de ingår i produkten eller ej. All sådan mjukvara tillhandahålls “SOM DEN ÄR” om inte uttryckligen tillhandahållen med inbyggd mjukvarugaranti.

Ⓛ Denna begränsade garanti gäller inte om fabriksapplicerat serienummer har ändrats eller avlägsnats från produkten.

Ⓜ Gratis inspektioner och underhålls-/reparationsarbete är uttryckligen undantagna från denna begränsade garanti, särskilt om orsakade genom användarens felaktiga hantering av produkten. Detta gäller också fel orsakade av normalt slitage, i synnerhet av faders, crossfaders, potentiometrar, tangenter/knappar, rör, gitarrsträngar, belysningar och liknande delar.

Ⓨ Skada/fel orsakade av följande omständigheter täcks inte av denna begränsade garanti:

- felaktig hantering, försummelse eller underlåtenhet att sköta enheten i enlighet med anvisningarna som getts i BEHRINGERS användar- eller servicemanualer;
- anslutning eller drift av enheten på något sätt som inte uppfyller de tekniska eller säkerhetsbestämmelserna tillämpliga i landet där produkten används;
- skada/fel orsakade genom force majeure (olycka, brand, översvämning, etc.) eller någon annan omständighet som är bortom BEHRINGERS kontroll.

Ⓛ All reparation eller öppnande av enheten utförd av icke-auktoriserad personal (inklusive användaren) gör den begränsade garantin ogiltig.

Ⓚ Om en undersökning av produkten av BEHRINGER visar att felet i fråga inte omfattas av den begränsade garantin ska undersökningskostnaderna betalas av kunden.

Ⓛ Produkter som inte uppfyller villkoren för denna begränsade garanti repareras endast på köparens bekostnad. BEHRINGER eller dess auktoriserade servicecenter informerar köparen vid sådana omständigheter. Om köparen underlåter att sända en skriftlig reparationsorder inom 6 veckor efter anmodan, kommer BEHRINGER att returnera enheten mot efterkrav med separat faktura för frakt och emballage. Sådana kostnader faktureras separat även när köparen har sänt in en skriftlig reparationsorder.

Ⓜ Auktoriserade BEHRINGER-återförsäljare säljer inte nya produkter direkt via auktioner online. Inköp som gjorts genom en auktion online är på “köpvarnings”-basis. Bekräftelser eller säljkvitton från online-auktioner accepteras inte för garantiverifiering och BEHRINGER kommer inte att reparera eller ersätta någon produkt som köpts på en online-auktion.

### § 5 Överföring av garanti

Denna begränsade garanti sträcker sig enbart till den ursprungliga köparen (kund till auktoriserad återförsäljare) och kan inte överföras till någon som därefter kan komma att köpa denna produkt. Ingen annan person (återförsäljare, etc.) har rätt att ge något garantilöfte som ombud för BEHRINGER.

### § 6 Skadeståndskrav

Med reservation endast för tillämpning av obligatoriska tillämpliga lokala lagar ska BEHRINGER inte ha något ansvar gentemot köparen under denna garanti för någon följdskada eller indirekt förlust/skada av något slag. Under inga omständigheter skall BEHRINGERS ansvar under denna begränsade garanti överstiga produktens fakturerade värde.

### § 7 Ansvarsbegränsning

Denna begränsade garanti är den fullständiga och uteslutande garantin mellan dig och BEHRINGER. Det ersätter alla andra skriftliga eller muntliga meddelanden relaterade till denna produkt. BEHRINGER ger inga andra garantier för denna produkt.

### § 8 Andra garantirättigheter och nationell lag

Ⓘ Denna begränsade garanti utesluter eller begränsar inte köparens lagstadgade rättigheter som konsument på något sätt.

Ⓙ De begränsade garantibestämmelserna nämnda här i tillämpliga såvida de inte utgör en överträdelse av tillämpliga obligatoriska lokala lagar.

Ⓚ Denna garanti påverkar inte säljarens skyldigheter i fråga om bristande överensstämmelse hos produkten och eventuellt dolt fel.

### § 9 Tillägg

Garantiservicevillkor kan ändras utan föregående meddelande. För de senaste garantivillkoren och ytterligare information beträffande BEHRINGERS begränsade garanti var god se fullständig detaljer online på www.behringer.com.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macao, inklusive alla BEHRINGER-gruppbolag

## Garanti

### § 1 Garanti

Ⓘ Garantien er udelukkende gældende i fald det erhvervede produkt er købt fra en autoriseret BEHRINGER forhandler, som forefindes i det pågældende land. En liste af autoriserede forhandlere kan findes på BEHRINGERS website www.behringer.com under “Where to buy”, eller du kan kontakte den nærmeste BEHRINGER repræsentant i dit område.

Ⓙ BEHRINGER giver garanti på mekaniske og elektroniske dele af dette produkt i materiale og udarbejdelse, under den betingelse at normalt brug er normen gældende fra (1) år fra købstidspunkt (se garanti betingelser i § 4 nedenstående), medmindre at garanti perioden via retskrav i det lokale område er længere. I fald at produktet udviser defekt indenfor den specificerede garanti periode, og at denne defekt ikke er ekskluderet under § 4, vil BEHRINGER enten udskifte eller reparere produktet med et passende nyt eller

tilsvarende produkt eller dele. I fald BEHRINGER beslutter at bytte det fulde produkt, vil garantien gælde det ombyttede produkt i resten af den originale garanti periode, altså, et (1) år (eller anden gældende garanti periode) fra købsdato af det originale produkt.

Ⓚ Efter bekræftelse af garantikravet tilbagesendes det reparerede eller udskiftede produkt til brugeren med fragt forudbetalt af BEHRINGER.

Ⓛ Garantikrav af anden karakter sammenholdt med disse beskrevet ovenstående definitivt ekskluderet.

GEM VENLIGST KØBSKVITTERING. KVITTERINGEN ER KØBSBEVIS OG DEKKER DIT GARANTIKRAV. UDEN KØBSBEVIS FRAFALDER GARANTIKRAVET.

### § 2 Online registrering

Husk venligst at registrere dit BEHRINGER udstyr efter købet via www.behringer.com under “Support” og læs også omhyggeligt garantibetingelserne. Registrering af køb og udstyr hjælper os i at opnå hurtig og effektiv kravs behandling af reparationer. Tak for hjælpen.

### § 3 Autorisations Nummer

Ⓘ For at opnå garanti service, kontakt venligst den forhandler som du købte produktet fra. I fald din BEHRINGER forhandler ikke forefindes in dit lokalområde kan du kontakte BEHRINGER distributøren i dit land. Denne liste finder du under “Support” på adressen www.behringer.com. Er dit land ikke på denne liste, check venligst hvis dit problem kan løses via vor “Online Support” som findes under “Support” på www.behringer.com. Du kan også sende et online garantikrav på www.behringer.com FØR du returnerer produktet. Alle forespørgsler skal sendes med en beskrivelse af problemet og det serienummer som produktet har. Efter BEHRINGER har bekræftet produktets garantikrav via salgskvitteringen, udstedes et returnummer (RMA).

Ⓙ Efterfølgende bør produktet sendes i dets originale emballage med dets tilhørende autorisationsnummer til adresse specificeret af BEHRINGER.

Ⓚ Forsendelser hvor fragt ikke er forudbetalt accepteres ikke.

### § 4 Garanti Undtagelser

Ⓘ Denne garanti dækker ikke forbrugsartikler såsom sikringer og batterier (samt andre forbrugsartikler). Hvor det er muligt, dækker BEHRINGER for defekt rør og potentiometre indeholdt i produktet samt brug for en periode af halvfems (90) dage fra købsdato.

Ⓙ Denne garanti dækker ikke hvis produktet er på en hvilken som helst måde er blevet modificeret elektronisk eller mekanisk. I fald produktet behøver modificering for at møde tekniske specifikationer, eller sikkerhedsstandarder på nationalt eller lokalt hold, eller i et hvilken som helst land, hvilket ikke er det land for hvilket produktet oprindeligt blev udviklet til, vil denne modifikation ikke vurderes som en defekt i materiale eller udarbejdelse af produkt. Denne garanti dækker ikke nogen som helst modifikation uanset om denne er udført på korrekt vis. Under betingelser for denne garanti kan BEHRINGER ikke stilles til ansvar for hvilken som helst udgift der er resultat af en sådan modifikation.

Ⓚ Denne garanti dække udelukkende produktets hardware. Den dækker ikke teknisk assistance for brug af hardware eller software og dækker tilsvarende ikke for software produkter uanset om disse medfølger dette produkt. En hvilken som helst sådan software medfølge

”som den er” med undtagelse at der skriftligt i betingelserne udtrykkes anderledes.

<sup>[</sup><sup>4]</sup> Denne garanti frafalder hvis serienummeret som er givet fra fabrikken er blevet ændret eller fjernet fra produktet.

<sup>[</sup><sup>5]</sup> Gratis inspektion eller vedligeholdelse er undtaget fra denne garanti, specielt hvis nødvendigheden af en sådan er resultat af ukorrekt behandling af produktet af brugeren. Dette er også gældende for defekter hvilke skyldes normal brug såsom slid og brug, i særdeleshed fadere, knapper, potentiometre, rør, guitar strenge, lysdioder og tilsvarende dele.

<sup>[</sup><sup>6]</sup> Skade eller defekter hvilke skyldes de følgende omstændigheder er ikke dækket af denne garanti:

- ukorrekt behandling, mangel eller en hvilken som helst fejlbehandling af udstyret i henhold til instruktionerne givet i BEHRINGER bruger eller service manualer;
- tilslutning eller operation af produktet på en måde der ikke er i overensstemmelse med tekniske eller sikkerheds regler gældende i det land hvor produktet bruges;
- skade som følge at miljø eller naturforhold (ulykke, brand, oversvømmelse etc.) eller andet forhold som ikke kan tilskrives BEHRINGER.

<sup>[</sup><sup>7]</sup> Al reparation eller åbning af produktet udført af ikke-autoriseret personel (inklusive bruger) medfører at garantien ikke længere er gyldig.

<sup>[</sup><sup>8]</sup> Hvis en inspektion af produktet af BEHRINGER viser at det pågældende defekt ikke dækkes af garantien, betales udgifter til vurdering og inspektion af produktet af brugeren.

<sup>[</sup><sup>9]</sup> Produkter som ikke møder betingelserne for denne garanti, skal repareres ene of alene for kundens regning. BEHRINGER eller dets autoriserede service center informerer brugeren i fald ovenstående er tilfældet. Hvis køberen ikke sender en skriftlig reparations ordre indenfor 6 uger efter notifikation, returnerer BEHRINGER produktet til forsendelsesstedet med et separat regning for fragt og pakning. Sådanne udgifter opkræves separat når køberen har sendt en skriftlig reparations ordre.

<sup>[</sup><sup>10]</sup> Autoriseret BEHRINGER forhandlere sælger ikke nye produkter direkte via online auktioner. Køb igennem online auktioner foretages på ”købs opmærksomheds” basis. Online auktioner bekræftelser eller salgskvitteringer accepteres ikke som garanti bevis for BEHRINGER hvilket betyder at BEHRINGER ikke reparerer eller udskifter produkter købt igennem online auktioner.

### § 5 Overførsel af garanti

Denne garanti gives udelukkende til den originale, første køber (kunden som foretog køb via autoriseret forhandler), og kan ikke overføres til anden side. Dette betyder at ingen anden person (forhandler etc.) kan gøre et garantikrav gældende på BEHRINGERS bestokning.

### § 6 Skadekrav

Udelukkende gældende i forbindelse med obligatoriske lokale love, BEHRINGER kan ikke drages til ansvar af køberen under garantien for en hvilken som helst konsekvens eller indirekte tab eller skade. På ingen måde kan garantikravet til BEHRINGER sættes højere end værdien på kvitteringen af det pågældende produkt.

### § 7 Skadekravsbegrænsning

Denne garanti er den komplette og eksklusive garanti mellem dig og BEHRINGER. Den tager præcedens over

al anden skriftlig eller mundtlig information relateret til dette produkt. BEHRINGER giver ikke andre garantier for dette produkt.

### § 8 Andre garanti rettigheder og nationale love

<sup>[</sup><sup>1]</sup> Denne garanti ekskluderer ikke eller udelukker på nogen måde køberens retslige status som forbruger.

<sup>[</sup><sup>2]</sup> Garanti regler nævnt i dette dokument er gyldige med mindre de udgør konflikt af obligatoriske lokale love.

<sup>[</sup><sup>3]</sup> Garantien medfører ikke undtagelser af sælgers forpligtigelser i forbindelse med mangel på konformitet af produktet eller andre skjulte defekter.

### § 9 Ekstra klausul

Garanti service betingelser kan ændres uden varsel. For de seneste garanti termer og forpligtelser og anden information vedrørende BEHRINGERS garanti, gå venligst til www.behringer.com for yderligere information.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all BEHRINGER group companies

## Rajoitettu takuu

### § 1 Takuu

<sup>[</sup><sup>1]</sup> Tämä rajoitettu takuu on voimassa vain, mikäli olette ostaneet tuotteen ostomaassa BEHRINGER:in valtuutetulta jälleenmyyjältä. Valtuutettujen jälleenmyyjien luettelo on nähtävissä BEHRINGER:in internet-sivulla www.behringer.com.„Mistä ostaa” –otsikon alla, tai voitte ottaa yhteyttä lähimpään BEHRINGER:in toimistoon.

<sup>[</sup><sup>2]</sup> BEHRINGER\* takaa, että tämän tuotteen mekaaniset ja elektroniset osat ovat virheettömiä niin materiaaliensa, kuin työn laadunkin suhteen, normaaleissa käyttöolosuhteissa käytettynä, yhden (1) vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä lukien (katso rajoitetun takuun ehdot kohdasta § 4 alla), elleivät sovellettavissa olevat paikalliset lait edellytä pidempää minimitakuuaikaa. Mikäli laitteeseen ilmaantuu minkäänlaista vikaa määriteltynä takuuaikana, eikä kyseistä vikaa ole poissuljettu kohdassa § 4, BEHRINGER, harkintansa mukaan, joko korvaa tai korjaa tuotteen asianmukaisella uudella tai kunnostetulla tuotteella tai osilla. Mikäli BEHRINGER päättää vaihtaa koko tuotteen, tämä rajoitettu takuu ulottuu vaihdettuun tuotteeseen alkuperäisen takuun jäljellä olevan keston ajan, eli yhden (1) vuoden (tai muutoin sovellettavissa olevan minimitakuuajan) alkuperäisen tuotteen ostohetkestä alkaen.

<sup>[</sup><sup>3]</sup> Kun takuuvaatimus on hyväksytty, BEHRINGER toimittaa korjatun tai vaihdetun tuotteen asiakkaalle valmiiksi maksettuna rahтина.

<sup>[</sup><sup>4]</sup> Muut, kuin yllä mainitut takuuvaatimukset ovat nimenomaisesti poissuljettu

SÄILYTTÄKÄÄ OSTOKUITTINNE. OSTOKUITTI ON TODISTE RAJOITETUN TAKUUN ALAISESTA OSTOKSESTA. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ON MITÄTÖN ILMAN KYSEISTÄ OSTOTOSITETTA.

### § 2 Rekisteröityminen internetissä

Muistattehan rekisteröidä BEHRINGER-laitteenne välittömästi ostamisen jälkeen osoitteessa www.behringer.com ”Tuki”-otsikon alla ja lukea rajoitetun takuumme käyttöehdot huolellisesti. Rekisteröimällä ostoksenne ja laitteenne autatte meitä käsittelemään huoltopyyntönne nopeammin ja tehokkaammin. Kiitämme yhteistyöstänne!

### § 3 Palautuksen vahvistusnumero

<sup>[</sup><sup>1]</sup> Takuuhuoltoa saadaksenne, ottakaa yhteyttä jälleenmyyjään, joita ostitte laitteen. Mikäli lähistöllänne ei ole BEHRINGER-jälleenmyyjää, voitte ottaa yhteyttä maanne BEHRINGER-jakelijaan, jonka löydätte kohdasta ”Tuki” osoitteessa www.behringer.com. Mikäli maatanne ei löydy luettelosta, voitte ottaa yhteyttä BEHRINGER:in asiakaspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät myös kohdasta ”Tuki” osoitteessa www.behringer.com. Vaihtoehtoisesti, voitte lähettää takuuvaatimuksen internetin kautta osoitteessa www.behringer.com ENNEN tuotteen palauttamista. Kaikkiin kyselyihin tulee liittää ongelman kuvaus ja tuotteen sarjanumero. Kun tuotteen takuunalaisuus on vahvistettu alkuperäisellä myyntikuitilla, BEHRINGER antaa materiaalin palautusvaltuutusnumeron (”RMA”).

<sup>[</sup><sup>2]</sup> Tämän jälkeen tuote täytyy palauttaa alkuperäisessä pakkauksessaan yhdessä palautusvaltuutusnumeron kanssa BEHRINGER:in ilmoittamaan osoitteeseen.

<sup>[</sup><sup>3]</sup> Lähetystä, joiden rahtia ei ole maksettu, ei oteta vastaan.

### § 4 Takuurajoitukset

<sup>[</sup><sup>1]</sup> Tämä rajoitettu takuu ei kata kuluvia osia, mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, sulakkeet ja akut. BEHRINGER takaa tuotteen sisältämien venttiilien tai mittarien, milloin sovellettavissa, olevan virheettömiä niin materiaaliensa kuin työn laadunkin suhteen yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan ostopäivästä lukien.

<sup>[</sup><sup>2]</sup> Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on elektronisesti tai mekaanisesti muokattu millään tavoin. Mikäli tuotteen muokkaus tai mukauttaminen on välttämätöntä maakohtaisten tai paikallisten teknisten tai turvallisuusstandardien vaatimusten vuoksi, tätä muokkausta/mukauttamista ei katsota materiaalien tai työn laadun virheellisyydeksi maassa, jota varten tuote ei ole alunperin suunniteltu ja valmistettu. Tämä rajoitettu takuu ei kata tämän kaltaista muokkausta/mukauttamista, riippumatta siitä, onko se suoritettu asianmukaisesti vai ei. Tämän rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti, BEHRINGER ei ole vastuussa mahdollisista tämän kaltaisista muokkauksista/mukauttamisista aiheutuvista kuluista.

<sup>[</sup><sup>3]</sup> Tämä rajoitettu takuu kattaa ainoastaan tuotteen laitteiston. Se ei korvaa laitteiston tai ohjelmiston käyttöön liittyvää teknistä tukea, eikä mitään ohjelmistotuotteita, sisältyvät ne sitten tuotteeseen tai eivät. Kaikki ohjelmistot toimitetaan ”SELLAISENAAN”, ellei mukana olevan ohjelmiston rajoitetussa takuussa nimenomaisesti toisin mainita.

<sup>[</sup><sup>4]</sup> Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotteeseen tehtaalla merkittyä sarjanumeroa on muutettu tai se on poistettu.

<sup>[</sup><sup>5]</sup> Tämä takuu ei nimenomaisesti kata ilmaisia tarkastuksia ja huolto-/korjaustöitä, etenkin jos ne ovat aiheutuneet käyttäjän sopimattomasta tuotteen käsittelystä. Tämä pätee myös normaalista kulumisesta johtuviin vikoihin, etenkin, vaimentimien, crossfadereiden, potentiometrien, näppäinten/painikkeiden, kaapeliputkien, kitarankielien, valonlähteiden ja muiden samankaltaisten osien osalta.

<sup>[</sup><sup>6]</sup> Tämä rajoitettu takuu ei takaa seuraavista systä aiheutuneita vaurioita/vikoja:

- sopimaton käsittely, huolimattomuus tai kykenemättömyys laitteen käyttöön BEHRINGER:in käyttö- tai huolto-oppaiden ohjeiden mukaisesti;

- yksikön liittäminen tai käyttö tavalla, joka ei ole laitteen käyttömaassa sovellettavien teknisten tai turvallisuussäädösten mukaista;
- luonnonmullistusten (onnettomuus, tulipalo, tulva jne.) tai muiden sellaisten olosuhteiden aiheuttamat vauriot/viat, joihin BEHRINGER ei pysty vaikuttamaan.

<sup>[</sup><sup>7]</sup> Valtuuttamattomien henkilöiden (mukaan lukien käyttäjä) suorittamat korjaukset tai laitteen avaaminen mitätöivät tämän rajoitetun takuun.

<sup>[</sup><sup>8]</sup> Mikäli BEHRINGER:in suorittamassa tuotteen tarkastuksessa käy ilmi, että kyseinen vika ei kuulu rajoitetun takuun piiriin, tarkastuksesta aiheutuneet kulut tulevat asiakkaan maksettaviksi.

<sup>[</sup><sup>9]</sup> Tuotteet, jotka eivät täytä tämän rajoitetun takuun ehtoja, korjataan ainoastaan ostajan omalla kustannuksella. Tällaisessa tilanteessa BEHRINGER tai sen valtuutettu huoltopiste ilmoittaa asiasta ostajalle. Mikäli asiakas ei jätä kirjallista korjaustilausta 6 viikon kuluessa tiedonannosta, BEHRINGER palauttaa yksikön jälkivaatimuksella, mukaan liitettynä erillinen lasku rahdista ja pakkauksesta. Nämä kulut laskutetaan erikseen myös silloin, kun ostaja on lähettänyt kirjallisen korjaustilauksen.

<sup>[</sup><sup>10]</sup> Valtuutetut BEHRINGER-jälleenmyyjät eivät myy uusia tuotteita suoraan internet-huutokaupoissa. Internet-huutokauppojen kautta suoritetuissa ostoksissa tulee noudattaa ”ostajan varovaisuutta”. Internet-huutokauppojen vahvistuksia tai myyntitositteita ei hyväksytä takuuvahvistuksiksi, eikä BEHRINGER korjaa tai vaihda internet-huutokaupan kautta ostettua tuotetta.

### § 5 Takuun siirtokelpoisuus

Tämä rajoitettu takuu koskee ainoastaan alkuperäistä ostajaa (valtuutetun jälleenmyyjän asiakasta), eikä se ole siirtokelpoinen henkilölle, joka mahdollisesti ostaa tuotteen edelleen. Kenelläkään (jälleenmyyjällä jne.) ei ole oikeutta antaa takuulupauksia BEHRINGER:in puolesta.

### § 6 Korvausvaatimus

BEHRINGER ei ole vastuussa asiakkaalle koituvista seurauksellisista tai epäsuorista menetyksistä tai vahingoista, paitsi ainoastaan sitovien sovellettavissa olevien paikallisten lakien alaisena. Missään tapauksessa BEHRINGER:in vastuu tämän rajoitetun takuun suhteen ei ylitä tuotteesta laskutettua hintaa.

### § 7 Vastuurajoitukset

Tämä rajoitettu takuu on teidän ja BEHRINGER:in välinen täydellinen ja yksinomainen takuu. Se ylittää kaiken muun kirjallisen tai suullisen tähän tuotteeseen liittyvän viestinnän. BEHRINGER ei anna tälle tuotteelle muita takuita.

### § 8 Muut takuuoikeudet ja kansallinen laki

<sup>[</sup><sup>1]</sup> Tämä rajoitettu takuu ei poissulje tai rajoita ostajan lakisääteisiä kuluttajalle kuuluvia oikeuksia millään tavoin.

<sup>[</sup><sup>2]</sup> Tässä mainitut takuusäädökset ovat sovellettavissa, elleivät ne loukkaa sovellettavissa olevia, sitovia paikallisia lakeja.

<sup>[</sup><sup>3]</sup> Tämä takuu ei heikennä myyjän vastuuta tuotteen vaatimustenmukaisuuden tai salatun vian suhteen.

### § 9 Lisäys

Takuuhuollon ehdot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Saat uusimmat takuehdot ja BEHRINGER:in rajoitettua takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot internetistä osoitteesta www.behringer.com.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited, Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, mukaan lukien kaikki BEHRINGER yhtymään kuuluvat yritykset

# XENYX X1222USB/X1832USB Hook-Up

**Passo 1: Conexões**

**Шаг 1: Подключение**

**Schritt 1: Verkabelung**

**Krok 1: Podłączenie**

**Step 1: Collegamenti**

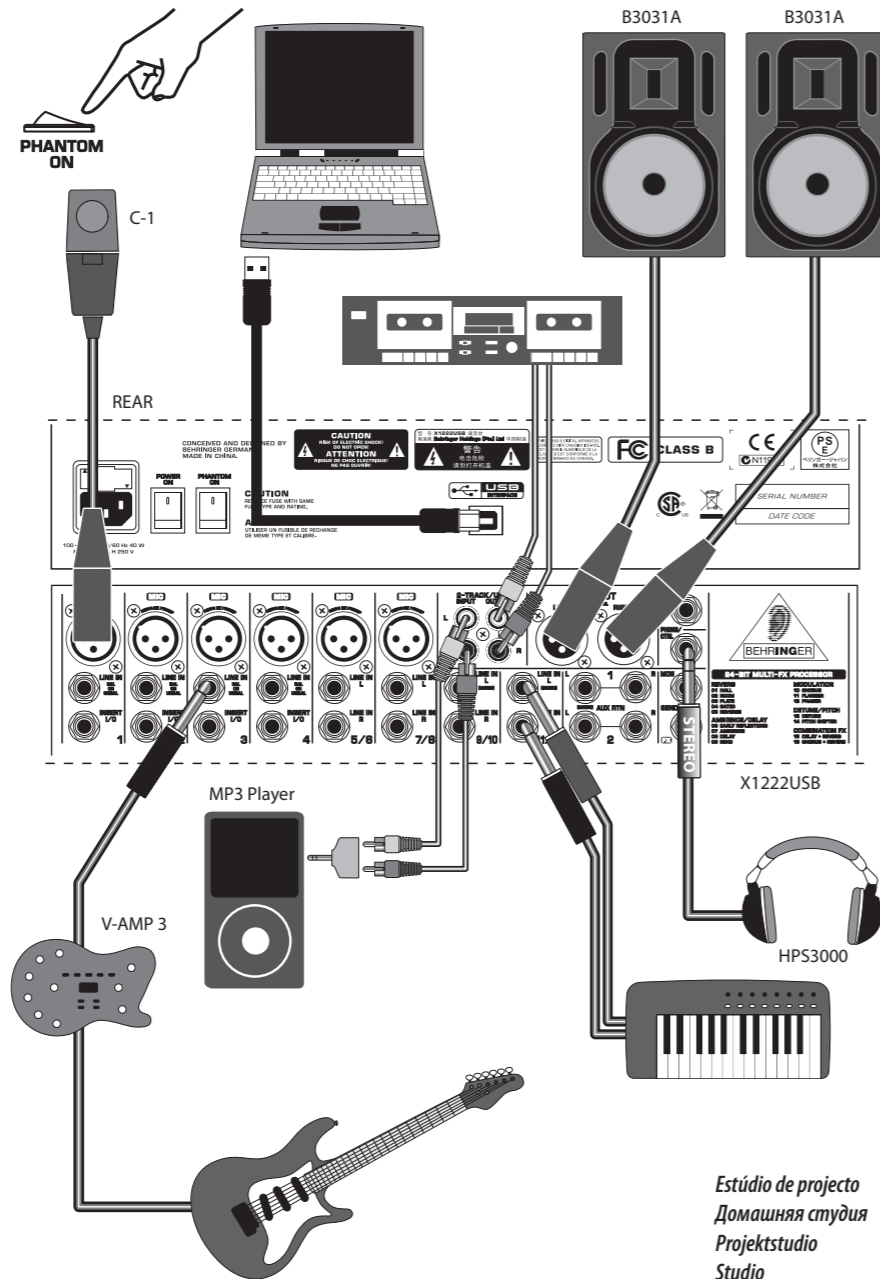
**Stap 1: Aansluiten**

**Βήμα 1: Σύνδεση**

**Steg 1: Inkoppling**

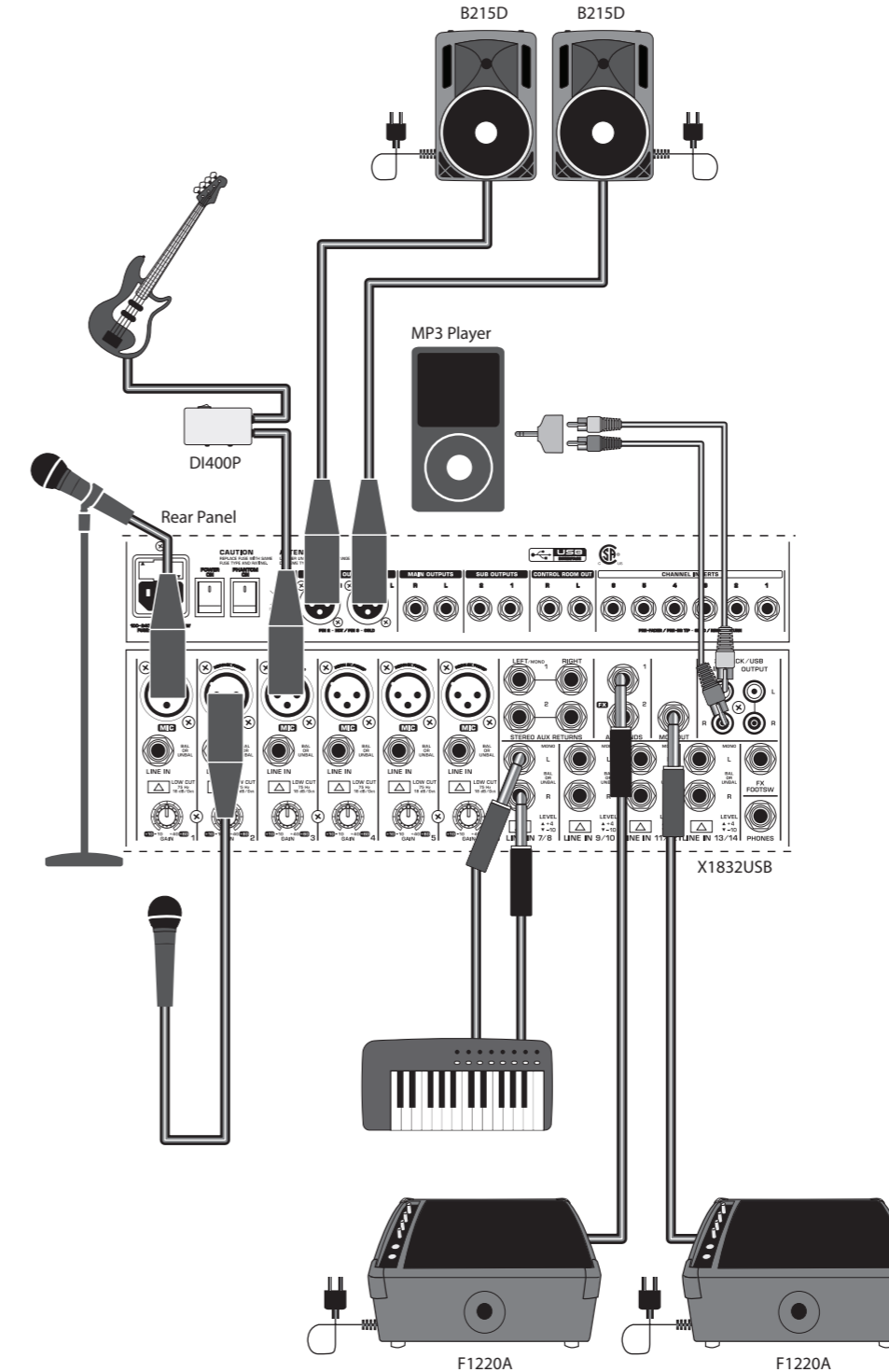
**Trin 1: Tilslutninger**

**Vaihe 1: Kyt kentä**



*Estúdio de projecto  
Домашняя студия  
Projektstudio  
Studio  
Project studio  
Projectstudio  
Στούντιο έργου  
Projektstudio  
Projektstudie  
Projektstudio*

# XENYX X1222USB/X1832USB



*Banda ou pequena igreja com monitores de palco  
Группа или небольшая церковь, с мониторами проеца  
Band oder kleine Kirche mit Bühnenmonitoren  
Zespół lub mały kościół z monitorami estradowymi  
Band o piccola chiesa con monitor da palco  
Band of kleine kerk met stage monitors  
Μπάντα ή μικρή εκκλησία με ηχεία σκηνής  
Band eller liten kyrka med scenmonitorhögtalare  
Band eller lille kirke med scenemonitorer  
Yhtye tai pieni kirkko ja lavamonitorit*

# XENYX X1222USB/X1832USB Hook-Up

**Passo 1: Conexões**

**Шаг 1: Подключение**

**Schritt 1: Verkabelung**

**Krok 1: Podłączenie**

**Step 1: Collegamenti**

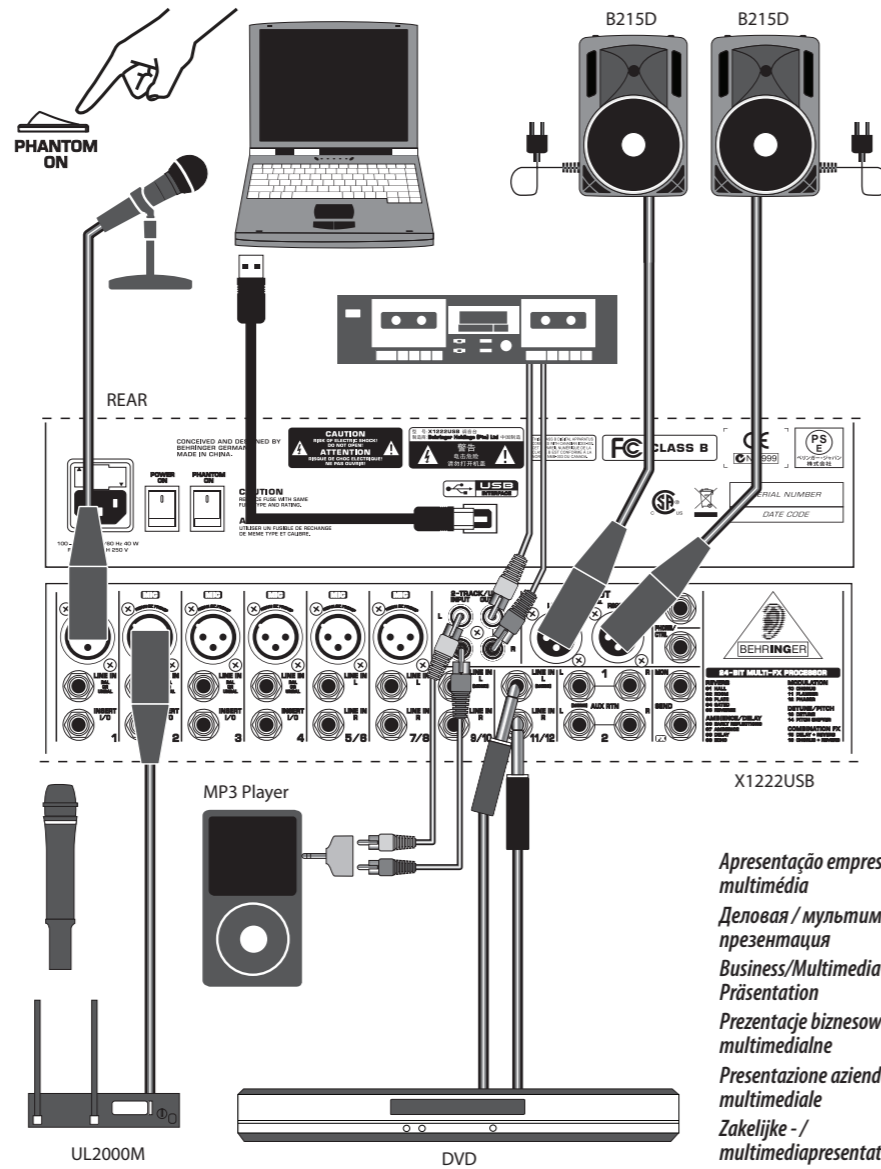
**Stap 1: Aansluiten**

**Βήμα 1: Σύνδεση**

**Steg 1: Inkoppling**

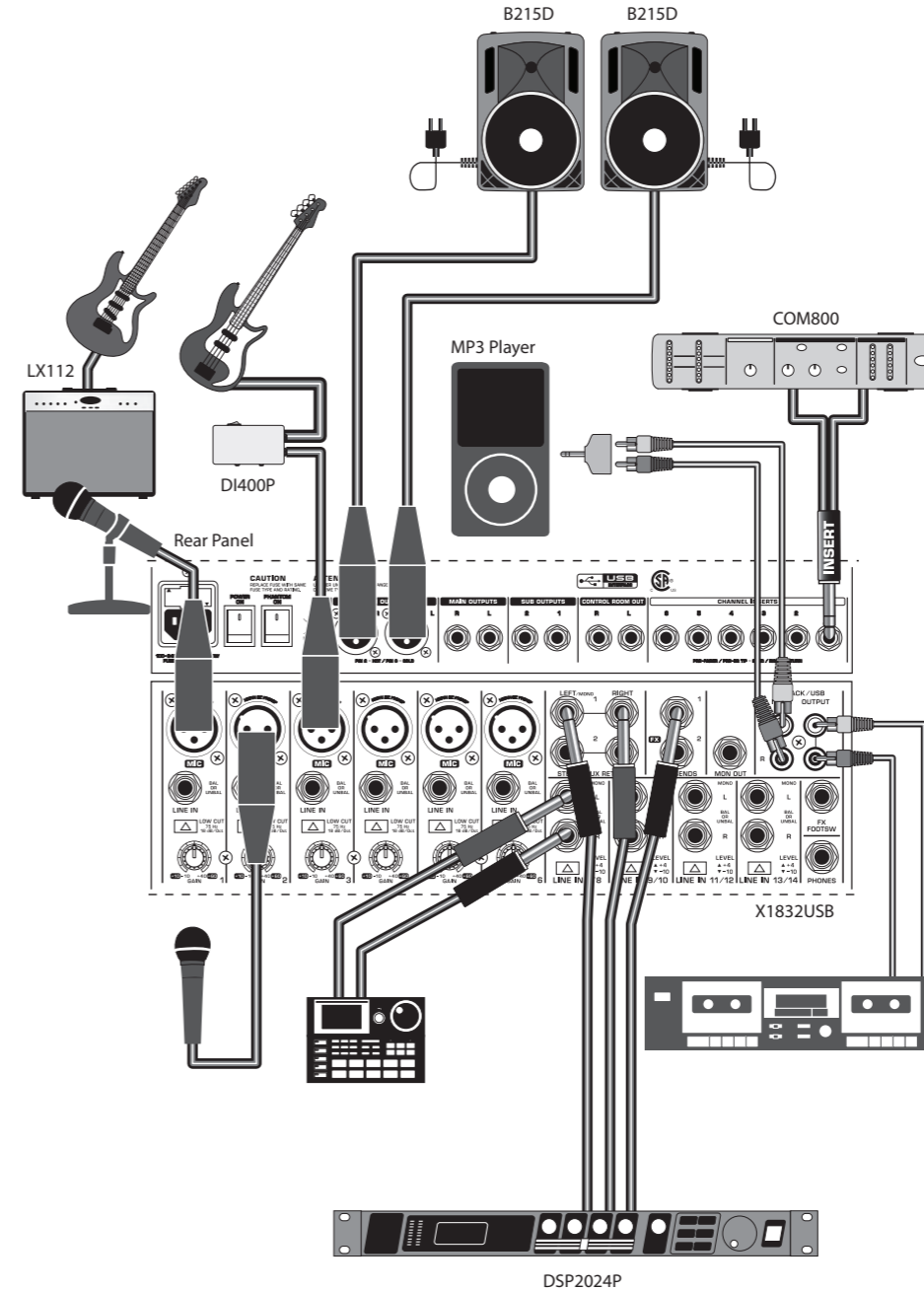
**Trin 1: Tilslutninger**

**Vaihe 1: Kyt kentä**



*Apresentação empresarial/  
multimédia*  
*Деловая / мультимедийная  
презентация*  
*Business/Multimedia-  
Präsentation*  
*Prezentacje biznesowe/  
multimedialne*  
*Presentazione aziendale/  
multimediale*  
*Zakelijke - /  
multimediapresentatie*  
*Επαγγελματική παρουσίαση /  
παρουσίαση πολυμέσων*  
*Företags-/  
multimediapresentation*  
*Firma-/multimediapresentation*  
*Yritys-/multimediaesitys*

# XENYX X1222USB/X1832USB



*Banda ou pequena igreja com  
efeitos externos*  
*Группа или небольшая  
церковь, с внешними  
эффектами*  
*Band oder kleine Kirche mit  
externen Effekten*  
*Zespół lub mały kościół  
z zewnętrznymi efektami*  
*Band o piccola chiesa con effetti  
esterni*  
*Band of kleine kerk met externe  
effecten*  
*Μπάντα ή μικρή εκκλησία με  
εξωτερικά εφέ*  
*Band eller liten kyrka med  
externa effekter*  
*Band eller lille kirke med  
eksterne effekter*  
*Yhtye tai pieni kirkko ja ulkoiset  
efektit*

# XENYX X1222USB/X1832USB Controls

## Passo 2: Conexões

## Шаг 2: Подключение

## Schritt 2: Verkabelung

## Krok 2: Podłączenie

## Step 2: Collegamenti

## Stap 2: Aansluiten

## Βήμα 2: Σύνδεση

## Steg 2: Inkoppling

## Trin 2: Tilslutninger

## Vaihe 2: KytKentä

**O botão AUX 1** (apenas X1832USB) ajusta a quantidade de sinal do canal encaminhada para a ficha AUX 1. Prima o botão PRE ao utilizar AUX 1 como um envio adicional do monitor.

**Регулятор AUX 1** (только для модели X1832USB) позволяет установить количество каналов сигнала, соотношенных с разъемом AUX 1. Нажмите кнопку PRE, если AUX 1 используется для передачи на дополнительный монитор.

**AUX 1**-Regler (nur X1832USB) stellt ein, wie viel des Kanalsignals auf die AUX 1-Buchse geleitet wird. Drücken Sie die PRE-Taste, wenn Sie AUX 1 als zusätzlichen Monitor-Send verwenden.

Potencjometr **AUX 1** (tylko X1832USB) służy do regulacji poziomu sygnału przesyłanego z kanału do złącza AUX 1. Naciśnij przycisk PRE podczas korzystania ze złącza AUX 1 w celu uzyskania dodatkowego wyjścia dla monitora.

**La manopola AUX 1** (solo unità X1832USB) regola la quantità degli instradamenti del canale da inviare al jack AUX 1. Premere il pulsante PRE quando si usa AUX 1 come send aggiuntivo del monitor.

Met de **AUX 1**-regelaar (alleen X1832USB) bepaalt u het signaalniveau van het kanaal op de AUX 1-klinkaansluiting. Druk de PRE-knop in, als u AUX 1 als extra monitor-send wilt gebruiken.

To περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης **AUX 1** (μόνο στο μοντέλο X1832USB) ελέγχει την ένταση του σήματος του καναλιού που μεταφέρεται στην υποδοχή AUX 1. Πατήστε το κουμπί PRE όταν χρησιμοποιείτε την υποδοχή AUX 1 ως πρόσθετη έξοδο ηχείου παρακολούθησης.

**AUX 1**-rätten (endast X1832USB) reglerar hur mycket av kanalens signal som skickas till AUX 1-jacken. Tryck på PRE-knappen om du vill använda AUX 1 som en extra monitorsändkanal.

**AUX 1**-drejeknappen (kun X1832USB) justerer, hvor meget af kanalens signal, der routes til AUX 1-jackstikket. Tryk på PRE-knappen, når AUX 1 anvendes som en ekstra monitor send

**AUX 1**-säätimellä (vain X1832USB) voit määrittää AUX 1 -jakkiiin reitittävään osuuden kanavan signaalista. Paina PRE-painiketta, kun AUX 1 on käytössä ylimääräisenä monitorilähtönä

**O CHANNEL FADER** ajusta o volume do canal.

**CHANNEL FADER** (Микшер канала) — регулировка громкости канала.

**CHANNEL FADER** zur Einstellung der Kanallautstärke.

Тумик **CHANNEL FADER** służy do regulowania głośności kanału.

**CHANNEL FADER** regola il volume del canale.

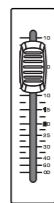
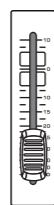
Met de **CHANNEL FADER** regelt u het volume van het kanaal.

To χειριστήριο **CHANNEL FADER** ρυθμίζει την ένταση του καναλιού.

**Kanalreglaget** reglerar kanalvolymen.

**CHANNEL FADER** justerer kanalljdstyrken.

**CHANNEL FADER** säätää kanavan äänenvoimakkuutta.



**O botão GAIN** ajusta a sensibilidade das entradas MIC e/ou LINE.

**Регулятор GAIN** (Усиление) — регулировка чувствительности входов MIC (Микрофон) и LINE (Линейный).

**GAIN**-Regler stellt die Empfindlichkeit des MIC- und/oder LINE-Eingangs ein.

Potencjometr **GAIN** służy do regulacji czułości wejść MIC i/lub LINE.

La manopola **GAIN** consente di regolare la sensibilità degli ingressi MIC e/o LINE.

Met de **GAIN**-regelaar bepaalt u de gevoeligheid van de MIC- en/of LINE-ingangen.

To περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης **GAIN** ελέγχει την ευαισθησία των εισόδων μικροφώνου (MIC) ή/και γραμμής (LINE).

**GAIN**-rätten reglerar MIC- och/eller LINE-ingångarnas känslighet.

**GAIN**-knappen justerer MIC- og/eller LINE-indgangenens sensitivitet.

**GAIN**-säätimellä säädetään MIC- ja/tai LINE-tulon herkkyttä.

**O botão FX** ajusta a quantidade de sinal do canal encaminhada para o processador multi-efeitos interno ou ficha AUX SEND 2/FX SEND.

**Регулятор FX** позволяет установить количество каналов сигнала, соотношенных с встроенным многоэффектным процессором или разъемом AUX SEND 2/FX SEND.

**FX**-Regler stellt ein, wie viel des Kanalsignals auf den internen Multi-Effektprozessor oder auf AUX SEND 2/FX SEND-Buchsen geleitet wird.

Potencjometr **FX** służy do regulacji poziomu sygnału przesyłanego z kanału do wewnętrznego procesora efektów lub złącza AUX SEND 2/FX SEND.

La manopola **FX** regola la quantità degli instradamenti del segnale del canale inviati al processore multi effetto interno o al jack AUX SEND 2/FX SEND.

Met de **FX**-regelaar bepaalt u het signaalniveau van het kanaal in de interne multi-FX-processor en op de AUX SEND 2 / FX SEND-klinkaansluiting.

To περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης **FX** ελέγχει την ένταση του σήματος του καναλιού που μεταφέρεται στον εσωτερικό επεξεργαστή πολλών εφέ ή στην υποδοχή AUX SEND 2/FX SEND.

**FX**-rätten reglerar hur mycket av kanalens signal som skickas till den interna multieffektprocessorn eller till AUX SEND 2/FX SEND-jacken.

**FX**-drejeknappen justerer, hvor meget af kanalens signal, der routes til den interne multi-FX-processor eller til AUX SEND 2/FX SEND-jackstikket.

**FX**-säätimellä voit määrittää sisäiseen multieffektprosessoriin tai AUX SEND 2-/FX SEND-jakkiiin reitittävään osuuden kanavan signaalista.

**O botão MUTE** silencia o canal.

**Кнопка MUTE** (Без звука) позволяет отключить звук каналов.

**MUTE** stellt den Kanal stumm.

Przycisk **MUTE** służy do wyciszenia kanału.

**Il pulsante MUTE** esclude l'audio del canale.

Met de **MUTE**-knop schakelt u het kanaal op mute (stil).

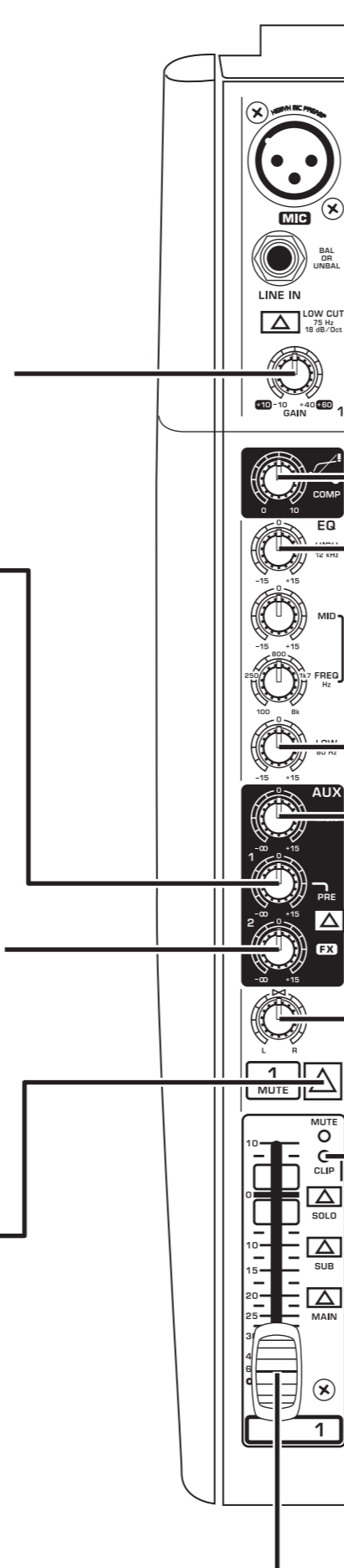
To κουμπί **MUTE** απενεργοποιεί τον ήχο του καναλιού.

**MUTE**-knappen stänger av ljudet på kanalen.

**MUTE**-knappen dæmper kanalen.

**MUTE**-painike mykistää kanavan.

# XENYX X1222USB/X1832USB



**O botão COMP** ajusta a quantidade do efeito de compressão no canal.

**Регулятор COMP** (Компрессия) — настройка уровня эффекта компрессии на канале.

**COMP**-Regler stellt die Stärke des Kompressionseffekts im Kanal ein. Potencjometr **COMP** służy do regulacji stopnia kompresji na kanale.

La manopola **COMP** consente di regolare la quantità dell'effetto di compressione sul canale.

Met de **COMP**-regelaar bepaalt u de compressie op het kanaal.

To περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης **COMP** ελέγχει το επίπεδο του εφέ συμπίεσης που εφαρμόζεται στο κανάλι.

**COMP**-rätten reglerar graden av kompressionseffekt på kanalen.

**COMP**-drejeknappen justerer mængden af kompressionseffekt på kanalen.

**COMP**-säätimellä säädetään kanavan kompressoieffektin määrää.

**O botão MON** ajusta a quantidade de sinal do canal encaminhada para a ficha MON SEND/OUT.

**Регулятор MON** (Монитор) позволяет установить количество каналов сигнала, соотношенных с разъемом MON SEND/OUT.

**MON**-Regler stellt ein, wie viel des Kanalsignals auf die MON SEND/OUT-Buchse geleitet wird.

Potencjometr **MON** służy do regulacji poziomu sygnału przesyłanego z kanału do złącza MON SEND/OUT.

La manopola **MON** regola la quantità degli instradamenti del segnale del canale da inviare al jack MON SEND/OUT.

Met de **MON**-regelaar bepaalt u het signaalniveau van het kanaal op de MON SEND/OUT-klinkaansluiting.

To περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης **MON** ελέγχει την ένταση του σήματος του καναλιού που μεταφέρεται στην υποδοχή MON SEND/OUT.

**MON**-rätten reglerar hur mycket av kanalens signal som skickas till MON SEND/OUT-jacket.

**MON**-drejeknappen justerer, hvor meget af kanalens signal, der routes til MON SEND/OUT-jackstikket.

**MON**-säätimellä voit määrittää MON SEND/OUT -jakkiiin reitittävään osuuden kanavan signaalista.

**O LED CLIP** acende-se quando o sinal do canal sobrecarrega.

При перегрузке каналов сигнала начинает светиться индикатор **CLIP**.

**CLIP-LED** leuchtet auf, wenn das Kanalsignal zu hoch ausgesteuert wird.

**Dioda CLIP** zaświeci w przypadku wystąpienia zbyt dużego sygnału z kanału.

**Il LED CLIP** si accende quando si verifica un overload del segnale di canale.

De **CLIP-LED** brandt, wanneer het signaal op dit kanaal overstuurd is.

Η λυχνία **CLIP LED** ανάβει σε περίπτωση υπερφόρτωσης του σήματος του καναλιού.

**CLIP-indikator** tänds när kanalsignalen blir överbelastad.

**CLIP LED** lyser, når kanalsignalet bliver overbelastet.

**CLIP LED**-valo syttyy, kun kanavan signaali yliohtautuu.

**Os botões EQ** ajustam as frequências altas, médias e baixas do canal. Ajuste o botão FREQ no X1832USB para seleccionar a frequência específica ajustada pelo botão MID.

**Регуляторы EQ (Эквалайзер)** — позволяют отрегулировать верхние, средние и нижние частоты канала. Для модели X1832USB с помощью ручки FREQ (Частоты) можно выбрать отдельную частоту, которую затем можно отрегулировать с помощью ручки MID (Средняя).

**EQ**-Regler stellen die hohen, mittleren und tiefen Frequenzen des Kanals ein. Verwenden Sie den FREQ-Regler beim X1832USB, um die spezifische über den MID-Regler geregelte Frequenz auszuwählen.

Potencjometry **EQ** służy do regulacji wysokich, średnich i niskich częstotliwości kanału. Użyj potencjometru FREQ w modelu X1832USB, aby wybrać pożądaną częstotliwość, a następnie dostosuj ją za pomocą potencjometru MID.

**Le manopole EQ** regolano le bande di frequenza alte, medie e basse del canale. Muovere la manopola FREQ sull'unità X1832USB per selezionare la banda di frequenza specifica regolata dalla manopola MID.

Met de **EQ**-regelaars bepaalt u de hoge-, midden- en lage frequenties van het kanaal. Met de FREQ-regelaar op de X1832USB kunt u de frequentie instellen die wordt afgeregeld door de MID-regelaar.

To περιστρεφόμενα κουμπί ρύθμισης **EQ** ελέγχουν τις υψηλές, τις μεσαίες και τις χαμηλές συχνότητες του καναλιού. Χρησιμοποιήστε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης FREQ στο μοντέλο X1832USB για να επιλέξετε τη συγκεκριμένη συχνότητα που έχει ρυθμιστεί στο περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης MID.

**EQ**-rattarna reglerar kanalens höga, mellan- och låga frekvenser. Välj genom att vrida på FREQ-ratten på X1832USB den specifika frekvens som ska justeras med MID-ratten.

**EQ**-drejeknapper justerer kanalens høje, midterste og lave frekvenser. Juster FREQ-drejeknappen på X1832USB for at vælge den specifikke frekvens, der er justeret med MID-drejeknappen.

**EQ**-säätimillä voidaan säätää kanavan korkeaa ja matalaa taajuus sekä keskitaajuus. Valitse MID-säätimellä asetettu taajuus X1832USB:n FREQ-säätimellä.

**O botão PAN/BAL** posiciona o canal no campo estéreo.

**Регулятор PAN/BAL** — размещение канала в стереодиапазоне.

**PAN/BAL**-Regler positioniert den Kanal im Stereofeld.

Potencjometr **PAN/BAL** umozliwia ustawianie panoramy stereo dla kanału.

La manopola **PAN/BAL** consente di posizionare il canale all'interno del campo stereo.

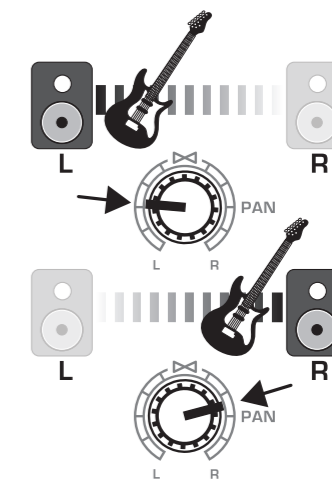
Met de **PAN/BAL**-regelaar bepaalt u de positie van het kanaal in het stereoveld.

To περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης **PAN/BAL** θέτει το κανάλι στο στερεοφωνικό πεδίο.

**PAN/BAL**-rätten positionerar kanalljudet i stereofältet.

**PAN/BAL**-drejeknappen placerer kanalen i stereofeltet.

**PAN/BAL**-säädin sijoittaa kanavan stereo-kenttään.



# XENYX X1832USB Controls

O **botão PHONES/CTRL ROOM** ajusta o volume dos auscultadores ou do estúdio do monitor.

Регулятор **PHONES/CTRL ROOM** (Наушники/Пульт) — регулировка громкости наушников или студийного монитора. **PHONES/CTRL ROOM**-Regler stellt die Lautstärke der Kopfhörer bzw. Monitorlautsprecher im Studio ein.

Potencjometr **PHONES/CTRL ROOM** służy do regulacji głośności w słuchawkach lub monitorach studyjnych.

La **manopola PHONES/CTRL ROOM** consente di regolare il volume delle cuffie o dello studio monitor.

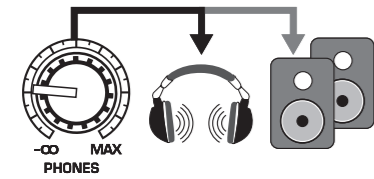
Met de **PHONES/CTRL ROOM**-regelaar stelt u het volume in van de hoofdtelefoon of de studiomonitors.

To περιτρεφόμενο κουμπί ρύθμισης **PHONES/CTRL ROOM** ελέγχει την ένταση των ακουστικών ή του ηχείου παρακολούθησης.

**PHONES/CTRL ROOM**-ratten reglerar hörlurs- och studiomonitorvolymen.

**PHONES/CTRL ROOM**-drejknappen justerer lydstyrken for hovedtelefonen eller studiemonitoren.

**PHONES/CTRL ROOM** -säätimellä säädetään kuulokkeen tai studiomonitorin äänenvoimakkuutta.



O **botão VOICE CANCELLER** filtra frequências vocais do áudio ligado a 2-TRACK INPUT, permitindo que o misturador funcione como um karaokê.

Кнопка **VOICE CANCELLER** (Отмена голоса) — включение фильтрации частот от аудиоустройств, подключенных к 2-TRACK INPUT (Двухканальный вход). С помощью данной функции можно использовать микшер в качестве устройства караоке.

**VOICE CANCELLER**-Taste filtert Stimmenfrequenzen aus dem Signal am Eingang 2-TRACK INPUT heraus, damit Ihr Mischpult als Karaoke-Maschine dienen kann.

Przycisk **VOICE CANCELLER** umożliwiła odfiltrowanie częstotliwości wokalnych z sygnału audio podłączonego do złącza 2-TRACK INPUT, co pozwala na wykorzystanie miksera jako urządzenia karaoke.

Il **pulsante VOICE CANCELLER** diffonde le frequenze vocali dall'audio inserito nel 2-TRACK INPUT, consentendo al mixer di funzionare come karaoke.

Met de **VOICE CANCELLER**-knop filtert u de stemfrequenties uit het audiosignaal dat is aangesloten op de 2-TRACK INPUT, zodat uw mengpaneel als karaoke-machine werkt.

To κουμπί **VOICE CANCELLER** φιλτράρει τις φωνητικές συχνότητες της ηχητικής πηγής που είναι συνδεδεμένη στην είσοδο 2-TRACK INPUT, επιτρέποντας τη χρήση του μίκτη ως συσκευή karaoke.

**VOICE CANCELLER**-knappen filtrerar bort sångfrekvenser från ljud som anslutits till 2-spåringsången och gör att mixern på så sätt fungerar som en karaokemaskin.

**VOICE CANCELLER**-knappen filtrerer vokalfrekvenser fra lydtiler tilsluttet 2-TRACK INPUT, så du kan bruge mixerens som karaokemaskine.

**VOICE CANCELLER** -painike suodattaa lauluääniä tuudet 2-TRACK INPUT -tuloon kytketyistä äänilähteistä, minkä ansiosta voit käyttää mikseriä karaokelaitteena.

O **botão XPQ SURROUND** ajusta a quantidade de melhoria de estéreo na mistura. Prima o botão XPQ TO MAIN para activar o efeito.

Регулятор **XPQ SURROUND** (Встроенный расширитель стереобазы) — настройка ширины стерео в миксе. Нажмите кнопку XPQ TO MAIN для включения эффекта.

**XPQ SURROUND**-Regler stellt die Intensität der Stereo-Verstärkung im Mix ein. Drücken Sie die XPQ TO MAIN-Taste, um den Effekt zu aktivieren.

Potencjometr **XPQ SURROUND** służy do regulacji poziomu stereo w sumie. Naciśnij przycisk XPQ TO MAIN, aby włączyć efekt.

La **manopola XPQ SURROUND** consente di regolare la quantità di incremento stereo sul mix. Premere il pulsante XPQ TO MAIN per attivare l'effetto.

Met de **XPQ SURROUND**-regelaar bepaalt u de intensiteit van de stereooverbreiding in de mix. Druk de XPQ TO MAIN-knop in om het effect te activeren.

To περιτρεφόμενο κουμπί ρύθμισης **XPQ SURROUND** ελέγχει το επίπεδο βελτίωσης στερεοφωνικού ήχου που εφαρμόζεται κατά τη μίξη. Πατήστε το κουμπί XPQ TO MAIN για να ενεργοποιηστεί το εφέ.

**XPQ SURROUND**-ratten reglerar mängden stereoförbättring i mixen. Tryck på XPQ TO MAIN-knappen om du vill aktivera den här effekten.

**XPQ SURROUND**-drejknappen justerer mængden af stereoforstærkning i mixet. Tryk på XPQ TO MAIN-knappen for at aktivere denne effekt.

**XPQ SURROUND** -säätimellä voit määrittää miksausessa käytettävän stereovahvistuksen määrän. Aktivoi efekti painamalla XPQ TO MAIN -painiketta.

O **botão MODE** determina se o botão SOLO dos canais funciona como "Solo ativado" (botão desligado) ou "Audição de pré-fader" (botão ligado). A audição de pré-fader (PFL) é recomendada para fins de definição de ganho.

Кнопка **MODE (Режим)** определяет функцию кнопки SOLO (Соло) каналов: "Соло включено" (кнопка не нажата) или "Прослушивание сигнала до изменения" (кнопка нажата). Для настройки усиления рекомендуется выбор функции "Прослушивание сигнала до изменения" (PFL).

**MODE**-Taste bestimmt, ob die SOLO-Taste des Kanals als «Solo in Place» (Taste nicht eingedrückt) oder als «Pre-Fader Listen» (PFL, Taste eingedrückt) arbeitet. Zum Einstellen der Signalstärke wird PFL bevorzugt.

Przycisk **MODE** określa sposób działania przycisku SOLO: jako „Solo in Place” (przycisk zwolniony) lub „Pre-Fader Listen” (przycisk wcisnięty). Ustawienie PFL jest zalecane przy ustawianiu wzmacnienia.

Il **pulsante MODE** determina se il pulsante SOLO del canale opera come "Solo in Place" (pulsante non premuto) o "Pre-Fader Listen" (pulsante premuto). Per l'impostazione del guadagno, è preferibile utilizzare PFL.

Met de **MODE**-schakelaar bepaalt u of de SOLO-schakelaar werkt als "Solo in Place" (schakelaar uit) of "Pre-Fader Listen" (schakelaar ingedrukt). Voor het instellen van de ingangsversterking verdient PFL de voorkeur.

To κουμπί **MODE** καθορίζει αν το κουμπί SOLO κάθε καναλιού λειτουργεί ως "SOLO" (το κουμπί εξέχει) ή ως "PFL" (το κουμπί δεν εξέχει). Για τη ρύθμιση της ενίσχυσης προτιμάται η ρύθμιση PFL.

**MODE**-knappen styr om kanalens SOLO-knapp vara i sololäget "Solo in Place" (knappen uttryckt) eller i läget "Pre-Fader Listen" (knappen nedtryckt). PFL bör användas för förstärkningsinställning.

**MODE**-knappen afgør, om kanalens SOLO-knap fungerer som "Solo in Place" (knap trykket ud) eller "Pre-Fader Listen" (knap trykket ind). PFL foretrækkes til indstilling af forstærkning.

**MODE**-painikkeella määritetään, toimiko kanavan SOLO-painike "Solo in Place"-periaatteella (painike ulkona) tai "Kuuntelu ennen liiukusäädintä"-periaatteella (painike sisällä). PFL:n (kuuntelu ennen liiukusäädintä) käyttö vahvistuksen asettamiseen on suositeltavaa.

O **botão FX SEND** ajusta a quantidade de sinal enviada para o processador multi-efeitos interno ou para um processador de efeitos externo através da ficha FX SEND.

Регулятор **FX SEND (На процессор)** позволяет установить количество сигналов, отправляемых на встроенный многоэффектный процессор или на внешний процессор эффектов через разъем FX SEND.

**FX SEND**-Regler stellt ein, wie viel des Signals über die FX SEND-Buchse auf den internen Multi-Effektprozessor oder einen externen Effektprozessor gesendet wird. Potencjometr **FX SEND** służy do regulacji poziomu sygnału przesyłanego do wewnętrznej procesora efektów lub zewnętrznej procesora efektów za pośrednictwem złącza FX SEND.

La **manopola FX SEND** regola la quantità di segnale inviato al processore multi effetto interno o al processore di effetti esterni tramite il jack FX SEND.

Met de **FX SEND**-regelaar bepaalt u het signaalniveau van het kanaal in de interne multi-FX-processor of een externe effectprocessor via de FX SEND-klinkaansluiting. Το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης **FX SEND** ελέγχει το επίπεδο του σήματος που μεταφέρεται στον εσωτερικό επεξεργαστή πολλών εφέ ή σε έναν εξωτερικό επεξεργαστή εφέ μέσω της υποδοχής FX SEND.

**FX SEND**-ratten reglerar hur stor del av signalen som skickas till den interna multieffektprocessorn eller en extern effektprocessor via FX SEND-jacket.

**FX SEND** -säädin säätää FX SEND -jakin kautta sisäiseen multieffektprosessoriin tai ulkoiseen efektiprosessoriin lähetettävän signaalin määrän.

O **GRAPHIC EQ** ajusta frequências específicas no espectro de som.

**GRAPHIC EQ (Графический эквалайзер)** используется для регулировки отдельных частот в звуковом диапазоне.

**GRAFISCHER EQ** stellt spezifische Frequenzen im Klangspektrum ein.

**KOREKTOR GRAFICZNY** służy do regulacji poszczególnych częstotliwości w spektrum dźwięków.

**GRAPHIC EQ** regola le bande di frequenza specifiche dello spettro sonoro.

Met de **GRAFISCHE EQ** regelt u specifieke frequenties in het geluidsspectrum.

To χειριστήριο **GRAPHIC EQ** ρυθμίζει συγκεκριμένες συχνότητες στο φάσμα του ήχου.

**GRAPHIC EQ** reglerar specifika frekvenser i ljudspektrat.

**GRAPHIC EQ** justerer specifikke frekvenser i lydspektret.

**GRAPHIC EQ** säätää tiettyjä äänispektrin taajuuksia.

O **fader MON SEND** ajusta a quantidade de sinal enviada para um altifalante do monitor através da ficha MON OUT.

Микшер **MON SEND (На монитор)** позволяет установить количество сигналов, передаваемых на динамик монитора через разъем MON OUT.

**MON SEND**-Fader stellt ein, wie viel des Signals über die MON OUT-Buchse auf einen Monitorlautsprecher geleitet wird.

Түмүк **MON SEND** сүзү до регулаци poziomu sygnału przesyłanego do monitora za pośrednictwem złącza MON OUT.

Il **fader MON SEND** regola la quantità di segnale inviato all'altoparlante monitor tramite il jack MON OUT.

Met de **MON SEND**-fader bepaalt u het signaalniveau van het kanaal naar een monitorluidspreker via de MON OUT-klinkaansluiting.

To ποτενοσίμετρο **MON SEND** ελέγχει την ένταση του σήματος που αποστέλλεται στο ηχείο παρακολούθησης μέσω της υποδοχής MON OUT.

**MON SEND**-reglaget reglerar hur stor del av signalen som skickas till en monitorhögtalare via MON OUT-jacket.

**MON SEND**-faderen justerer mængden af signal, der sendes til en monitorhøjttaler via MON OUT-jackstikket.

**MON SEND** -liiukusäädin säätää MON OUT -jakin kautta tarkkailukaiuttimeen lähetettävän signaalin määrän.

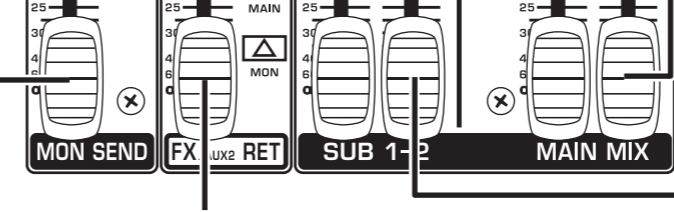
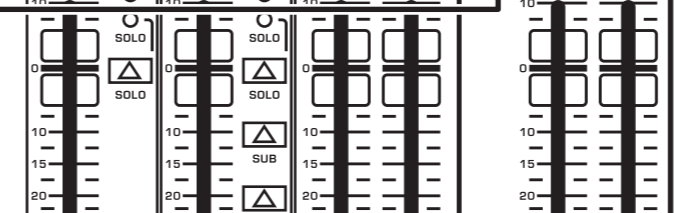
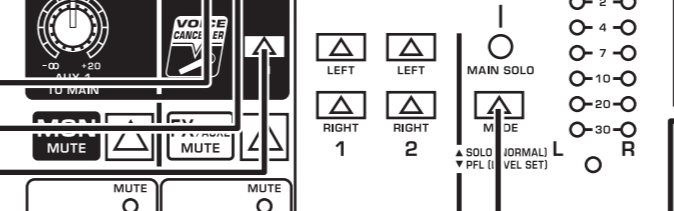
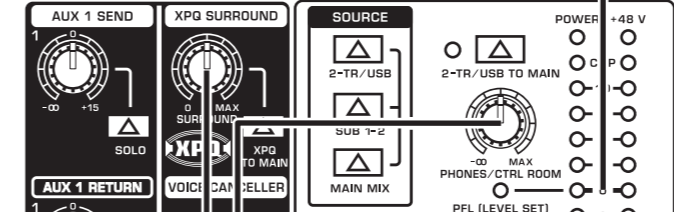
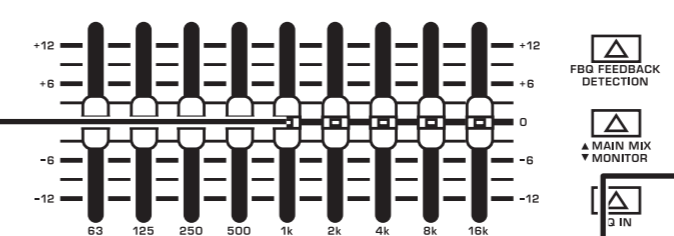
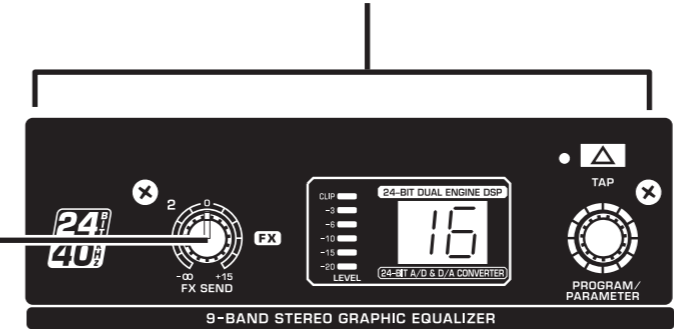
# XENYX X1222USB/X1832USB

O **MULTI-FX PROCESSOR** (Processador Multi-Efeitos) adiciona um efeito de som selecionado aos canais em que o botão de efeitos tenha sido ativado. Consulte a secção Processador Multi-Efeitos para obter mais informações.

Многоэффектный процессор **MULTI-FX PROCESSOR** — добавление выбранного звукового эффекта к каналам, для которых регулятор FX (Эффект) переведен в верхнее положение. Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу "Многоэффектный процессор".

**MULTI-FX PROCESSOR** fügt allen Kanälen, deren FX-Regler aufgedreht ist, einen ausgewählten Effekt hinzu. Details siehe Multi-Effektprozessor.

Procesor efektów **MULTI-FX PROCESSOR** umożliwia dodanie wybranego efektu dźwiękowego do wszystkich kanałów z odpowiednim ustawieniem potencjometru FX. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji Procesor efektów.



O **fader FX/AUX2 RET** ajusta a quantidade de efeitos internos ou externos incluídos na mistura.

Микшер **FX/AUX2 RET** позволяет настроить количество встроенных и внешних эффектов, включается в микс.

**FX/AUX2 RET**-Fader stellt ein, wie viel der internen oder externen Effekte in der Mix integriert wird.

Түмүк **FX/AUX2 RET** сүзү до регулаци poziomu wewnętrznych lub zewnętrznych efektów w sumie.

Il **fader FX/AUX2 RET** imposta la quantità di effetti interni o esterni inclusi nel mix.

Met de **FX/AUX2 RET**-fader bepaalt u de signaalsterkte van interne of externe effecten in de mix. Το ποτενοσίμετρο **FX/AUX2 RET** ρυθμίζει το επίπεδο των εσωτερικών ή εξωτερικών εφέ που περιλαμβάνονται στη μίξη.

**FX/AUX2 RET**-reglaget reglerar hur mycket av de interna eller externa effekterna som ska tas med i mixen.

**FX/AUX2 RET**-faderen justerer mængden af interne eller eksterne effekter inkluderet i mixet.

**FX/AUX2 RET** -liiukusäätimellä voit määrittää sisäisten ja ulkoisten efektien osuuden miksausessa.

**MULTI-FX PROCESSOR** aggiunge un effetto sonoro selezionato a qualsiasi canale con la manopola FX rivolta verso l'alto. Per informazioni dettagliate, consultare la sezione Processore multi effetto. Met de **MULTI-FX PROCESSOR** kunt u een geluidseffect toevoegen aan elk kanaal waarvan de FX-regelaar open staat. Zie het gedeelte Multi-FX-processor voor meer informatie.

O επεξεργαστής πολλών εφέ **MULTI-FX PROCESSOR** προσθέτει ένα ηχητικό εφέ της επιλογής σας στα κανάλια των οποίων το κουμπί ρύθμισης FX είναι ανοικτό. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα που αναφέρεται στον επεξεργαστή πολλών εφέ.

**MULTI-FX PROCESSOR** lägger till en vald ljudeffekt på de kanaler vars FX-ratt vridits upp. Se flereffektsprocessoravsnittet om du vill veta mer.

**MULTI-FX PROCESSOR** følger en valgt lyd effekt til en hvilken som helst kanal, hvis FX-drejeknap, der er skruet op for. Se afsnittet Multi-FX-processor for flere oplysninger.

**MULTIEFFEKTIPORESSORILLA** lisätään valittu ääniefekti kaikkiin kanaviin, joiden FX-säädin on aktiivisessa asennossa. Lisätietoja on kohdassa Multieffektiprosesso.

O **VU METER** (MEDIDOR DE VU) apresenta o nível do sinal MAIN OUTPUT. Prima o botão MODE para alternar entre SOLO (normal) e PFL (audição pré-fader) para fins de definição de nível.

Волюметр **VU METER** — отображение уровня сигнала на основном выходе MAIN OUTPUT. Для переключения между режимами Solo (обычный) и PFL (прослушивание сигнала до изменения) в целях регулировки уровней служит кнопка MODE (Режим).

**VU METER** zeigt die Signalstärke des MAIN OUTPUT an. Brücken Sie die MODE-Taste, um zwischen SOLO (normal) und PFL (Pre-Fader Listen) zur Einstellung der Signalstärke zu wechseln.

Miernik **VU METER** wyświetla poziom sygnału MAIN OUTPUT. Przycisk MODE (Tryb) służy do przełączania między trybami SOLO (normalny) i PFL (Pre-Fader Listen) przy ustawianiu poziomów.

**VU METER** visualizza il livello del segnale MAIN OUTPUT. Per l'impostazione dei livelli, premere il pulsante MODE per passare da SOLO (normale) a PFL (pre-fader listen).

De **VU METER** geeft de signaalsterkte van de MAIN OUTPUT aan. Druk op de MODE-schakelaar om te schakelen tussen SOLO (normaal) en PFL (pre-fader listen) voor het instellen van het niveau.

O μετρητής **VU METER** εμφανίζει το επίπεδο σήματος της βασικής εξόδου MAIN OUTPUT. Πατήστε το κουμπί MODE για εναλλαγή των ρυθμίσεων SOLO (κανονική) και PFL (ακρόαση πριν από το ποτενοσίμετρο) για να ρυθμίσετε το επίπεδο.

**VU-METER** visar MAIN OUTPUT-signalnivån. Tryck på MODE-knappen om du vill växla mellan SOLO (normal) och PFL (Pre-Fader Listen) vid inställning av nivå.

**VU METER** viser signalniveaet for MAIN OUTPUT. Tryk på knappen MODE for at skifte mellem SOLO (normal) og PFL (pre-fader listen) for indstilling af niveau.

**VU METER** näyttää PÄÄLÄHTÖ-signaalitason. Paina MODE-painiketta, kun haluat ottaa käyttöön joko SOLO (normaali)- tai PFL (kuuntelu ennen liiukusäädintä) -tilan tason asettamista varten.

Os **faders MAIN MIX** ajustam a saída geral do misturador.

Регуляторы **MAIN MIX** (Общий микс) — регулировка общего выходного сигнала микшера.

**MAIN MIX**-Fader stellen den Summenausgangsspiegel des Mischpults ein.

Түмүкү **MAIN MIX** сүзү до регулования ообщего сигнала миксера.

I fader **MAIN MIX** regolano il livello di uscita complessivo del mixer.

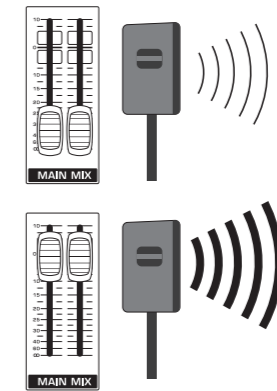
Met de **MAIN MIX**-faders bepaalt u het niveau van het algemene uitgangssignaal van het mengpaneel.

Τα ποτενοσίμετρα **MAIN MIX** ελέγχουν τη συνολική έξοδο του μίκτη.

**MAIN MIX**-reglagen reglerar mixerens huvudutgångsvolym.

**MAIN MIX**-fadere justerer mixerens overordnede udgangssignal.

**MAIN MIX** -liiukusäätimillä säädetään mikserin kokonaisteho.



Os **faders SUB 1-2** ajustam a saída das fichas SUB OUTPUT.

Микшеры **SUB 1-2** — регулировка выходного сигнала на шинах SUB OUTPUT.

**SUB 1-2**-Fader stellen die Signalstärke der SUB-OUTPUT-Buchsen ein.

Түмүкү **SUB 1-2** сүзү до регулаци sygnału wyjściowego na złączach SUB OUTPUT.

I fader **SUB 1-2** regolano l'uscita dei jack.

Met de **SUB 1-2**-faders regelt u het uitgangsniveau van de SUB OUTPUT-klinkaansluitingen.

Τα ποτενοσίμετρα **SUB 1-2** ρυθμίζουν την έξοδο των υποδοχών SUB OUTPUT.

**SUB 1-2**-reglagen reglerar volymen för SUB OUTPUT-jacken.

**SUB 1-2**-fadere justerer udgangssignalet fra SUB OUTPUT-jackstikkene.

**SUB 1-2** -liiukusäätimillä voit asettaa SUB OUTPUT -jakkien tehon.

# XENYX X1222USB Controls

O botão **VOICE CANCELLER** filtra frequências vocais do áudio ligado a 2-TRACK INPUT, permitindo que o misturador funcione como um karaokê.

Кнопка **VOICE CANCELLER** (Отмена голоса) — включение фильтрации частот от аудиоустройств, подключенных к 2-TRACK INPUT (Двухканальный вход). С помощью данной функции можно использовать микшер в качестве устройства караоке.

**VOICE CANCELLER**-Taste filtert Stimmfrequenzen aus dem Signal am Eingang 2-TRACK INPUT heraus, damit Ihr Mischpult als Karaoke-Maschine dienen kann.

Przycisk **VOICE CANCELLER** umożliwia odfiltrowanie częstotliwości wokalnych z sygnału audio podłączonego do złącza 2-TRACK INPUT, co pozwala na wykorzystanie miksera jako urządzenia karaoke.

Il pulsante **VOICE CANCELLER** diffonde le frequenze vocali dall'audio inserito nel 2-TRACK INPUT, consentendo al mixer di funzionare come karaoke.

Met de **VOICE CANCELLER**-knop filtert u de stemfrequenties uit het audiosignaal dat is aangesloten op de 2-TRACK INPUT, zodat uw mengpaneel als karaoke-machine werkt.

To κομμί **VOICE CANCELLER** φιλτράρει τις φωνητικές συχνότητες της ηχητικής πηγής που είναι συνδεδεμένη στην είσοδο 2-TRACK INPUT, επιτρέποντας τη χρήση του μίκτη ως συσκευής karaoke.

**VOICE CANCELLER**-knappen filtrerar bort sångfrekvenser från ljud som anslutits till 2-spåringången och gör att mixern på så sätt fungerar som en karaokemaskin.

**VOICE CANCELLER**-knappen filtrerer vokalfrekvenser fra lydilder tilsluttet 2-TRACK INPUT, så du kan bruge mixeren som karaokemaskine.

**VOICE CANCELLER**-painike suodattaa lauluääniä tuuletetusta 2-TRACK INPUT -tuloon kytketyistä äänilähteistä, minkä ansiosta voit käyttää mikseriä karaokelaitteena.

Os botões **FX TO MON** e **FX TO MAIN** ajustam a quantidade de sinal do processador multi-efeitos interno ou de um processador de efeitos externo incluído na mistura principal ou de monitor

Регуляторы **FX TO MON** и **FX TO MAIN** — позволяет настроить, какая часть сигнала, поступающего от встроенного многоэффектного процессора или внешнего процессора эффектов, включается в общий микс или микс монитора.

**FX TO MON** und **FX TO MAIN**-Regler stellen ein, wie viel des Signals vom internen Multi-Effektprozessor oder von einem externen Effektprozessor in den Main- oder Monitor-Mix integriert wird.

**Potencjometry FX TO MON** i **FX TO MAIN** służą do regulacji poziomu sygnału przesyłanego z wewnętrznego procesora efektów lub zewnętrznego procesora efektów do pośrednictwem złącza FX SEND.

Il manopole **FX TO MON** e **FX TO MAIN** regolano la quantità di segnale dal processore multi effetto o da un processore di effetti esterni incluso nella rete o nel monitor mix.

Met de **FX TO MON**- en **FX TO MAIN**-regelaars bepaalt u in de hoofd mix en de monitormix het signaalniveau dat terugkomt van de interne multi-FX-processor of een externe effectprocessor.

Το περιστρεφόμενο κομμάτι ρύθμισης **FX TO MON** και **FX TO MAIN** ελέγχουν το επίπεδο του σήματος από τον εσωτερικό επεξεργαστή πολλών εφέ ή από έναν εξωτερικό επεξεργαστή εφέ που περιλαμβάνεται στη βασική μίξη ή στη μίξη παρακολούθησης.

**FX TO MON** och **FX TO MAIN**-rattarna reglerar hur stor del av signalen från den interna multieffektprocessorn eller en extern effektprocessor som ska tas med i huvud- eller monitormixen.

**FX TO MON**- og **FX TO MAIN**-drejknapperne justerer mængden af signal fra den interne multi-FX-processor eller en ekstern effektprocessor via FX SEND-jackstikket.

**FX SEND**-liukusäädin säätää FX SEND -jakin kautta sisäiseen multieffektprocessorista tai ulkoiseen efektiprocessoriin lähetettävän signaalin määrän.

O botão **XPQ SURROUND** ajusta a quantidade de melhoria de estéreo na mistura. Prima o botão XPQ TO MAIN para activar o efeito.

Регулятор **XPQ SURROUND** (Встроенный расширитель стереобазы) — настройка ширины стерео в миксе. Нажмите кнопку XPQ TO MAIN для включения эффекта.

**XPQ SURROUND**-Regler stellt die Intensität der Stereo-Verstärkung im Mix ein. Drücken Sie die XPQ TO MAIN-Taste, um den Effekt zu aktivieren.

**Potencjometr XPQ SURROUND** służy do regulacji poziomu stereo w sumie. Naciśnij przycisk XPQ TO MAIN, aby włączyć efekt.

La manopola **XPQ SURROUND** consente di regolare la quantità di incremento stereo sul mix. Premere il pulsante XPQ TO MAIN per attivare l'effetto.

Met de **XPQ SURROUND**-regelaar bepaalt u de intensiteit van de stereoverbreding in de mix. Druk de XPQ TO MAIN-knop in om het effect te activeren.

Το περιστρεφόμενο κομμάτι ρύθμισης **XPQ SURROUND** ελέγχει το επίπεδο βελτίωσης στερεοφωνικού ήχου που εφαρμόζεται κατά τη μίξη. Πατήστε το κομμάτι XPQ TO MAIN για να ενεργοποιησετε το εφέ.

**XPQ SURROUND**-ratten reglerar mängden stereoförbättring i mixen. Tryck på XPQ TO MAIN-knappen om du vill aktivera den här effekten.

**XPQ SURROUND**-drejknappen justerer mængden af stereoforsterkning i mixet. Tryk på XPQ TO MAIN-knappen for at aktivere denne effekt.

**XPQ SURROUND**-säätimellä voit määrittää miksauksessa käytettävän stereovahvistuksen määrän. Aktivoi efekti painamalla XPQ TO MAIN -painiketta.

O fader **FX SEND** ajusta a quantidade de sinal enviada para o processador multi-efeitos interno ou para um processador de efeitos externo através da ficha FX SEND.

Микшер **FX SEND** (На процессор) позволяет установить количество сигналов, отправляемых на встроенный многоэффектный процессор или на внешний процессор эффектов через разъем FX SEND.

**FX SEND**-Fader stellt ein, wie viel des Signals über die FX SEND-Buchse auf den internen Multi-Effektprozessor oder einen externen Effektprozessor gesendet wird.

Τιμικ **FX SEND** służy do regulacji poziomu sygnału przesyłanego do wewnętrznego procesora efektów lub zewnętrznego procesora efektów za pośrednictwem złącza FX SEND.

Il fader **FX SEND** regola la quantità di segnale inviato al processore multi effetto interno o al processore di effetti esterni tramite il jack FX SEND.

Met de **FX SEND**-fader bepaalt u het signaalniveau van het kanaal in de interne multi-FX-processor of een externe effectprocessor via de FX SEND-klinkaansluiting.

Το ποτενσιόμετρο **FX SEND** ελέγχει το επίπεδο του σήματος που μεταφέρεται στον εσωτερικό επεξεργαστή πολλών εφέ ή σε έναν εξωτερικό επεξεργαστή εφέ μέσω της υποδοχής FX SEND.

**FX SEND**-reglaget reglerar hur stor del av signalen som skickas till den interna multieffektprocessorn eller en extern effektprocessor via FX SEND-jacket.

**FX SEND**-faderen justerer mængden af signal, der sendes til den interne multi-FX-processor eller en ekstern effektprocessor via FX SEND-jackstikket.

**FX SEND**-liukusäädin säätää FX SEND -jakin kautta sisäiseen multieffektprocessorista tai ulkoiseen efektiprocessoriin lähetettävän signaalin määrän.

O **GRAPHIC EQ** ajusta frequências específicas no espectro de som.

**GRAPHIC EQ** (Графический эквалайзер) используется для регулировки отдельных частот в звуковом диапазоне.

**GRAFISCHER EQ** stellt spezifische Frequenzen im Klangspektrum ein.

**KOREKTOR GRAFICZNY** służy do regulacji poszczególnych częstotliwości w spektrum dźwięków.

**GRAPHIC EQ** regola le bande di frequenza specifiche dello spettro sonoro.

Met de **GRAFISCHE EQ** regelt u specifieke frequenties in het geluidsspectrum.

Το χειριστήριο **GRAPHIC EQ** ρυθμίζει συγκεκριμένες συχνότητες στο φάσμα του ήχου.

**GRAPHIC EQ** reglerar specifika frekvenser i ljudspektrat.

**GRAPHIC EQ** justerer specifikke frekvenser i lydspktrat.

**GRAPHIC EQ** säätää tiettyjä äänispektrin taajuuksia.

O botão **STANDBY** silencia todos os canais microfones.

Кнопка **STANDBY** — отключение звука всех микрофон-каналов.

**STANDBY**-Taste schaltet alle Mikrofonkanäle stumm.

Przycisk **STANDBY** służy do wyciszenia wszystkich kanałów mikrofon.

Il pulsante **STANDBY** esclude l'audio da tutti i canali microfono.

Met de **STANDBY**-knop schakelt u alle microfoon kanalen op mute (stil).

Το κομμάτι **STANDBY** απενεργοποιεί τον ήχο όλων των μικρόφωνο καναλιών.

**STANDBY**-knappen stanger av ljudet på alla mikrofon kanaler.

**STANDBY**-knappen dæmper alle mikrofon kanaler.

**STANDBY**-painike mykistaa kaikki mikrofonin kanavat.

O fader **MON SEND** ajusta a quantidade de sinal enviada para um altifalante do monitor através da ficha MON SEND.

Микшер **MON SEND** (На монитор) позволяет установить количество сигналов, отправляемых на динамик монитора через разъем MON SEND.

**MON SEND**-Fader stellt ein, wie viel des Signals über die MON SEND-Buchse auf einen Monitorlautsprecher geleitet wird.

Τιμικ **MON SEND** służy do regulacji poziomu sygnału przesyłanego do monitora za pośrednictwem złącza MON SEND.

Il fader **MON SEND** regola la quantità di segnale inviato all'altoparlante monitor tramite il jack MON SEND.

Met de **MON SEND**-fader bepaalt u het signaalniveau van het kanaal naar een monitorluidspreker via de MON SEND-klinkaansluiting.

Το ποτενσιόμετρο **MON SEND** ελέγχει την ένταση του σήματος που αποστέλλεται στο ηχείο παρακολούθησης μέσω της υποδοχής MON SEND.

**MON SEND**-reglaget reglerar hur stor del av signalen som skickas till en monitorhögtalare via MON SEND-jacket.

**MON SEND**-faderen justerer mængden af signal, der sendes til en monitorhøjtaler via MON SEND-jackstikket.

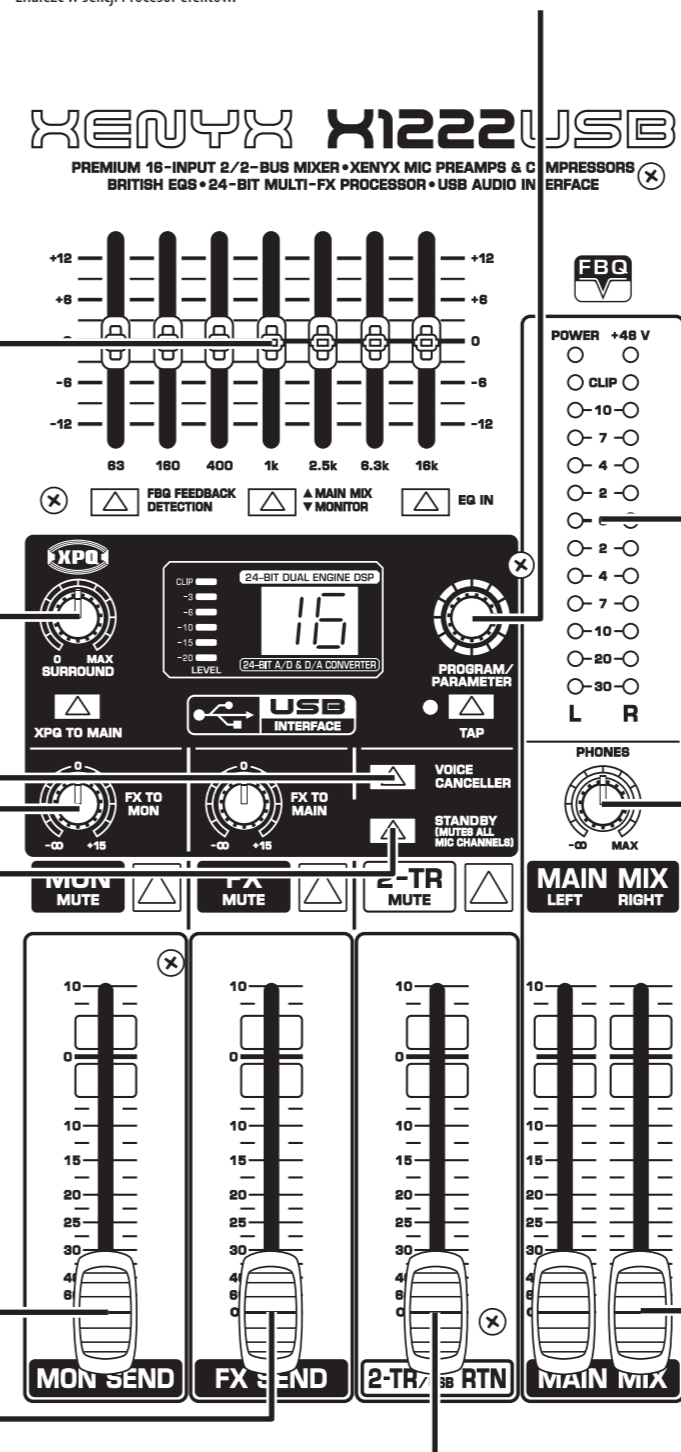
**MON SEND**-liukusäädin säätää MON SEND -jakin kautta tarkkailukaiuttimeen lähetettävän signaalin määrän.

O **MULTI-FX PROCESSOR** (Processador Multi-Efeitos) adiciona um efeito de som selecionado aos canais em que o botão de efeitos tenha sido ativado. Consulte a seção Processador Multi-Efeitos para obter mais informações.

Многоэффектный процессор **MULTI-FX PROCESSOR** — добавление выбранного звукового эффекта к каналам, для которых регулятор FX (Эффект) переведен в верхнее положение. Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу "Многоэффектный процессор".

**MULTI-FX PROCESSOR** fügt allen Kanälen, deren FX-Regler aufgedreht ist, einen ausgewählten Effekt hinzu. Details siehe Multi-Effektprozessor.

**Procesor efektów MULTI-FX PROCESSOR** umożliwia dodanie wybranego efektu dźwiękowego do wszystkich kanałów z odpowiednim ustawieniem potencjometru FX. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji Procesor efektów.



O fader **2-TR/USB RTN** ajusta o nível das entradas RCA de 2 pistas ou da entrada USB.

Микшер **2-TR/USB RTN** — настройка уровня двухканальных входов RCA или входа USB.

**2-TR/USB RTN**-Fader stellt den Pegel der 2-Spur-Cinch-Eingänge oder des USB-Eingangs ein.

Τιμικ **2-TR/USB RTN** służy do regulacji poziomu wejść 2-track RCA lub wejścia USB.

**Il fader 2-TR/USB RTN** regola il livello degli ingressi a due tracce RCA o dell'ingresso USB.

Met de **2-TR/USB RTN**-fader regelt u het niveau van de 2-kanaals RCA-ingangen en de USB-ingang.

**MULTI-FX PROCESSOR** aggiunge un effetto sonoro selezionato a qualsiasi canale con la manopola FX rivolta verso l'alto. Per informazioni dettagliate, consultare la sezione Processore Multi effetto.

Met de **MULTI-FX PROCESSOR** kunt u een geluidseffect toevoegen aan elk kanaal waarvan de FX-regelaar open staat. Zie het gedeelte Multi-FX-processor voor meer informatie.

Ο επεξεργαστής πολλών εφέ **MULTI-FX PROCESSOR** προσθέτει ένα ηχητικό εφέ της επιλογής σας στα κανάλια των οποίων το κομμάτι ρύθμισης FX είναι ανοικτό. Για περισσότερές λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα που αναφέρεται στον επεξεργαστή πολλών εφέ.

**MULTI-FX PROCESSOR** lägger till en vald ljudeffekt på de kanaler vars FX-ratt vridits upp. Se flereffektsprocessoravsnittet om du vill veta mer.

**MULTI-FX PROCESSOR** föjer en valgt lyd effekt til en hvilken som helst kanal, hvis FX-drejeknap, der er skruet op for. Se afsnittet Multi-FX-processor for flere oplysninger.

**MULTIEFFEKTIPROCESSORILLA** lisätään valittu ääniefekti kaikkiin kanaviin, joiden FX-säädin on aktiivisessa asennossa. Lisätietoja on kohdassa Multieffektiprosessori.

O **VU METER** (MEDIDOR DE VU) apresenta o nível do sinal MAIN OUTPUT.

Волюметр **VU METER** — отображение уровня сигнала на основном выходе MAIN OUTPUT.

**VU METER** zeigt die Signalstärke des MAIN OUTPUT an.

Miernik **VU METER** wyświetla poziom sygnału MAIN OUTPUT.

**VU METER** visualizza il livello del segnale MAIN OUTPUT.

De **VU METER** geeft de signaalsterkte van de MAIN OUTPUT aan.

Ο μετρητής **VU METER** εμφανίζει το επίπεδο σήματος της βασικής εξόδου MAIN OUTPUT.

**VU-METER** visar MAIN OUTPUT-signalnivån.

**VU METER** viser signalniveauet for MAIN OUTPUT.

**VU METER** näyttää PÄÄLÄHTÖ-signaalitason.

O botão **PHONES** ajusta o volume dos auscultadores.

Кнопка **PHONES** (Наушники) — регулировка громкости наушников.

**PHONES**-Regler stellt die Lautstärke des Kopfhörers ein.

**Potencjometr PHONES** służy do regulacji głośności w słuchawkach.

La manopola **PHONES** regola il volume delle cuffie.

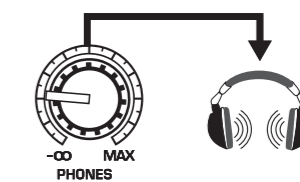
Met de **PHONES**-regelaar stelt u het geluidsvolume in van de koptelefoon.

Το περιστρεφόμενο κομμάτι ρύθμισης **PHONES** ρυθμίζει την ένταση των ακουστικών.

**PHONES**-ratten reglerar hörlursvolymen.

**PHONES**-drejknappen justerer lydstryken for hovedtelefonerne.

**PHONES**-säätimellä voit asettaa kuulokkeiden äänenvoimakkuuden.



Os faders **MAIN MIX** ajustam a saída geral do misturador.

Регуляторы **MAIN MIX** (Общий микс) — регулировка общего выходного сигнала микшера.

**MAIN MIX**-Fader stellen den Summenausgangspiegel des Mischpults ein.

Τιμικ **MAIN MIX** służą do regulowania ogólnego sygnału miksera.

Il fader **MAIN MIX** regolano il livello di uscita complessivo del mixer.

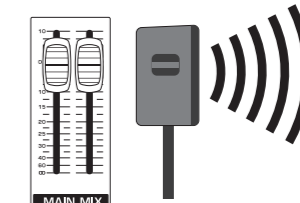
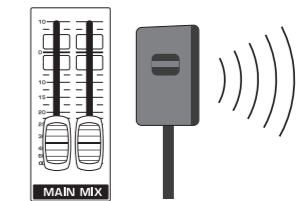
Met de **MAIN MIX**-faders bepaalt u het niveau van het algemene uitgangssignaal van het mengpaneel.

Το ποτενσιόμετρο **MAIN MIX** ελέγχουν το συνολικό έξοδο του μίκτη.

**MAIN MIX**-reglagen reglerar mixerns huvudutgångsvolym.

**MAIN MIX**-fadere justerer mixerens overordnede udgangssignal.

**MAIN MIX**-liukusäätimellä säädetään mikserin kokonaistehoa.



# XENYX X1222USB/X1832USB Controls

## Passo 2: Conexões

## Шаг 2: Подключение

## Schritt 2: Verkabelung

## Krok 2: Podłączenie

## Step 2: Collegamenti

## Stap 2: Aansluiten

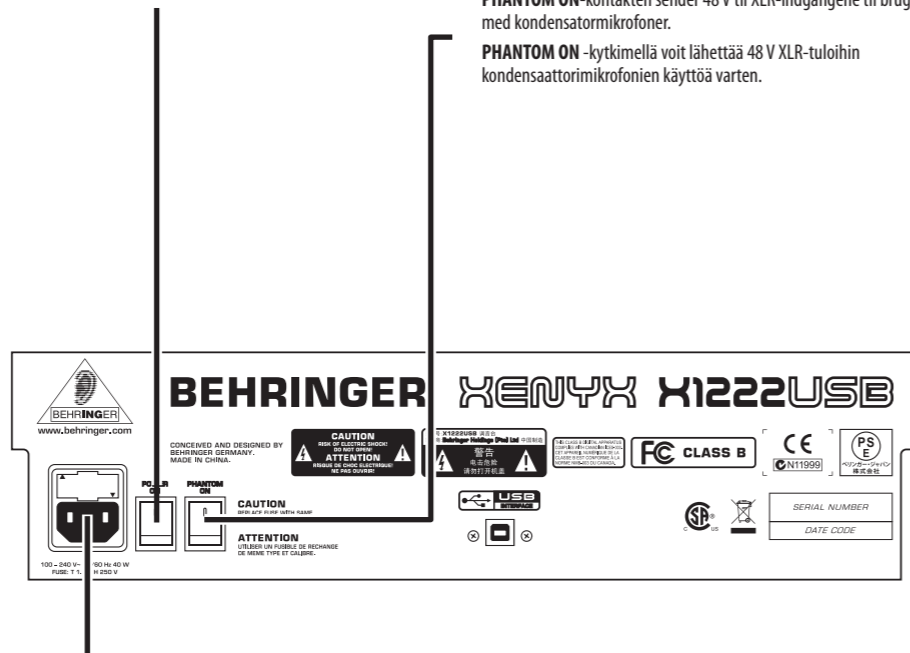
## Βήμα 2: Σύνδεση

## Steg 2: Inkoppling

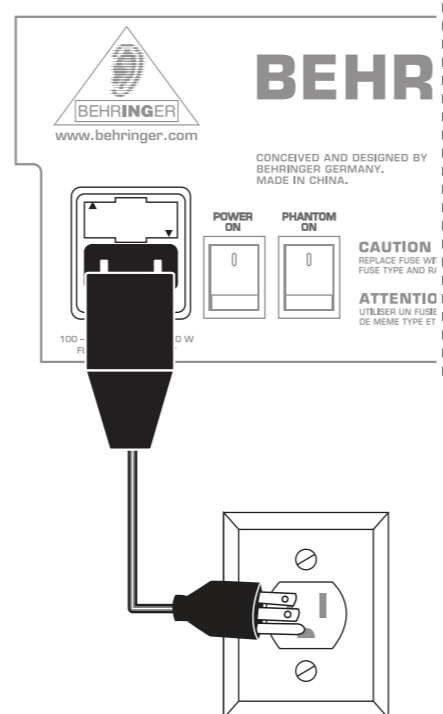
## Trin 2: Tilslutninger

## Vaihe 2: KytKentä

O botão **POWER ON** liga e desliga o misturador.  
**Переключатель POWER ON (Питание)** — включение или выключение микшера.  
**POWER ON**-Schalter schaltet das Mischpult ein und aus.  
 Przełącznik **POWER ON** umożliwia włączenie i wyłączenie miksera.  
**L'interruttore POWER ON** consente di accendere e spegnere il mixer.  
 Met de **POWER ON**-schakelaar schakelt u het mengpaneel in en uit.  
 Ο διακόπτης **POWER ON** ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μικτήρα.  
**POWER ON**-knappen slår på och stänger av mixern.  
**POWER ON**-kontakten tænder og slukker mixeren.  
**POWER ON**-kytkimellä voit kytkeä mikserin päälle ja pois.



O **AC IN** aceita o cabo de alimentação incluído para ligação a uma tomada eléctrica.  
**AC IN (Переменный ток)** — подключение сетевого кабеля, который входит в комплект поставки, для подключения к розетке электросети.  
**AC IN** dient zum Anschluss des mitgelieferten Netzkabels an einer Steckdose.  
 Gniazdo **AC IN** służy do podłączenia dołączonego kabla zasilającego.  
**AC IN** consente di collegare alla presa di rete il cavo di alimentazione incluso.  
 Steek de meegeleverde netspanningskabel in de **AC IN**-aansluiting voor aansluiting op een stopcontact.  
 Στην υποδοχή **AC IN** τοποθετείται το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας για σύνδεση με την πρίζα.  
**AC IN** - Anslut den medföljande strömsladden hit och till ett eluttag.  
**AC IN**-er til tilslutning af det medfølgende strømkabel til nettilslutning.  
**AC IN** hyväksyy mukana toimitettavan virtajohdon liittämisen verkkovirtaan.



O botão **PHANTOM ON** envia 48 V para as entradas XLR para utilização com microfones condensadores.  
**Переключатель PHANTOM ON (Включение фантомного питания)** — подача напряжения 48 В на входы XLR для совместного использования с конденсаторными микрофонами.  
**PHANTOM ON**-Schalter liefert 48 V an die XLR-Eingänge zur Verwendung von Kondensatormikrofonen.  
 Przełącznik **PHANTOM ON** przesyła zasilanie 48 V do złączy XLR do obsługi mikrofonów pojemnościowych.  
**L'interruttore PHANTOM ON** invia 48V agli ingressi XLR da utilizzare con i microfoni a condensatore.  
 Met de **PHANTOM ON**-schakelaar schakelt u +48V in op de XLR-ingang voor gebruik met condensatormicrofoons.  
 Ο διακόπτης **PHANTOM ON** στέλνει τάση 48V στις εισόδους XLR για τη χρήση ηλεκτροστατικών μικροφώνων.  
**PHANTOM ON**-knappen leverer 48 V til XLR-ingångarna för användning med kondensatormikrofoner.  
**PHANTOM ON**-kontakten sender 48 V til XLR-indgangene til brug med kondensatormikrofoner.  
**PHANTOM ON**-kytkimellä voit lähettää 48 V XLR-tuloihin kondensaattorimikrofonien käyttöä varten.

# FBQ FEEDBACK DETECTION

Caso ocorra feedback, prima os botões EQ IN e FBQ FEEDBACK DETECTION. Prima o botão MAIN MIX/MONITOR para atribuir o EQ gráfico aos altifalantes principais ou do monitor.

При возникновении обратной связи нажмите кнопки EQ IN и FBQ FEEDBACK DETECTION (Детектор обратной связи). Нажмите кнопку MAIN MIX/MONITOR (Общий микс/монитор), чтобы назначить EQ (Эквалайзер) для динамиков общего микса или монитора.

Wenn eine Rückkopplung auftritt, drücken Sie die EQ IN- und die FBQ FEEDBACK DETECTION-Taste. Drücken Sie die MAIN MIX/MONITOR-Taste, um den grafischen EQ den Main- oder Monitor-Lautsprechern zuzuweisen.

Jeśli wystąpi zjawisko sprzężenia zwrotnego, naciśnij przyciski EQ IN i FBQ FEEDBACK DETECTION. Naciśnij przycisk MAIN MIX/MONITOR, aby przełączyć korektor graficzny na głośniki główne lub monitor.

In presenza di feedback, premere i pulsanti EQ IN e FBQ FEEDBACK DETECTION. Premere il pulsante MAIN MIX/MONITOR per attribuire l'EQ grafico alla rete o agli altoparlanti monitor.

Als het geluid rondzingt, druk u op de knoppen EQ IN en FBQ FEEDBACK DETECTION. Druk op de MAIN MIX/MONITOR-knop om de grafische equalizer aan de hoofd-luidsprekers of de monitorluidsprekers toe te wijzen.

Σε περίπτωση ανατροφοδότησης, πατήστε τα κουμπιά EQ IN και FBQ FEEDBACK DETECTION. Πατήστε το κουμπί MAIN MIX/MONITOR για να αντιστοιχίσετε το γραφικό ίσοσταθμιστή στα βασικά ηχεία ή τα ηχεία παρακολούθησης.

Om det uppstår rundgång trycker du på knapparna EQ IN och FBQ FEEDBACK DETECTION. Tryck på MAIN MIX/MONITOR-knappen för att tilldela den grafiska EQ:n till huvud- eller monitorhögtalarna.

Hvis der forekommer tilbagekobling, skal du trykke på knapperne EQ IN og FBQ FEEDBACK DETECTION. Tryk på knappen MAIN MIX/MONITOR for at tildele den grafiske EQ til hoved- eller monitorhøjtalerne.

Mikäli kiertoa ilmenee, paina painikkeita EQ IN ja FBQ FEEDBACK DETECTION. Osoita graafinen korjain virtalähteelle tai tarkkailukaiuttimille painikkeilla MAIN MIX/MONITOR.

Irá acender um LED na barra EQ, que corresponde à frequência do feedback.

Индикатор переключателя EQ (Эквалайзер) соответствует частоте обратной связи.

Eine LED leuchtet bei dem EQ-Fader auf, bei dessen Frequenz die Rückkopplung auftritt.

Na suwaku EQ będzie świecić dioda odpowiadająca częstotliwości sprzężenia zwrotnego.

Sul cursore EQ si accenderà un LED corrispondente alla banda di frequenza di feedback.

Een LED gaat branden op de EQ-schuifregelaar die overeenkomt met de rondzingfrequentie.

Μια λυχνία LED θα ανάψει στο ρυθμιστικό χειριστήριο EQ που αντιστοιχεί στη συχνότητα ανατροφοδότησης.

En indikator tänds på det EQ-reglage som motsvarar rundgångsfrekvensen.

Der lyser en LED på EQ-skyderen, som svarer til tilbagekoblingsfrekvensen.

EQ-säätimessä palava LED-valo vastaa kierron taajuutta.

Baixa a barra EQ acesa até que o feedback pare.

Передвиньте регулятор под горящим индикатором EQ (Эквалайзер) до прекращения обратной связи.

Senken Sie den leuchtenden EQ-Fader ab, bis die Rückkopplung aufhört.

Przesuwaj podświetlony suwak EQ w dół aż do wyeliminowania sprzężenia zwrotnego.

Abbassare il cursore EQ acceso fin quando non si percepisce più il feedback.

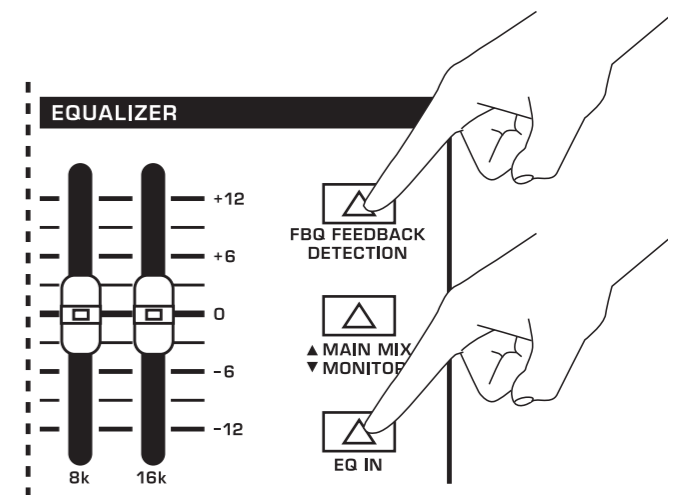
Schuif de verlichte EQ-schuifregelaar omlaag, totdat het rondzingen stopt.

Κατεβάστε το αναμμένο ρυθμιστικό χειριστήριο EQ μέχρι να σταματήσει η ανατροφοδότηση.

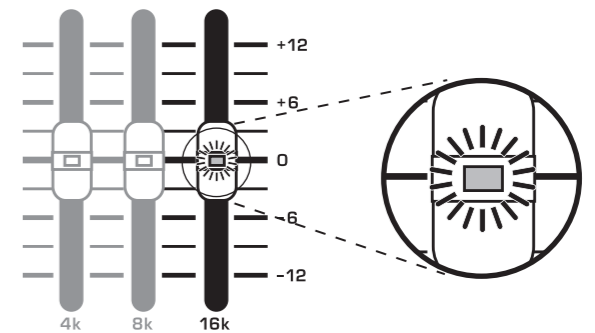
Sänk det belysta EQ-reglaget tills rundgången slutar.

Sænk den lysende EQ-skyder, til der ikke længere er tilbagekobling.

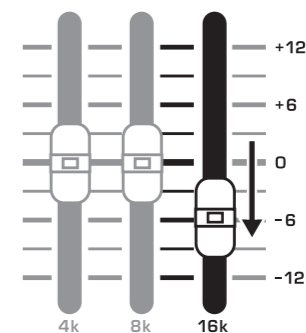
Siirrä valaistua EQ-säädintä alemmas, kunnes kierto loppuu.



## GRAPHIC EQUALIZER



## GRAPHIC EQUALIZER





# XENYX X1222USB/X1832USB Getting started 1-10

## Passo 3: Primeiros Passos

## Шаг 3: Начало работы

## Schritt 3: Erste Schritte

## Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

## Step 3: Per cominciare

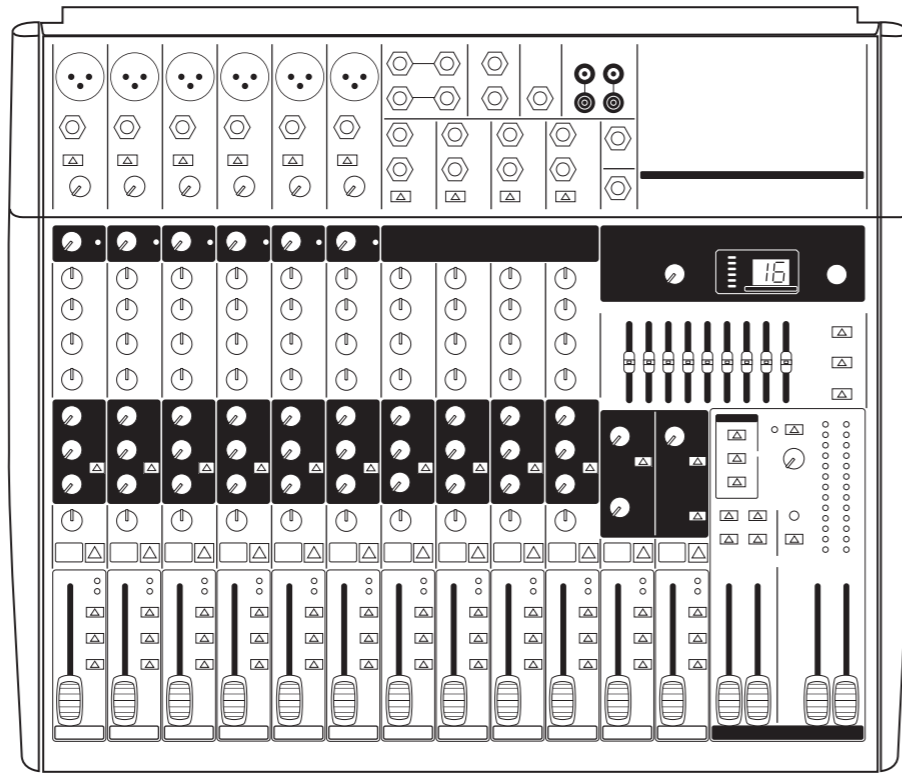
## Stap 3: Aan de slag

## Βήμα 3: Ξεκινώντας

## Steg 3: Komma igång

## Trin 3: Igangsætning

## Vaihe 3: Aloitus



**1** Certifique-se de que a alimentação de todos os dispositivos está desligada!  
Убедитесь, что питание всех устройств отключено!  
Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind!

Upevnij się, że wszystkie urządzenia są wyłączone!  
Assicurarsi che l'alimentazione di tutti i dispositivi sia disattivata.  
Controleer eerst of alle apparaten zijn uitgeschakeld!  
Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές είναι εκτός τροφοδοσίας!  
Se till att alla enheterna är avstängda!  
Kontroller, at strømmen til alle enheder er slukket!  
Varmista, että virta on kytketty pois kaikista laitteista!

**2** Ligue ao misturador todos os cabos de alimentação, áudio e USB adequados.  
Подключите к микшеру все необходимые кабели питания, аудио- и USB-кабели.

Schließen Sie alle benötigten Stromversorgungs-, Audio- und USB-Kabel am Mischpult an.  
Podłącz odpowiednio wszystkie kable zasilania, audio oraz USB do miksera.  
Collegare al mixer tutti i cavi di alimentazione appropriati, audio e USB.

Sluit de benodigde kabels voor netspanning, audio en USB aan op het mengpaneel.  
Συνδέστε τα κατάλληλα καλώδια τροφοδοσίας, ήχου και USB στο μίκτη.  
Anslut lämpliga ström-, ljud- och USB-kablar till mixern.  
Tilslut alle de relevante strøm-, lyd- og USB-kabler til mixeren.  
Liitä kaikki asianmukaiset virta-, ääni- ja USB-kaapelit mikseriin.

**3** Defina todos os comandos conforme indicado acima (EQ e PAN/BAL centrados, barras GRAPHIC EQ centradas, todos os outros para baixo/desligados).

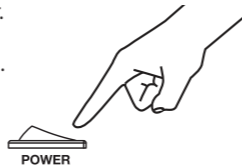
Приведите положение всех органов управления в соответствие данному изображению (регуляторы EQ (Эквалайзер) и PAN/BAL — по центру, переключатели графического эквалайзера — по центру, все остальные — вниз/выкл.).

Stellen Sie alle Bedienelemente wie oben gezeigt ein (EQ und PAN/BAL in die Mitte, GRAPHIC EQ in die Mitte, alle anderen nach unten/aus).  
Ustaw wszystkie elementy sterujące zgodnie z powyższym rysunkiem (EQ i PAN/BAL w pozycji środkowej, suwaki korektora graficznego w pozycji środkowej, wszystkie inne w dół/wyłączone).

Impostare tutti i comandi come illustrato sopra (EQ e PAN/BAL centrati, i cursori GRAPHIC EQ, tutti gli altri disattivati).  
Stel alle bedienings-elementen in zoals hierboven aangegeven (EQ en PAN/BAL in het midden, schuifregelaars van de grafische equalizer in het midden, alle overige dicht/uit).  
Ρυθμίστε όλα τα χειριστήρια όπως φαίνεται παραπάνω (τα EQ και PAN/BAL στη μέση, τα ρυθμιστικά GRAPHIC EQ στη μέση και όλα τα υπόλοιπα ανενεργά ή εκτός λειτουργίας).  
Ställ alla ovanstående kontroller enligt ovan (EQ och PAN/BAL i mitten, GRAPHIC EQ-reglagen i mitten och övriga reglage i av-läge).  
Indstil alle kontrollelementer som vist ovenfor (EQ og PAN/BAL i midterposition, GRAPHIC EQ-skyderne i midterposition og alle andre nede/slået fra).  
Aseta ohjaimet yllä esitetyllä tavalla (EQ ja PAN/BAL keskelle, GRAPHIC EQ keskelle, muut alas/pois).

**4** Ligue o misturador.  
Включите микшер.  
Schalten Sie das Mischpult ein.  
Włącz mikser.

Accendere il mixer.  
Schakel het mengpaneel in.  
Ενεργοποιήστε το μίκτη.  
Sätt på mixern.  
Tænd for mixeren.  
Kytke mikseri päälle.



**5** Defina o GAIN (GANHO) para cada canal. Consulte a secção Definição de Ganho para obter mais informações.

Для каждого канала задайте уровень усиления GAIN. Для получения дополнительной информации см. раздел "Настройка усиления".  
Stellen Sie GAIN für jeden Kanal ein. Details finden Sie im Kapitel "Einstellen des Kanalpegels".

Ustaw wzmacnienie (potencjometr GAIN) dla każdego kanału. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji Ustawianie wzmacnienia.

Impostare il comando GAIN per ciascun canale. Per informazioni dettagliate, consultare la sezione Impostazione del guadagno.

Stel de GAIN in voor elk kanaal. Zie het gedeelte Ingangsversterking instellen voor meer informatie.

Ρυθμίστε το κουμπί GAIN για κάθε κανάλι. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα Ρύθμιση ενίσχυσης.

Ställ in GAIN för varje kanal. Mer information finns i avsnittet Förstärkningsinställning.

Indstil GAIN for hver kanal. Se afsnittet Indstilling af forstærkning for flere oplysninger.

Aseta kunkin kanavan GAIN (vahvistus). Lisätietoja on kohdassa Vahvistuksen asetus.

**6** Com os faders MAIN MIX e o botão PHONES/CTRL ROOM totalmente para baixo, ligue o sistema PA ou monitores alimentados.

Опустите регулятор(ы) MAIN MIX (Общий микс) и PHONES/CTRL ROOM (Наушники/Пульс) вниз до упора и включите усилитель мощности или акустическую систему с автономным питанием.

Schalten Sie Ihr Beschallungssystem oder ihre aktiven Monitorlautsprecher ein, während sich die MAIN MIX-Fader und PHONES/CTRL ROOM-Regler in unterster Stellung befinden.

Gdy tłumiki MAIN MIX i potencjometr PHONES/CTRL ROOM będą ustawione w dół, włącz zasilanie systemu nagłośnieniowego lub monitorów aktywnych.

Con i fader MAIN MIX e la manopola PHONES/CTRL ROOM completamente abbassati, attivare l'impianto dell'amplificatore di potenza o gli altoparlanti amplificati

Zet de MAIN MIX-faders en de PHONES/CTRL ROOM-regelaar geheel dicht en schakel uw PA-systeem of actieve monitors in.

Ενώ το ποτενοσίμετρο MAIN MIX και το περιστροφόμενο κουμπί ρύθμισης PHONES/CTRL ROOM είναι κατεβασμένα, ενεργοποιήστε τον ενισχυτή ή τα ηχεία παρακολούθησης.

Slå på PA-systemet eller de aktiva monitorerna med MAIN MIX-reglagen och PHONES/CTRL ROOM-ratten på så låg nivå som möjligt.

Tænd for dit PA-system eller højttalerne, samtidig med at MAIN MIX-faderne og PHONES/CTRL ROOM-drejeknappen er skruet helt ned.

Kytke PA-järjestelmä tai vahvistetut monitorit päälle, kun MAIN MIX -liukusäätimet ja PHONES/CTRL ROOM -säädin ovat alemmassa ääriasenossa.

**7** Eleve lentamente o comando dos faders MAIN MIX ou PHONES/CTRL ROOM para 0 ou para o nível desejado.

Μεθίσην υποανάμνηση ο ρυθμιστήρ MAIN MIX ή PHONES/CTRL ROOM (Ναυσηνήκη/Πυλτήρ) δο οτμάρκη "0" ή δο δοοδωδύμοδου ορύννη.

Bewegen Sie den MAIN MIX-Fader oder den PHONES/CTRL ROOM-Regler in die Stellung "0" oder auf den gewünschten Pegel.

Powoli przesunij tłumiki MAIN MIX lub potencjometr PHONES/CTRL ROOM do pozycji 0 lub innego odpowiedniego poziomu.

Alzare lentamente i fader MAIN MIX o la manopola PHONES/CTRL ROOM fino alla posizione 0 o al livello desiderato.

Zet de MAIN MIX-faders of de PHONES/CTRL ROOM-regelaar langzaam op 0 of op het gewenste niveau.

Ανεβάστε αργά το ποτενοσίμετρο MAIN MIX ή το περιστροφόμενο κουμπί ρύθμισης PHONES/CTRL ROOM στο 0 ή στο επιθυμητό επίπεδο.

Öka långsamt MAIN MIX-reglagen eller PHONES/CTRL ROOM-ratten till 0 eller önskad nivå.

Øg langsomt MAIN MIX-faderne eller drejeknappen PHONES/CTRL ROOM til 0 eller det ønskede niveau.

Säädä MAIN MIX -liukusäätimet tai PHONES/CTRL ROOM -säädin hitaasti arvoon 0 tai halutulle tasolle.

Alzare lentamente i fader MAIN MIX o la manopola PHONES/CTRL ROOM fino alla posizione 0 o al livello desiderato.

Zet de MAIN MIX-faders of de PHONES/CTRL ROOM-regelaar langzaam op 0 of op het gewenste niveau.

Ανεβάστε αργά το ποτενοσίμετρο MAIN MIX ή το περιστροφόμενο κουμπί ρύθμισης PHONES/CTRL ROOM στο 0 ή στο επιθυμητό επίπεδο.

Öka långsamt MAIN MIX-reglagen eller PHONES/CTRL ROOM-ratten till 0 eller önskad nivå.

Øg langsomt MAIN MIX-faderne eller drejeknappen PHONES/CTRL ROOM til 0 eller det ønskede niveau.

Säädä MAIN MIX -liukusäätimet tai PHONES/CTRL ROOM -säädin hitaasti arvoon 0 tai halutulle tasolle.

Ajuste o nível relativo de diversos microfones e instrumentos, elevando cada CHANNEL FADER.

Настройте соответствующие уровни различных микрофонов и инструментов с помощью микшеров каналов CHANNEL FADER.

Stellen Sie die relativen Pegel verschiedener Mikrofone und Instrumente ein, indem Sie die Fader der jeweiligen Kanäle nach oben schieben.

Dostosuj poziom względny różnych mikrofonów i instrumentów przy użyciu każdego tłumika CHANNEL FADER.

Regolare il livello relativo dei diversi microfoni e strumenti alzando ciascun CHANNEL FADER.

Stel het onderlinge niveau van de verschillende microfoons en instrumenten in door elke CHANNEL FADER open te schuiven.

Προσαρμόστε το σχετικό επίπεδο των διαφόρων μικροφώνων και οργάνων ανεβάζοντας κάθε ποτενοσίμετρο καναλιού CHANNEL FADER.

Reglera den relativa nivån på de olika mikrofonerna och instrumenten genom att höja varje CHANNEL FADER.

Juster det relative niveau for forskellige mikrofoner og instrumenter ved at hæve hver CHANNEL FADER.

Säädä mikrofonien ja soitinten suhteelliset tasot kanavien CHANNEL FADER -liukusäätimillä.

**8** No X1832USB, prima o botão MAIN em cada canal para atribuir o canal para MAIN MIX.

Для модели X1832USB: чтобы назначить канал для MAIN MIX (Общий микс), для каждого канала нажмите кнопку MAIN (Общий).

Drücken Sie beim X1832USB die MAIN-Taste für jeden Kanal, der dem MAIN MIX zugewiesen werden soll.

W modelu X1832USB naciśnij przycisk MAIN na każdym z kanałów, aby dodać dany kanał do sumy głównej.

Sull'unità X1832USB, premere il pulsante MAIN su ciascun canale per assegnare il canale al MAIN MIX.

Druk op de X1832USB de MAIN-knop in van elk kanaal dat u wilt ornamen in de MAIN MIX.

Στο μοντέλο X1832USB πατήστε το κουμπί MAIN σε κάθε κανάλι για να στείλετε το κανάλι στο ποτενοσίμετρο MAIN MIX.

På X1832USB trycker du på MAIN-knappen på varje kanal för att tilldela kanalen till huvudmixen.

På X1832USB skal du trykke på knappen MAIN på hver kanal for at tildele kanalen til MAIN MIX.

X1832USB:ssä voit osoittaa kanavan MAIN MIX:lle kanavan MAIN-painikkeella.

Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

При необходимости отрегулируйте положение канала в стереодиапазоне с помощью регулятора канала PAN или BAL.

Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

Προσαρμόστε την αριστερή-δεξιά θέση του καναλιού στο στερεοφωνικό πεδίο, αν είναι απαραίτητο, γυρνώντας κάποιο από τα περιστροφόμενα κουμπί ρύθμισης PAN ή BAL του καναλιού.

Reglera en kanals höger-/vänsterposition i stereofältet om det behövs genom att vrida på kanalens PAN- eller BAL-ratt.

Juster venstre-højre positionen for en kanal i stereofeltet om nødvendigt ved at dreje på kanalens drejeknap PAN eller BAL.

Säädä kanavan asentoa stereokentän vasemman ja oikean laidan välillä tarvittaessa kääntämällä kanavan PAN- tai BAL-säädintä.

**9** Ajuste o nível relativo de diversos microfones e instrumentos, elevando cada CHANNEL FADER.

Настройте соответствующие уровни различных микрофонов и инструментов с помощью микшеров каналов CHANNEL FADER.

Stellen Sie die relativen Pegel verschiedener Mikrofone und Instrumente ein, indem Sie die Fader der jeweiligen Kanäle nach oben schieben.

Dostosuj poziom względny różnych mikrofonów i instrumentów przy użyciu każdego tłumika CHANNEL FADER.

Regolare il livello relativo dei diversi microfoni e strumenti alzando ciascun CHANNEL FADER.

Stel het onderlinge niveau van de verschillende microfoons en instrumenten in door elke CHANNEL FADER open te schuiven.

Προσαρμόστε το σχετικό επίπεδο των διαφόρων μικροφώνων και οργάνων ανεβάζοντας κάθε ποτενοσίμετρο καναλιού CHANNEL FADER.

Reglera den relativa nivån på de olika mikrofonerna och instrumenten genom att höja varje CHANNEL FADER.

Juster det relative niveau for forskellige mikrofoner og instrumenter ved at hæve hver CHANNEL FADER.

Säädä mikrofonien ja soitinten suhteelliset tasot kanavien CHANNEL FADER -liukusäätimillä.

**10** Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

При необходимости отрегулируйте положение канала в стереодиапазоне с помощью регулятора канала PAN или BAL.

Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

Προσαρμόστε την αριστερή-δεξιά θέση του καναλιού στο στερεοφωνικό πεδίο, αν είναι απαραίτητο, γυρνώντας κάποιο από τα περιστροφόμενα κουμπί ρύθμισης PAN ή BAL του καναλιού.

Reglera en kanals höger-/vänsterposition i stereofältet om det behövs genom att vrida på kanalens PAN- eller BAL-ratt.

Juster venstre-højre positionen for en kanal i stereofeltet om nødvendigt ved at dreje på kanalens drejeknap PAN eller BAL.

Säädä kanavan asentoa stereokentän vasemman ja oikean laidan välillä tarvittaessa kääntämällä kanavan PAN- tai BAL-säädintä.

**10** Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

При необходимости отрегулируйте положение канала в стереодиапазоне с помощью регулятора канала PAN или BAL.

Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

Προσαρμόστε την αριστερή-δεξιά θέση του καναλιού στο στερεοφωνικό πεδίο, αν είναι απαραίτητο, γυρνώντας κάποιο από τα περιστροφόμενα κουμπί ρύθμισης PAN ή BAL του καναλιού.

Reglera en kanals höger-/vänsterposition i stereofältet om det behövs genom att vrida på kanalens PAN- eller BAL-ratt.

Juster venstre-højre positionen for en kanal i stereofeltet om nødvendigt ved at dreje på kanalens drejeknap PAN eller BAL.

Säädä kanavan asentoa stereokentän vasemman ja oikean laidan välillä tarvittaessa kääntämällä kanavan PAN- tai BAL-säädintä.

**10** Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

При необходимости отрегулируйте положение канала в стереодиапазоне с помощью регулятора канала PAN или BAL.

Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

**10** Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

При необходимости отрегулируйте положение канала в стереодиапазоне с помощью регулятора канала PAN или BAL.

Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

Προσαρμόστε την αριστερή-δεξιά θέση του καναλιού στο στερεοφωνικό πεδίο, αν είναι απαραίτητο, γυρνώντας κάποιο από τα περιστροφόμενα κουμπί ρύθμισης PAN ή BAL του καναλιού.

Reglera en kanals höger-/vänsterposition i stereofältet om det behövs genom att vrida på kanalens PAN- eller BAL-ratt.

Juster venstre-højre positionen for en kanal i stereofeltet om nødvendigt ved at dreje på kanalens drejeknap PAN eller BAL.

Säädä kanavan asentoa stereokentän vasemman ja oikean laidan välillä tarvittaessa kääntämällä kanavan PAN- tai BAL-säädintä.

**10** Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

При необходимости отрегулируйте положение канала в стереодиапазоне с помощью регулятора канала PAN или BAL.

Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

Προσαρμόστε την αριστερή-δεξιά θέση του καναλιού στο στερεοφωνικό πεδίο, αν είναι απαραίτητο, γυρνώντας κάποιο από τα περιστροφόμενα κουμπί ρύθμισης PAN ή BAL του καναλιού.

Reglera en kanals höger-/vänsterposition i stereofältet om det behövs genom att vrida på kanalens PAN- eller BAL-ratt.

Juster venstre-højre positionen for en kanal i stereofeltet om nødvendigt ved at dreje på kanalens drejeknap PAN eller BAL.

Säädä kanavan asentoa stereokentän vasemman ja oikean laidan välillä tarvittaessa kääntämällä kanavan PAN- tai BAL-säädintä.

**10** Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

При необходимости отрегулируйте положение канала в стереодиапазоне с помощью регулятора канала PAN или BAL.

Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

Προσαρμόστε την αριστερή-δεξιά θέση του καναλιού στο στερεοφωνικό πεδίο, αν είναι απαραίτητο, γυρνώντας κάποιο από τα περιστροφόμενα κουμπί ρύθμισης PAN ή BAL του καναλιού.

Reglera en kanals höger-/vänsterposition i stereofältet om det behövs genom att vrida på kanalens PAN- eller BAL-ratt.

Juster venstre-højre positionen for en kanal i stereofeltet om nødvendigt ved at dreje på kanalens drejeknap PAN eller BAL.

Säädä kanavan asentoa stereokentän vasemman ja oikean laidan välillä tarvittaessa kääntämällä kanavan PAN- tai BAL-säädintä.

**10** Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

При необходимости отрегулируйте положение канала в стереодиапазоне с помощью регулятора канала PAN или BAL.

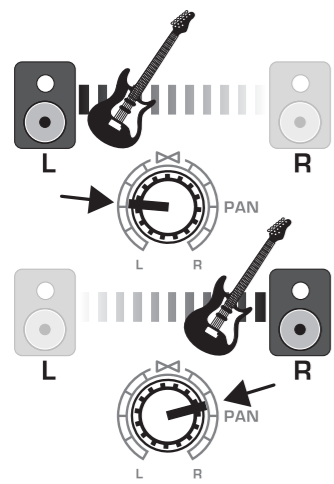
Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

Regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

# XENYX X1222USB/X1832USB Getting started 11-14



**11** Ajuste o botão COMP para adicionar compressão a uma entrada se necessário. Чтобы при необходимости добавить компрессию к входному сигналу, настройте регулятор COMP (Компрессия).

Fügen Sie bei Bedarf mit dem COMP-Regler einem Eingang Kompression hinzu.

Jeśli to konieczne, użyj potencjometru COMP, aby dodać kompresję na wejściu.

Se necessario, regolare la manopola COMP per aggiungere compressione ad un ingresso.

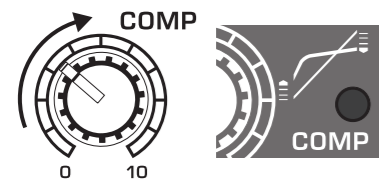
Als u compressie nodig hebt op een ingang, stelt u deze in met de COMP-regelaar.

Ρυθμίστε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης COMP για να προσθέσετε συμπύεση σε μια είσοδο εάν χρειάζεται.

Vrid på COMP-ratten om du vill behöva lägga på kompression på en ingång.

Juster COMP-drejeknappen for at føje komprimering til et indgangssignal, hvis det er nødvendigt.

Lisää tulon kompressiota COMP-säätimellä.



**12** Para aplicações em directo, ajuste a saída geral do misturador para o amplificador de potência ou colunas com alimentação elevando o fader MAIN MIX. Se os LEDs CLIP vermelhos no VU METER acenderem, baixe o fader MAIN MIX.

Для "живого" исполнения отрегулируйте общий сигнал на выходе с микшера на усилитель мощности или акустическую систему с автономным питанием с помощью регулятора MAIN MIX (Общий микс). Если загорятся красные индикаторы CLIP на вольтметре VU METER, опустите регулятор MAIN MIX (Общий микс) ниже.

Stellen Sie bei Live-Anwendungen den Summenpegel vom Mischpult zum Verstärker oder zur Aktivbox ein, indem Sie den MAIN MIX-Fader nach oben schieben. Wenn die roten CLIP-LEDs am VU-Meter aufleuchten, schieben Sie den MAIN MIX-Fader nach unten.

W przypadku zastosowań estradowych dostosuj ogólny sygnał wyjścia z miksera do końcówki mocy lub monitorów aktywnych przy użyciu tłumika MAIN MIX. Jeżeli świecą się czerwone diody CLIP na mierniku VU METER, przesunij tłumik MAIN MIX w dół.

Per le applicazioni dal vivo, regolare il livello di uscita complessivo dal mixer all'amplificatore di potenza o agli altoparlanti amplificati alzando i fader MAIN MIX. Se i LED CLIP rossi su VU METER si accendono, abbassare i fader MAIN MIX.

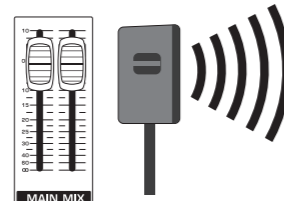
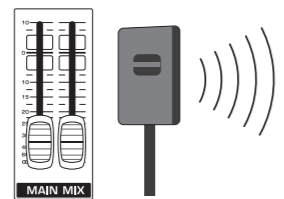
In live-toepassingen stelt u het algemene uitgangssignaal van het mengpaneel naar de eindversterker of de actieve luidsprekers in met de MAIN MIX-fader. Als de rode CLIP LED's op de VU METER oplichten, schuift u de MAIN MIX-fader omlaag.

Για ζωντανές εφαρμογές, ρυθμίστε τη συνολική έξοδο από το μικτή στον ενισχυτή ή τα τροφοδοτούμενα ηχεία ανεβάζοντας τα ποτενοσιόμετρα βασικής μίξης (MAIN MIX). Αν ανάψουν οι κόκκινες λυχνίες CLIP της ένδειξης του μετρητή VU METER, κατεβάστε το ποτενοσιόμετρο MAIN MIX.

Vid livespelningar reglerar du den övergripande utgångsnivån från mixern till effektförstärkaren eller de aktiva högtalarna genom att höja MAIN MIX-reglagen. Om de röda CLIP-indikatorerna på VU-METERN tänds drar du ned MAIN MIX-reglaget.

Til brug live skal mixerens overordnede udgangssignal til effektforstærkeren eller højttalerne justeres ved at hæve MAIN MIX-faderen. Hvis de røde CLIP LED'er på VU METER lyser, skal du sænke MAIN MIX-faderen.

Sääädä live-käytössä mikserin kokonaisteho vahvistimeen tai vahvistettuihin kaiuttimiin siirtämällä MAIN MIX-liukusäädintä ylöspäin. Jos VU-MITTARIN punaiset CLIP LED-valot syttyvät, siirrä MAIN MIX-liukusäädintä alas.



**13** Utilize os botões do canal MON e o fader MON SEND para enviar os sinais do canal para um altifalante de monitor ligado à ficha MON SEND/OUT.

С помощью регуляторов канала MON и микшера MON SEND направьте сигналы канала на динамик монитора, подключенный к разъему MON SEND/OUT.

Verwenden Sie die MON-Regler der jeweiligen Kanäle und den MON SEND-Fader, um die Kanalsignale auf einen Monitorlautsprecher zu leiten, der an der MON SEND/OUT-Buchse angeschlossen ist.

Użyj potencjometrów MON oraz tłumika MON SEND, aby przesłać sygnały do monitora podłączonego do gniazda MON SEND/OUT.

Utilizzare le manopole MON del canale e i fader MON SEND per inviare i segnali del canale ad un altoparlante monitor collegato al jack MON SEND/OUT.

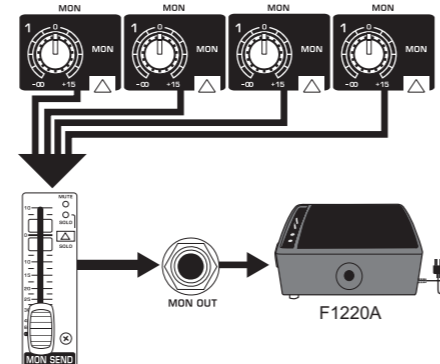
Gebruik de MON-regelaars en de MON SEND-fader om het signaal van de kanalen naar een monitorluidspreker te sturen die is aangesloten op de MON SEND/OUT-klinkaansluiting.

Χρησιμοποιήστε τα περιστρεφόμενα κουμπί ρύθμισης καναλιού MON και το ποτενοσιόμετρο MON SEND για να στείλετε τα σήματα του καναλιού στο ηχείο παρακολούθησης που είναι συνδεδεμένο στην υποδοχή MON SEND/OUT.

Använd MON-kanalrattarna och MON SEND-reglaget till att skicka kanalsignaler till monitorhögtalarna som anslutits till MON SEND/OUT-jacket.

Brug kanalens MON-drejeknapper og MON SEND-fader til at sende kanalsignalerne til en monitorhøjttaler, der er tilsluttet MON SEND/OUT-jackstikket.

Lähetä kanavan signaalit MON SEND/OUT-jakkiin kytkettyyn tarkkailukaiuttimeen kanavan MON-säätimillä ja MON SEND-liukusäätimellä.



**14** Utilize os botões do canal FX e o fader/botão FX SEND para enviar os sinais do canal para um processador de efeitos ligado à ficha FX SEND. Ligue o sinal de retorno do processador às fichas AUX RETURN.

С помощью регуляторов канала FX и микшера/регулятора FX SEND направьте сигналы канала на процессор эффектов, подключенный к разъему FX SEND. Подключите сигнал, поступающий от процессора, к разъемам AUX RETURN.

Verwenden Sie die FX-Regler der jeweiligen Kanäle und den FX SEND-Fader/Regler, um die Kanalsignale auf einen Effektprozessor zu leiten, der an der FX SEND-Buchse angeschlossen ist. Schließen Sie das vom Prozessor zurückkehrende Signal an den AUX RETURN-Buchsen an.

Użyj potencjometrów FX oraz tłumika FX SEND, aby przesłać sygnały do procesora efektów podłączonego do gniazda FX SEND. Podłącz sygnał wracający z procesora efektów do gniazda AUX RETURN.

Utilizzare le manopole FX del canale e il fader/manopola FX SEND per inviare i segnali del canale al processore di effetti collegato al jack FX SEND. Collegare il segnale di ritorno dal processore al jack AUX RETURN.

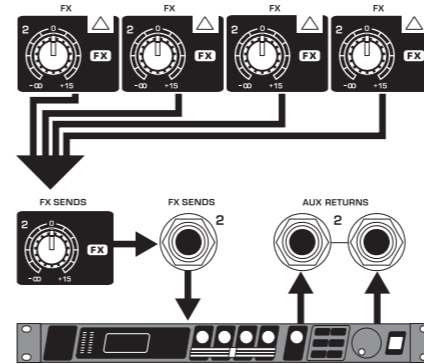
Gebruik de FX-regelaars en de FX SEND-fader/regelaar om het signaal van de kanalen naar een effectprocessor te sturen die is aangesloten op de FX SEND-klinkaansluiting. Het signaal dat terugkomt van de processor, sluit u aan op de AUX RETURN-klinkaansluitingen.

Χρησιμοποιήστε τα περιστρεφόμενα κουμπί ρύθμισης καναλιού FX και το ποτενοσιόμετρο/περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης FX SEND για να στείλετε τα σήματα του καναλιού σε έναν επεξεργαστή εφέ που είναι συνδεδεμένος στην υποδοχή FX SEND. Συνδέστε το σήμα επιστροφής από τον επεξεργαστή στις υποδοχές AUX RETURN.

Använd FX-kanalrattarna och FX SEND-reglaget/ratten till att skicka kanalsignalerna till en effektprocessor som anslutits till FX SEND-jacket. Koppla retursignalen från processorn till AUX RETURN-jacken.

Brug kanalens FX-drejeknapper og FX SEND-fader/drejeknap til at sende kanalsignalerne til en effektprocessor, der er tilsluttet FX SEND-jackstikket. Slut retursignalet fra processoren til AUX RETURN-jackstikkene.

Lähetä kanavan signaalit FX SEND-jakkiin kytkettyyn efektiprosessoriin kanavan FX-säätimillä ja FX SEND-liukusäätimellä/säätimellä. Liitä prosessorista tuleva signaali AUX RETURN-jakkeihin.



# X1222USB/X1832USB Gain Setting

## Setting the channel gain for the X1222USB: Definir o ganho de canal para o X1222USB:

### Настройка усиления канала на оборудовании X1222USB:

### Einstellen des Kanalpegels mit dem X1222USB:

### Ustawianie wzmacnienia na mikserze X1222USB:

### Impostazione del guadagno del canale per l'unità X1222USB:

### De kanaal-ingangsversterking instellen op de X1222USB:

### Ρύθμιση της ενίσχυσης καναλιού στο μοντέλο X1222USB:

### Ställa in kanalförstärkningen för X1222USB:

### Indstilling af kanalförstærkningen for X1222USB:

### X1222USB:n kanavan vahvistuksen asetus:

**1** Eleve o fader do canal 1 para 0. Cante, fale ou toque a um nível normal através do microfone ou de um instrumento ligado ao canal 1.

Поднимите микшер канала 1 на уровень "0". Начните говорить или петь на обычном уровне громкости в микрофон, подключенный к каналу 1, или сыграйте на инструменте, подключенном к этому каналу.

Schieben Sie den Fader für Kanal 1 in die Stellung 0. Singen, sprechen oder spielen Sie mit normaler Lautstärke in das an Kanal 1 angeschlossene Mikrofon bzw. mit dem an Kanal 1 angeschlossenen Instrument.

Ustaw tłumik kanału 1 w pozycji 0. Śpiewaj, mów lub graj na instrumentcie na kanale 1 przy normalnym poziomie.

Alzare il fader del canale 1 fino al livello 0. Impostare un livello normale e cantare, parlare o suonare utilizzando il microfono o lo strumento collegato al canale 1.

Zet de fader van kanaal 1 op 0. Zing, spreek of speel op normale geluidsterkte in de microfoon of op het instrument dat is aangesloten op kanaal 1.

Ανεβάστε το ποτενοσίμετρο του καναλιού 1 στο 0. Τραγουδίστε, μιλήστε ή αναπαραγάγετε μουσική σε κανονικό επίπεδο μέσω του μικροφώνου ή του οργάνου που είναι συνδεδεμένο στο κανάλι 1.

Höj reglaget för kanal 1 till 0. Sjung, tala eller spela i en normal nivå via mikrofonen eller instrumentet som är ansluten till kanal 1.

Ög Kanal 1's fader til 0. Syng, tal eller spil ved normalt niveau gennem mikrofonen eller instrumentet, der er tilsluttet Channel 1.

Säädä kanavan 1 liikusäädin arvoon 0. Laula, puhu tai soita normaallilla tasolla kanaavaan 1 liitettyllä mikrofonilla tai soittimella.

**2** Enquanto canta ou toca, rode o controlo GAIN do canal 1 até o LED CLIP do canal 1 piscar ocasionalmente, mas não constantemente.

Во время пения или игры поворачивайте регулятор усиления GAIN канала 1 до тех пор, пока индикатор CLIP канала 1 не начнет мигать с большими интервалами (но не часто).

Drehen Sie beim Singen oder Spielen den GAIN-Regler, bis die CLIP-LED für Kanal 1 gelegentlich, aber nicht durchgängig blinkt.

W trakcie śpiewania lub grania na instrumentcie obracaj potencjometrem GAIN na kanale 1 do momentu, gdy dioda CLIP dla kanału 1 będzie się od czasu do czasu świecić (nie może się świecić stale).

Mentre si canta o si suona, girare il comando GAIN del canale 1 fino a quando il LED CLIP del canale 1 non lampeggia occasionalmente, ma non in modo costante.

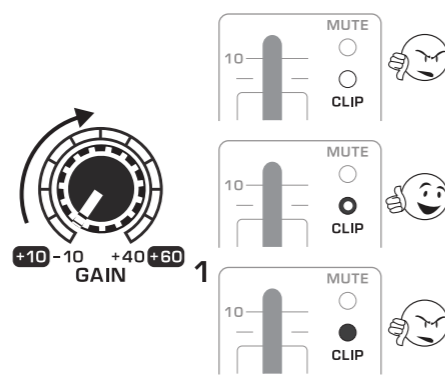
Stel tijdens het zingen of spelen de GAIN-regelaar van kanaal 1 zo in dat de CLIP LED van kanaal 1 af en toe knippert, maar niet continu brandt.

Κατά τη διάρκεια του τραγουδιού ή της μουσικής, γυρίστε το χειριστήριο GAIN του καναλιού 1 μέχρι η ενδεικτική λυχνία CLIP του καναλιού 1 να αρχίσει να αναβοσβήνει περιστασιακά, αλλά όχι συνεχόμενα.

När du sjunger eller spelar vrider du på GAIN-kontrollen för kanal 1 tills CLIP-indikator för kanal 1 blinkar till några gånger, men inte konstant.

Mens der synges eller spilles skal du dreje Kanal 1's GAIN-kontrol, indtil Kanal 1 CLIP LED blinker en gang imellem, men ikke konstant.

Säädä kanavan 1 GAIN-säädintä samalla kun laulat tai soitat, kunnes kanavan 1 CLIP LED -valo välkkyä ajoittain muttei jatkuvasti.



**3** Repita os passos 1 e 2 para os dispositivos ligados aos canais 2-12.

Повторите шаги 1 и 2 для устройств, подключенных к каналам 2-12.

Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für die an den Kanälen 2-12 angeschlossenen Geräte.

Powtóż kroki 1 i 2 w przypadku urządzeń podłączonych do kanałów 2-12.

Ripetere i passaggi 1 e 2 per i dispositivi collegati ai canali 2-12.

Herhaal de stappen 1 en 2 voor de apparaten die zijn aangesloten op de kanalen 2-12.

Επανάλαβετε τα βήματα 1 και 2 για τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στα κανάλια 2-12.

Upprepa steg 1 och 2 för enheter som är anslutna till kanalerna 2-12.

Gentag trin 1 og 2 for enheder, der er tilsluttet kanalerne 2-12.

Toista vaiheet 1 ja 2 kanaviin 2-12 liitettujen laitteiden osalta.

## Definir o ganho de canal para o X1832USB:

### Настройка усиления канала на оборудовании X1832USB:

### Einstellen des Kanalpegels mit dem X1832USB:

### Ustawianie wzmacnienia na mikserze X1832USB:

### Impostazione del guadagno del canale per l'unità X1832USB:

### De kanaal-ingangsversterking instellen op de X1832USB:

### Ρύθμιση της ενίσχυσης καναλιού στο μοντέλο X1832USB:

### Ställ in kanalförstärkningen för X1832USB:

### Indstilling af kanalförstærkningen for X1832USB:

### X1832USB:n kanavan vahvistuksen asetus:

**1** Prima o botão SOLO do canal 1. Prima o botão MODE junto a VU METER para permitir que METER funcione no modo PFL (audição pré-fader).

Нажмите кнопку SOLO канала 1. Нажмите кнопку MODE рядом с волюметром VU METER для входа волюметра в режим PFL (прослушивание сигнала перед изменением).

Drücken Sie die SOLO-Taste für Kanal 1. Drücken Sie die MODE-Taste neben dem VU-Meter, damit das VU-Meter im PFL-Modus (Pre-Fader Listen) arbeitet.

Naciśnij przycisk SOLO dla kanału 1. Naciśnij przycisk MODE obok miernika VU METER, aby ustawić MIERNIK na tryb PFL (Pre-Fader Listen).

Premere il pulsante SOLO del canale 1. Premere il pulsante MODE accanto a VU METER per consentire il funzionamento di METER in modalità PFL (Pre-Fader Listen).

Druk op de SOLO-schakelaar van kanaal 1. Druk de MODE-schakelaar naast de VU METER in, zodat de METER werkt in de PFL-stand (pre-fader listen).

Πατήστε το κουμπί SOLO του καναλιού 1. Πατήστε το κουμπί MODE που βρίσκεται δίπλα στο μετρητή VU METER για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία PFL (ακρόαση πριν από το ποτενοσίμετρο).

Tryck på SOLO-knappen för kanal 1. Tryck på MODE-knappen bredvid VU-METERN så att METERN ställs i PFL-läge (Pre-Fader Listen).

Tryk på knappen Channel 1 SOLO. Tryk på knappen MODE ved siden af VU METER for at gøre det muligt for METER at fungere i tilstanden PFL (pre-fader listen).

Paina kanavan 1 SOLO-painiketta. Paina VU-MITTARIN vieressä olevaa MODE-painiketta, kun haluat käyttää MITTARIA PFL (kuuntelu ennen liikusäädintä) -tilassa.

**2** Cante, fale ou toque a um nível normal através do microfone ou de um instrumento ligado ao canal 1.

Начните говорить или петь на обычном уровне громкости в микрофон, подключенный к каналу 1, или сыграйте на инструменте, подключенном к этому каналу.

Singen, sprechen oder spielen Sie mit normaler Lautstärke in das an Kanal 1 angeschlossene Mikrofon bzw. mit dem an Kanal 1 angeschlossenen Instrument.

Śpiewaj, mów lub graj na instrumentcie na kanale 1 przy normalnym poziomie.

Impostare un livello normale e cantare, parlare o suonare utilizzando il microfono o lo strumento collegato al canale 1.

Zing, spreek of speel op normale geluidsterkte in de microfoon of op het instrument dat is aangesloten op kanaal 1.

Τραγουδίστε, μιλήστε ή αναπαραγάγετε μουσική σε κανονικό επίπεδο μέσω του μικροφώνου ή του οργάνου που είναι συνδεδεμένο στο κανάλι 1.

Sjung, tala eller spela i en normal nivå via mikrofonen eller instrumentet som är ansluten till kanal 1.

Syng, tal eller spil ved normalt niveau gennem mikrofonen eller instrumentet, der er tilsluttet Channel 1.

Laula, puhu tai soita normaallilla tasolla kanaavaan 1 liitettyllä mikrofonilla tai soittimella.

**3** Enquanto canta ou toca, rode o controlo GAIN do canal 1. O VU METER irá apresentar o nível do sinal. Defina o controlo GAIN de forma a que os picos mais altos atinjam 0 no VU METER.

Prima novamente o botão SOLO do canal 1.

Во время пения или игры поворачивайте регулятор усиления GAIN канала 1. На волюметре VU METER будет отображаться уровень сигнала. Установите регулятор усиления GAIN в такое положение, когда самые высокие уровни громкости соответствуют отметке "0" на волюметре VU METER. Снова нажмите кнопку SOLO канала 1.

Drehen Sie beim Singen oder Spielen den GAIN-Regler für Kanal 1. Das VU-Meter zeigt den Signalpegel an. Stellen Sie den GAIN-Regler so ein, dass die lautesten Stellen auf dem VU-Meter den Wert 0 erreichen. Drücken Sie erneut die SOLO-Taste für Kanal 1.

Podczas śpiewu lub gry na instrumentcie obróć potencjometr GAIN na kanale 1. Na mierniku VU METER będzie wyświetlany poziom sygnału. Ustaw potencjometr GAIN, aby najgłośniejszy sygnał dawał odczyt 0 na mierniku VU METER. Naciśnij ponownie przycisk SOLO dla kanału 1.

Mentre si canta o si suona, girare il comando GAIN del canale 1. Su VU METER viene visualizzato il livello di segnale. Impostare il comando GAIN in modo che i picchi massimi raggiungano la posizione 0 sul VU METER. Premere di nuovo il pulsante SOLO del canale 1.

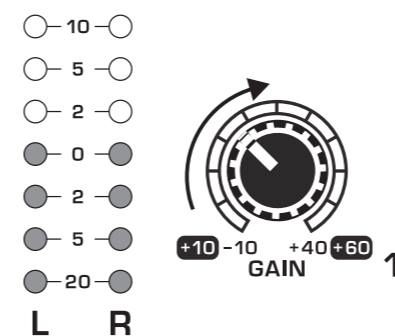
Stel de GAIN-regelaar van kanaal 1 in tijdens het zingen of spelen. De VU METER geeft het signaalniveau aan. Stel de GAIN-regelaar zo in dat de VU METER bij de luidste passages 0 aanwijst. Druk nogmaals op de SOLO-schakelaar van kanaal 1.

Κατά τη διάρκεια του τραγουδιού ή της μουσικής, περιστρέψτε το χειριστήριο GAIN του καναλιού 1. Στο μετρητή VU METER θα εμφανιστεί το επίπεδο του σήματος. Ρυθμίστε το χειριστήριο GAIN ώστε οι εντάσεις αιχμής να αγγίζουν το 0 στο μετρητή VU METER. Πατήστε ξανά το κουμπί SOLO του καναλιού 1.

När du sjunger eller spelar vrider du på GAIN-kontrollen för kanal 1. VU-METERN visar signalnivån. Ställ in GAIN-kontrollen så att de högsta topparna når 0 på VU-METERN. Tryck på SOLO-knappen för kanal 1 igen.

Mens der synges eller spilles skal du dreje på Channel 1's GAIN-kontrol. VU METER'et viser signalniveauet. Indstil GAIN-kontrollen så de højeste toppe når 0 på VU METER'et. Tryk på knappen Channel 1 SOLO igen.

Säädä kanavan 1 GAIN-säädintä samalla kun laulat tai soitat. VU-MITTARI näyttää signaalin tason. Säädä GAIN-säädin siten, että äänekkäimmät piikit saavuttavat arvon 0 VU-MITTARISSA. Paina kanavan 1 SOLO-painiketta uudelleen.



# XENYX X1222USB/X1832USB

**4** Repita os passos 1-3 para quaisquer outros canais que utilize. Para os canais estéreo 7/8 a 13/14, comece com o botão +4/-10 desligado. Se o final for demasiado baixo para ser registado nos medidores de VU, prima o botão para aumentar o sinal.

Повторите шаги 1-3 для всех остальных каналов, которые предполагается использовать. Для стереоканалов с 7/8 по 13/14 кнопка +4/-10 не должна быть нажата. Если сигнал слишком слаб и не улавливается волюметром, нажмите эту кнопку, чтобы увеличить сигнал.

Wiederholen Sie Schritte 1-3 für alle weiteren verwendeten Kanäle. Beginnen Sie bei den Stereokanälen 7/8 bis 13/14 mit nicht eingedrückter +4/-10-Taste. Wenn das Signal zu schwach ist, um auf dem VU-Meter angezeigt zu werden, drücken Sie diese Taste, um das Signal anzuheben.

Powtóż kroki 1-3 dla wszystkich innych kanałów, które będą używane. Dla kanałów stereo od 7/8 do 13/14 zacznij z niewciśniętym przyciskiem +4/-10. Jeżeli miernik VU nie wykrywa sygnału, ponieważ jest on za słaby, naciśnij przycisk, aby wzmocnić sygnał.

Ripetere i passaggi da 1 a 3 per qualsiasi altro canale che verrà utilizzato. Per i canali stereo da 7/8 a 13/14, cominciare con il pulsante +4/-10 non premuto. Se il segnale è troppo basso per eseguire la registrazione sui VU meter, premere il pulsante per aumentare il segnale.

Herhaal de stappen 1-3 voor alle overige kanalen die u gaat gebruiken. Voor de stereo kanalen 7/8 t/m 13/14 begint u met de +4/-10-knop niet ingedrukt. Als het signaal te zwak is om op de VU-meters af te kunnen lezen, drukt u de knop in om het signaal te versterken.

Επανάλαβετε τα βήματα 1-3 για όλα τα κανάλια που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Για τα στερεοφωνικά κανάλια 7/8 μέσω 13/14, αρχίστε με το κουμπί +4/-10 να εξέχει. Εάν το σήμα είναι πολύ χαμηλό και δεν εμφανίζεται στους μετρητές VU, πατήστε το κουμπί για να ενισχύσετε το σήμα.

Upprepa steg 1-3 för alla andra kanaler som ska användas. För stereokanalerne 7/8 t.o.m. 13/14 börjar du med +4/-10-knappen i uttryckt läge. Om signalen är för låg för att registreras på VU-metrarna trycker du på knappen igen för att förstärka signalen.

Gentag trin 1-3 for alle andre kanaler, der skal bruges. For stereokanalerne 7/8 til 13/14 skal du starte med +4/-10-knappen trykket ud. Hvis signalet er for lavt til at give udslag på VU-metrene, skal du trykke knappen ind for at øge signalet.

Toista vaiheet 1-3 muiden käytettävien kanavien osalta. Stereokanavien 7/8-13/14 osalta +4/-10-painikkeen on oltava ulkona aloitusvaiheessa. Mikäli signaali on VU-mittarien rekisteröintialueen alapuolella, vahvista sitä painamalla painike sisään.



# Multi-FX Processor Preset Chart

No	Effect	PROGRAM	Min. value	Max. value	Default	TAP	Min. value	Max. value	Default	TAP LED
REVERB										
01	HALL	Reverb time	01 (approx. 1.0 sec.)	10 (approx. 8.0 sec.)	03	Brilliance	oF	on	on	off/on lighting
02	ROOM	Reverb time	01 (approx. 0.5 sec.)	10 (approx. 4.0 sec.)	04	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
03	PLATE	Reverb time	01 (approx. 0.5 sec.)	10 (approx. 5.0 sec.)	03	Brilliance	oF	on	on	off/on lighting
04	GATED	Reverb time	01 (approx. 0.1 sec.)	10 (approx. 1.0 sec.)	02	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
05	REVERSE	Reverb time	01 (approx. 0.1 sec.)	10 (approx. 1.0 sec.)	05	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
AMBIENCE / DELAY										
06	EARLY REFLECTIONS	Room size	01 (small)	10 (extra large)	05	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
07	AMBIENCE	Area size	01 (small)	10 (extra large)	05	Brilliance	oF	on	on	off/on lighting
08	DELAY	No. of repetitions	01 (min. feedback)	20 (max. feedback)	04	Time Interval (BPM)	07 (72 BPM)	60 (600 BPM)	12 (120 BPM)	blinks BPM Tempo
09	ECHO	No. of repetitions	01 (min. feedback)	40 (max. feedback)	20	Time Interval (BPM)	07 (72 BPM)	60 (600 BPM)	10 (100 BPM)	blinks BPM Tempo
MODULATION										
10	CHORUS	Intensity (Depth)	01 (1 %)	99 (99 %)	30	Tempo (LFO-Speed)	02 (24 BPM)	48 (480 BPM)	06 (60 BPM)	blinks mod speed
11	FLANGER	Intensity (Depth)	01 (1 %)	99 (99 %)	40	Tempo (LFO-Speed)	02 (24 BPM)	48 (480 BPM)	09 (90 BPM)	blinks mod speed
12	PHASER	Intensity (Depth)	01 (1 %)	99 (99 %)	60	Tempo (LFO-Speed)	02 (24 BPM)	48 (480 BPM)	03 (30 BPM)	blinks mod speed
DETUNE / PITCH										
13	DETUNE	Detune-Spreading	01 (1 cent)	99 (99 cent)	25	2nd voice delay	05 (short, 5 ms)	50 (long, 50 ms)	05 (5 ms)	off/on lighting
14	PITCH SHIFT	Semitone Steps	-12 (1 octave down)	12 (1 octave up)	03 (Minor 3rd)	Detune	oF (0 Cent)	on (+25 cent)	oF (0 Cent)	off/on lighting
COMBINATION FX										
15	DELAY + REV	Ratio	-9 (90% DLY, 10% REV)	9 (10% DLY, 90% REV)	0 (50%/50%)	DLY Time (BPM)	11 (116 BPM)	60 (600 BPM)	12 (120 BPM)	blinks BPM Tempo
16	CHORUS + REV	Ratio	-9 (90% CH, 10% REV)	9 (10% CH, 90% REV)	0 (50%/50%)	Reverb time	12 (short, 1.2 s)	24 (long, 2.4 s)	12 (short, 1.2 s)	off/on lighting

# Dados técnicos

Entradas mono	X1222USB	X1832USB
Entradas de microfone (pré-amplificador de microfone XENYX)	6	6
Tipo	Ficha XLR, balanceada electronicamente, circuito de entrada discreto	Ficha XLR, balanceada electronicamente, circuito de entrada discreto
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)		
@ 0 Ω de resistência da fonte	-134 dB 135,7 dB de ponderação	-134 dB 135,7 dB de ponderação
@ 50 Ω de resistência da fonte	-131 dB 133,3 dB de ponderação	-131 dB 133,3 dB de ponderação
@ 150 Ω de resistência da fonte	-129 dB 130,5 dB de ponderação	-129 dB 130,5 dB de ponderação
Resposta de frequência (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
Resposta de frequência (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
Alcance de ganho	+10 dB a +60 dB	+10 dB a +60 dB
Nível de entrada máximo	GANHO +12 dBu @ +10 dB	GANHO +12 dBu @ +10 dB
Impedância	2,6 k Ohms balanceados	2,6 k Ohms balanceados
Relação sinal/ruído	110 dB de ponderação (GANHO 0 dBu In @ +22 dB)	110 dB de ponderação (GANHO 0 dBu In @ +22 dB)
Distorção (THD+N)	0,005% / 0,004% de ponderação	0,005% / 0,004% de ponderação
Alimentação phantom	Comutável, +48 V	Comutável, +48 V
Entrada de linha		
Tipo	Ficha TRS de ¼", balanceada electronicamente	Ficha TRS de ¼", balanceada electronicamente
Impedância	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados
Alcance de ganho	-10 dB a +40 dB	-10 dB a +40 dB
Nível de entrada máximo	30 dBu	30 dBu
Resposta de frequência (Mic In - Main Out)		
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
Entradas estéreo		
Tipo	4 fichas TRS de ¼" duplas, balanceadas	4 fichas TRS de ¼" duplas, balanceadas
Impedância	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados
Alcance de ganho	-20 dB a +20 dB	-20 dB a +20 dB
Nível de entrada máximo	+22 dBu	+22 dBu
Entrada 2-TRACK/USB		
Tipo	Ficha RCA	Ficha RCA
Impedância	10 k Ohms	10 k Ohms
Nível de entrada máximo	+22 dBu	+22 dBu
Equalizador de 3 bandas		
BAIXAS	80 Hz / +- 15 dB	80 Hz / +- 15 dB
MÉDIAS	2,5 kHz / +- 15 dB	100 Hz - 8 kHz / +- 15 dB variável
ALTAS	12 kHz / +- 15 dB	12 kHz / +- 15 dB
Equalizador de 4 bandas fixo		
BAIXAS	—	80 Hz / +- 15 dB
MÉDIAS BAIXAS	—	500 Hz / +- 15 dB
MÉDIAS ALTAS	—	3 kHz / +- 15 dB
ALTAS	—	12 kHz / +- 15 dB
Pontos de acesso de canal		
Tipo	4 fichas TRS de ¼", não balanceadas	6 fichas TRS de ¼", não balanceadas
Nível de entrada máximo	+22 dBu	+22 dBu

Envios AUX		
Tipo	2 fichas mono de ¼", não balanceadas	3 fichas mono de ¼", não balanceadas
Impedância	120 Ohms	120 Ohms
Nível de saída máximo	+22 dBu	+22 dBu
Retornos AUX		
Tipo	2 conectores TRS de ¼" duplos, balanceados	2 conectores TRS de ¼" duplos, balanceados
Impedância	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados
Nível de entrada máximo	+22 dBu	+22 dBu
Saídas principais		
Tipo	XLR, balanceado electronicamente	XLR, de ¼", balanceado electronicamente
Impedância	240 Ohms balanceados, 120 Ohms não balanceados	240 Ohms balanceados, 120 Ohms não balanceados
Nível de saída máximo	+28 dBu	+28 dBu
Saída da sala de controlo		
Tipo	Conector TS de ¼", não balanceado	Conector TS de ¼", não balanceado
Impedância	120 Ohms	120 Ohms
Nível de saída máximo	+22 dBu	+22 dBu
Saída de auscultadores		
Tipo	Ficha TRS de ¼", não balanceada	Ficha TRS de ¼", não balanceada
Nível de saída máximo	+19 dBu / 150 Ohms (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ohms (+25 dBm)
Saída 2-TRACK/USB		
Tipo	Ficha RCA	Ficha RCA
Impedância	1 k Ohms	1 k Ohms
Nível de saída máximo	+22 dBu	+22 dBu
DSP		
Conversor	Delta-Sigma de 24 bits	Delta-Sigma de 24 bits
Taxa de amostragem	Sobreamostragem de 64/128 vezes	Sobreamostragem de 64/128 vezes
Dados do sistema Main mix (Ruído)		
Main mix @ ∞, fader de canal @ ∞	-105 dB / -108 dB de ponderação	-105 dB / -108 dB de ponderação
Main mix @ 0 dB, fader de canal @ ∞	-95 dB / -97 dB de ponderação	-95 dB / -97 dB de ponderação
Main mix @ 0 dB, fader de canal @ 0 dB	-82,5 dB / -85 dB de ponderação	-82,5 dB / -85 dB de ponderação
Alimentação		
Tensão eléctrica	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energia	40 W	50 W
Fusível (100 - 120 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
Fusível (220 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
Ficha do cabo eléctrico	Tomada IEC padrão	Tomada IEC padrão
USB		
Áudio	Estéreo In/Out	Estéreo In/Out
Conector	Tipo B	Tipo B
Conversor	16 bits	16 bits
Taxa de amostragem	48 kHz	48 kHz
Características físicas/peso		
Dimensões (A x L x P)	90 mm x 370 mm x 330 mm (3,54" x 14,57" x 13")	90 mm x 430 mm x 355 mm (3,54" x 16,93" x 14")
Peso	3,7 kg	4,64 kg

# Технические Данные

Моносигнал	X1222USB	X1832USB
<b>Микрофонный ввод (микрофонный предусилитель XENYX)</b>	6	6
<b>Тип</b>	Разъем XLR, электронно-симметричный, дискретный входной сигнал	Разъем XLR, электронно-симметричный, дискретный входной сигнал
<b>Микрофон E.I.N.1 (20 Гц - 20 кГц)</b>		
<b>при сопротивлении источника 0 Ω</b>	эквив. уровень шума -134 дБ 135,7 дБ, A-weighted	эквив. уровень шума -134 дБ 135,7 дБ, A-weighted
<b>при сопротивлении источника 50 Ω</b>	эквив. уровень шума -131 дБ 133,3 дБ, A-weighted	эквив. уровень шума -131 дБ 133,3 дБ, A-weighted
<b>при сопротивлении источника 150 Ω</b>	эквив. уровень шума -129 дБ 130,5 дБ, A-weighted	эквив. уровень шума -129 дБ 130,5 дБ, A-weighted
<b>Частотная характеристика (-1 дБ)</b>	<10 Гц - 150 кГц (-1 дБ)	<10 Гц - 150 кГц (-1 дБ)
<b>Частотная характеристика (-3 дБ)</b>	<10 Гц - 200 кГц (-3 дБ)	<10 Гц - 200 кГц (-3 дБ)
<b>Диапазон усиления</b>	от +10 дБ до +60 дБ	от +10 дБ до +60 дБ
<b>Макс. входной уровень</b>	+12 dBu при усилении +10 дБ	+12 dBu при усилении +10 дБ
<b>Сопротивление</b>	2,6 кОм, симметричное	2,6 кОм, симметричное
<b>Соотношение уровней сигнал-шум</b>	эквив. уровень шума 110 дБ, A-weighted (0 dBu на входе при усилении +22 дБ)	эквив. уровень шума 110 дБ, A-weighted (0 dBu на входе при усилении +22 дБ)
<b>Искажение (THD+N)</b>	эквив. уровень шума 0,005% / 0,004%, A-weighted	эквив. уровень шума 0,005% / 0,004%, A-weighted
<b>Фантомное питание</b>	Переключаемое, +48 В	Переключаемое, +48 В
<b>Линейный вход</b>		
<b>Тип</b>	¼" TRS, электронно-симметричный	¼" TRS, электронно-симметричный
<b>Сопротивление</b>	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное
<b>Диапазон усиления</b>	от -10 дБ до +40 дБ	от -10 дБ до +40 дБ
<b>Макс. входной уровень</b>	30 dBu	30 dBu
<b>Частотная характеристика (микрофонный вход - основной выход)</b>		
<b>&lt;10 Гц - 90 кГц</b>	+0 дБ / -1 дБ	+0 дБ / -1 дБ
<b>&lt;10 Гц - 160 кГц</b>	+0 дБ / -3 дБ	+0 дБ / -3 дБ
<b>Стереосигнал</b>		
<b>Тип</b>	4 двойных ¼" TRS, симметричные	4 двойных ¼" TRS, симметричные
<b>Сопротивление</b>	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное
<b>Диапазон усиления</b>	от -20 дБ до +20 дБ	от -20 дБ до +20 дБ
<b>Макс. входной уровень</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Вход двухканальный/USB</b>		
<b>Тип</b>	разъем RCA	разъем RCA
<b>Сопротивление</b>	10 кОм	10 кОм
<b>Макс. входной уровень</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Трехполосный эквалайзер</b>		<b>Трехполосный эквалайзер полупараметрический</b>
<b>НИЗКИЕ</b>	80 Гц / +/- 15 дБ	80 Гц / +/- 15 дБ
<b>СРЕДНИЕ</b>	2,5 кГц / +/- 15 дБ	Переменная 100 Гц - 8 кГц / +/- 15 дБ
<b>ВЫСОКИЕ</b>	12 кГц / +/- 15 дБ	12 кГц / +/- 15 дБ
<b>Фиксированный четырехполосный эквалайзер</b>		
<b>НИЗКИЕ</b>	—	80 Гц / +/- 15 дБ
<b>НИЗКИЕ СРЕДНИЕ</b>	—	500 Гц / +/- 15 дБ
<b>ВЫСОКИЕ СРЕДНИЕ</b>	—	3 кГц / +/- 15 дБ
<b>ВЫСОКИЕ</b>	—	12 кГц / +/- 15 дБ
<b>Гнезда каналов</b>		
<b>Тип</b>	4 x ¼" TRS, несимметричные	6 x ¼" TRS, несимметричные
<b>Макс. входной уровень</b>	+22 dBu	+22 dBu

# Technische Daten

Monoeingänge	X1222USB	X1832USB
<b>Микроfoneingänge (XENYX Mikrofon-Vorverstärker)</b>	6	6
<b>Тип</b>	XLR-Anschluss, elektronisch symmetrierte, diskrete Eingangsschaltung	XLR-Anschluss, elektronisch symmetrierte, diskrete Eingangsschaltung
<b>Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)</b>		
<b>bei 0 Ω Quellwiderstand</b>	-134 dB 135,7 dB A-gewichtet	-134 dB 135,7 dB A-gewichtet
<b>bei 50 Ω Quellwiderstand</b>	-131 dB 133,3 dB A-gewichtet	-131 dB 133,3 dB A-gewichtet
<b>bei 150 Ω Quellwiderstand</b>	-129 dB 130,5 dB A-gewichtet	-129 dB 130,5 dB A-gewichtet
<b>Frequenzgang (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
<b>Frequenzgang (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
<b>Verstärkungsbereich</b>	+10 dB bis +60 dB	+10 dB bis +60 dB
<b>Max. Eingangspegel</b>	+12 dBu bei +10 dB Verstärkung	+12 dBu bei +10 dB Verstärkung
<b>Impedanz</b>	2,6 kΩ symmetrisch	2,6 kΩ symmetrisch
<b>Rauschabstand</b>	110 dB A-gewichtet (0 dBu In bei +22 dB Verstärkung)	110 dB A-gewichtet (0 dBu In bei +22 dB Verstärkung)
<b>Verzerrungen (THD+N)</b>	0,005 % / 0,004 % A-gewichtet	0,005 % / 0,004 % A-gewichtet
<b>Phantomleistung</b>	Zuschaltbar, +48 V	Zuschaltbar, +48 V
<b>Line-Eingang</b>		
<b>Тип</b>	6,3-mm-Stereoklinke, elektronisch symmetriert	6,3-mm-Stereoklinke, elektronisch symmetriert
<b>Impedanz</b>	20 kΩ symmetrisch, 10 kΩ unsymmetrisch	20 kΩ symmetrisch, 10 kΩ unsymmetrisch
<b>Verstärkungsbereich</b>	-10 dB bis +40 dB	-10 dB bis +40 dB
<b>Max. Eingangspegel</b>	30 dBu	30 dBu
<b>Frequenzgang (Mikrofoneingang zu Main Out)</b>		
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
<b>Stereoeingänge</b>		
<b>Тип</b>	4 x 6,3-mm-Stereoklinke, zweifach symmetrisch	4 x 6,3-mm-Stereoklinke, zweifach symmetrisch
<b>Impedanz</b>	20 kΩ symmetrisch, 10 kΩ unsymmetrisch	20 kΩ symmetrisch, 10 kΩ unsymmetrisch
<b>Verstärkungsbereich</b>	-20 dB bis +20 dB	-20 dB bis +20 dB
<b>Max. Eingangspegel</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>2-TRACK/USB-Eingang</b>		
<b>Тип</b>	RCA-Anschluss	RCA-Anschluss
<b>Impedanz</b>	10 kΩ	10 kΩ
<b>Max. Eingangspegel</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Equalizer 3-Band</b>		<b>Equalizer 3-Band semi-parametrisch</b>
<b>LOW</b>	80 Hz / ±15 dB	80 Hz / ±15 dB
<b>MID</b>	2,5 kHz / ±15 dB	Variabel: 100 Hz - 8 kHz / ±15 dB
<b>HIGH</b>	12 kHz / ±15 dB	12 kHz / ±15 dB
<b>Equalizer 4-Band fest</b>		
<b>LOW</b>	—	80 Hz / ±15 dB
<b>LOW MID</b>	—	500 Hz / ±15 dB
<b>HIGH MID</b>	—	3 kHz / ±15 dB
<b>HIGH</b>	—	12 kHz / ±15 dB
<b>Kanal-Einschleifpunkte</b>		
<b>Тип</b>	4 x 6,3-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch	6 x 6,3-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch
<b>Max. Eingangspegel</b>	+22 dBu	+22 dBu

AUX Sends		
<b>Тип</b>	2 x 6,3-mm-Monoklinke, unsymmetrisch	3 x 6,3-mm-Monoklinke, unsymmetrisch
<b>Impedanz</b>	120 Ω	120 Ω
<b>Max. Ausgangspegel</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>AUX Returns</b>		
<b>Тип</b>	2 x 6,3-mm Stereoklinke, zweifach, symmetrisch	2 x 6,3-mm Stereoklinke, zweifach, symmetrisch
<b>Impedanz</b>	20 kΩ symmetrisch, 10 kΩ unsymmetrisch	20 kΩ symmetrisch, 10 kΩ unsymmetrisch
<b>Max. Eingangspegel</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Main-Ausgänge</b>		
<b>Тип</b>	XLR, elektronisch symmetriert	XLR, 6,3-mm, elektronisch symmetriert
<b>Impedanz</b>	240 Ω symmetrisch, 120 Ω unsymmetrisch	240 Ω symmetrisch, 120 Ω unsymmetrisch
<b>Max. Ausgangspegel</b>	+28 dBu	+28 dBu
<b>Regieraum-Ausgang</b>		
<b>Тип</b>	6,3-mm-Klinke, unsymmetrisch	6,3-mm-Klinke, unsymmetrisch
<b>Impedanz</b>	120 Ω	120 Ω
<b>Max. Ausgangspegel</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Kopfhörerausgang</b>		
<b>Тип</b>	6,3-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch	6,3-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch
<b>Max. Ausgangspegel</b>	+19 dBu / 150 Ω (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ω (+25 dBm)
<b>2-TRACK/USB-Ausgang</b>		
<b>Тип</b>	RCA-Anschluss	RCA-Anschluss
<b>Impedanz</b>	1 kΩ	1 kΩ
<b>Max. Ausgangspegel</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>DSP</b>		
<b>Wandler</b>	24-Bit Delta-Sigma	24-Bit Delta-Sigma
<b>Abtastrate</b>	64/128-faches Oversampling	64/128-faches Oversampling
<b>Abtastrate</b>	40 kHz	40 kHz
<b>Main Mix-Systemdaten (Rauschen)</b>		
<b>Main Mix bei ∞, Kanal-Fader bei ∞</b>	-105 dB / -108 dB A-gewichtet	-105 dB / -108 dB A-gewichtet
<b>Main Mix bei 0 dB, Kanal-Fader bei ∞</b>	-95 dB / -97 dB A-gewichtet	-95 dB / -97 dB A-gewichtet
<b>Main Mix bei 0 dB, Kanal-Fader bei 0 dB</b>	-82,5 dB / -85 dB A-gewichtet	-82,5 dB / -85 dB A-gewichtet
<b>Stromversorgung</b>		
<b>Netzspannung</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
<b>Leistungsaufnahme</b>	40 W	50 W
<b>Sicherung (100-120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Sicherung (220-230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Netzstecker</b>	Standard-Kaltgeräteanschluss	Standard-Kaltgeräteanschluss
<b>USB</b>		
<b>Audio Anschluss</b>	Stereo In/Out	Stereo In/Out
<b>Wandler</b>	16-Bit	16-Bit
<b>Abtastrate</b>	48 kHz	48 kHz
<b>Abmessungen/Gewicht</b>		
<b>Maße (H x B x T)</b>	90 mm x 370 mm x 330 mm (3,54" x 14,57" x 13")	90 mm x 430 mm x 355 mm (3,54" x 16,93" x 14")
<b>Gewicht</b>	8,16 lbs / 3,7 kg	10,22 lbs / 4,64 kg

# Dane techniczne

Wejścia mono	X1222USB	X1832USB
<b>Wejścia mikrofonowe</b> (przedwzmacniacz mikrofonowy XENYX)	6	6
<b>Typ</b>	Złącze XLR, elektronicznie symetryczne, dyskretny obwód wejścia	Złącze XLR, elektronicznie symetryczne, dyskretny obwód wejścia
<b>E.I.N.1 mikrofonu (20 Hz - 20 kHz)</b>		
<b>Przy rezystancji źródła 0 Ω</b>	-134 dB 135,7 dB (średnia ważona)	-134 dB 135,7 dB (średnia ważona)
<b>Przy rezystancji źródła 50 Ω</b>	-131 dB 133,3 dB (średnia ważona)	-131 dB 133,3 dB (średnia ważona)
<b>Przy rezystancji źródła 150 Ω</b>	-129 dB 130,5 dB (średnia ważona)	-129 dB 130,5 dB (średnia ważona)
<b>Charakterystyka częstotliwościowa (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
<b>Charakterystyka częstotliwościowa (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
<b>Zakres wzmocnienia</b>	+10 dB – +60 dB	+10 dB – +60 dB
<b>Maks. poziom wejścia</b>	+12 dBu przy wzmocnieniu +10 dB	+12 dBu przy wzmocnieniu +10 dB
<b>Impedancja</b>	2,6 kΩ symetryczne	2,6 kΩ symetryczne
<b>Stosunek sygnał/szum</b>	110 dB (średnia ważona) (wejście 0 dBu przy wzmocnieniu +22 dB)	110 dB (średnia ważona) (wejście 0 dBu przy wzmocnieniu +22 dB)
<b>Zniekształcenie (THD+N)</b>	0,005% / 0,004% (średnia ważona)	0,005% / 0,004% (średnia ważona)
<b>Zasilanie Phantom</b>	z możliwością przełączania, +48 V	z możliwością przełączania, +48 V
<b>Wejście liniowe</b>		
<b>Typ</b>	złącze typu TRS (jack) 6,3 mm, elektronicznie symetryczne	złącze typu TRS (jack) 6,3 mm, elektronicznie symetryczne
<b>Impedancja</b>	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne
<b>Zakres wzmocnienia</b>	-10 dB – +40 dB	-10 dB – +40 dB
<b>Maks. poziom wejścia</b>	30 dBu	30 dBu
<b>Charakterystyka częstotliwościowa (wejście mikrofonowe – wyjście główne)</b>		
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
<b>Wejścia stereo</b>		
<b>Typ</b>	4 podwójne złącza TRS (jack) 6,3 mm, symetryczne	4 podwójne złącza TRS (jack) 6,3 mm, symetryczne
<b>Impedancja</b>	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne
<b>Zakres wzmocnienia</b>	-20 dB – +20 dB	-20 dB – +20 dB
<b>Maks. poziom wejścia</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Wejście 2-TRACK/USB</b>		
<b>Typ</b>	Złącze RCA	Złącze RCA
<b>Impedancja</b>	10 kΩ	10 kΩ
<b>Maks. poziom wejścia</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Korektor trójzakresowy</b>		<b>Korektor trójzakresowy półparametryczny</b>
<b>Niskie częstotliwości (LOW)</b>	80 Hz / +- 15 dB	80 Hz / +- 15 dB
<b>Średnie częstotliwości (MID)</b>	2,5 kHz / +- 15 dB	Zmienna 100 Hz - 8 kHz / +- 15 dB
<b>Wysokie częstotliwości (HIGH)</b>	12 kHz / +- 15 dB	12 kHz / +- 15 dB
<b>Korektor czterozakresowy, stały</b>		
<b>Niskie częstotliwości (LOW)</b>	—	80 Hz / +- 15 dB
<b>Średnioniskie częstotliwości (LOW MID)</b>	—	500 Hz / +- 15 dB
<b>Średniowysokie częstotliwości (HIGH MID)</b>	—	3 kHz / +- 15 dB
<b>Wysokie częstotliwości (HIGH)</b>	—	12 kHz / +- 15 dB
<b>Gniazda insert na kanałach</b>		
<b>Typ</b>	4 złącza typu TRS (jack) 6,3 mm, niesymetryczne	6 złączy typu TRS (jack) 6,3 mm, niesymetrycznych
<b>Maks. poziom wejścia</b>	+22 dBu	+22 dBu

# Dati Tecnici

Ingressi mono	X1222USB	X1832USB
<b>Ingressi microfono (XENYX Mic Preamp)</b>	6	6
<b>Typ</b>	connettore XLR, bilanciato elettronicamente, attivazione d'ingresso discreta	connettore XLR, bilanciato elettronicamente, attivazione d'ingresso discreta
<b>Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)</b>		
<b>@ 0 Ω resistenza sorgente</b>	-134 dB 135,7 dB pesato A	-134 dB 135,7 dB pesato A
<b>@ 50 Ω resistenza sorgente</b>	-131 dB 133,3 dB pesato A	-131 dB 133,3 dB pesato A
<b>@ 150 Ω resistenza sorgente</b>	-129 dB 130,5 dB pesato A	-129 dB 130,5 dB pesato A
<b>Risposta in frequenza (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
<b>Risposta in frequenza (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
<b>Intervallo di guadagno</b>	da +10 dB a +60 dB	da +10 dB a +60 dB
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+12 dBu @ +10 dB GAIN	+12 dBu @ +10 dB GAIN
<b>Impedanza</b>	2,6 k Ohm bilanciata	2,6 k Ohm bilanciata
<b>Rapporto S/N</b>	110 dB pesato A (0 dBu In @ +22 dB GAIN)	110 dB pesato A (0 dBu In @ +22 dB GAIN)
<b>Distorsione (THD+N)</b>	0,005% / 0,004% pesato A	0,005% / 0,004% pesato A
<b>Alimentazione Phantom</b>	Commutabile, +48 V	Commutabile, +48 V
<b>Ingresso linea</b>		
<b>Typ</b>	Jack stereo da 6,3 mm, bilanciato elettronicamente	Jack stereo da 6,3 mm, bilanciato elettronicamente
<b>Impedanza</b>	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata
<b>Intervallo di guadagno</b>	da -10 dB a +40 dB	da -10 dB a +40 dB
<b>Max. livello d'ingresso</b>	30 dBu	30 dBu
<b>Risposta in frequenza (Mic In -Main Out)</b>		
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
<b>Ingressi stereo</b>		
<b>Typ</b>	4 jack stereo doppi da 6,3 mm bilanciati	4 jack stereo doppi da 6,3 mm bilanciati
<b>Impedanza</b>	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata	20 k Ohm bilanciata, 10 k Ohm sbilanciata
<b>Intervallo di guadagno</b>	da -20 dB a +20 dB	da -20 dB a +20 dB
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Ingresso 2-TRACK/USB</b>		
<b>Typ</b>	connettore RCA	connettore RCA
<b>Impedanza</b>	10 k Ohm	10 k Ohm
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Equalizzatore a 3 bande</b>		<b>Equalizzatore a 3 bande semi parametrico</b>
<b>LOW</b>	80 Hz / +- 15 dB	80 Hz / +- 15 dB
<b>MID</b>	2,5 kHz / +- 15 dB	Variabile 100 Hz - 8 kHz / +- 15 dB
<b>HIGH</b>	12 kHz / +- 15 dB	12 kHz / +- 15 dB
<b>Equalizzatore a 4 bande fisso</b>		
<b>LOW</b>	—	80 Hz / +- 15 dB
<b>LOW MID</b>	—	500 Hz / +- 15 dB
<b>HIGH MID</b>	—	3 kHz / +- 15 dB
<b>HIGH</b>	—	12 kHz / +- 15 dB
<b>Punti di inserimento del canale</b>		
<b>Typ</b>	4 jack stereo da 6,3 mm, sbilanciati	6 jack stereo da 6,3 mm, sbilanciati
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+22 dBu	+22 dBu

# XENYX X1222USB/X1832USB

AUX Send		
<b>Typo</b>	2 jack mono da 6,3 mm, sbilanciati	3 jack mono da 6,3 mm, sbilanciati
<b>Impedenza</b>	120 Ohm	120 Ohm
<b>Max. livello d'uscita</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>AUX Return</b>		
<b>Typo</b>	2 connettori stereo doppi da 6,3 mm, bilanciati	2 connettori stereo doppi da 6,3 mm, bilanciati
<b>Impedenza</b>	20 k Ohm bilanciata 10 k Ohm sbilanciata	20 k Ohm bilanciata 10 k Ohm sbilanciata
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Uscite Main</b>		
<b>Typo</b>	XLR, bilanciate elettronicamente	XLR, 6,3 mm, bilanciate elettronicamente
<b>Impedenza</b>	240 Ohm bilanciata 120 Ohm sbilanciata	240 Ohm bilanciata 120 Ohm sbilanciata
<b>Max. livello d'uscita</b>	+28 dBu	+28 dBu
<b>Uscita Control Room</b>		
<b>Typo</b>	Connettore mono da 6,3 mm, sbilanciato	Connettore mono da 6,3 mm, sbilanciato
<b>Impedenza</b>	120 Ohm	120 Ohm
<b>Max. livello d'uscita</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Uscita della cuffia</b>		
<b>Typo</b>	Jack stereo da 6,3 mm, sbilanciato	Jack stereo da 6,3 mm, sbilanciato
<b>Max. livello d'uscita</b>	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)
<b>Uscita 2-TRACK/USB</b>		
<b>Typo</b>	connettore RCA	connettore RCA
<b>Impedenza</b>	1 k Ohm	1 k Ohm
<b>Max. livello d'uscita</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>DSP</b>		
<b>Convertitori</b>	Delta-Sigma a 24 bit	Delta-Sigma a 24 bit
	64/128 volte oversampling	64/128 volte oversampling
<b>Velocità campionamento</b>	40 kHz	40 kHz
<b>Dati di sistema Main Mix (rumore)</b>		
<b>Main Mix @ -∞, fader di canale @ -∞</b>	-105 dB / -108 dB pesato A	-105 dB / -108 dB pesato A
<b>Main Mix @ 0 dB, fader di canale @ -∞</b>	-95 dB / -97 dB pesato A	-95 dB / -97 dB pesato A
<b>Main Mix @ 0 dB, fader di canale @ 0 dB</b>	-82,5 dB / -85 dB pesato A	-82,5 dB / -85 dB pesato A
<b>Alimentazione</b>		
<b>Tensione di rete</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
<b>Consumo</b>	40 W	50 W
<b>Fusibile (100 - 120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Fusibile (220 - 230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Collegamento in rete</b>	collegamento standard IEC	collegamento standard IEC
<b>USB</b>		
<b>Audio</b>	Stereo In/Out	Stereo In/Out
<b>Connettore</b>	Typo B	Typo B
<b>Convertitori</b>	16 bit	16 bit
<b>Velocità campionamento</b>	48 kHz	48 kHz
<b>Dimensioni/peso</b>		
<b>Dimensioni (A x L x P)</b>	90mmx370mmx330mm (3,54" x 14,57" x 13")	90mmx430mmx355mm (3,54" x 16,93" x 14")
<b>Peso</b>	3,7 kg	4,64 kg

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

# Specificatie

Mono-ingangen	X1222USB	X1832USB
<b>Microfooningangen (XENYX microfoonvoorversterker)</b>	6	6
<b>Type</b>	XLR-aansluiting, elektronisch gebalanceerd, gescheiden ingangscircuit	XLR-aansluiting, elektronisch gebalanceerd, gescheiden ingangscircuit
<b>Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)</b>		
<b>@ 0 Ω bronweerstand</b>	-134 dB 135,7 dB A-gewogen	-134 dB 135,7 dB A-gewogen
<b>@ 50 Ω bronweerstand</b>	-131 dB 133,3 dB A-gewogen	-131 dB 133,3 dB A-gewogen
<b>@ 150 Ω bronweerstand</b>	-129 dB 130,5 dB A-gewogen	-129 dB 130,5 dB A-gewogen
<b>Frequentiekarakteristiek (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
<b>Frequentiekarakteristiek (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
<b>Ingangsversterking</b>	+10 dB tot +60 dB	+10 dB tot +60 dB
<b>Max. ingangsniveau</b>	+12 dBu @ +10 dB GAIN	+12 dBu @ +10 dB GAIN
<b>Impedantie</b>	2,6 kOhm gebalanceerd	2,6 kOhm gebalanceerd
<b>Signaal-ruisverhouding</b>	110 dB A-gewogen (0 dBu In @ +22 dB GAIN)	110 dB A-gewogen (0 dBu In @ +22 dB GAIN)
<b>Vervorming (THD+N)</b>	0,005% / 0,004% A-gewogen	0,005% / 0,004% A-gewogen
<b>Fantoomvoeding</b>	Schakelbaar, +48 V	Schakelbaar, +48 V
<b>Line-ingang</b>		
<b>Type</b>	6,3-mm stereo klinkstekker, elektronisch gebalanceerd	6,3-mm stereo klinkstekker, elektronisch gebalanceerd
<b>Impedantie</b>	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd
<b>Ingangsversterking</b>	+10 dB tot +40 dB	+10 dB tot +40 dB
<b>Max. ingangsniveau</b>	30 dBu	30 dBu
<b>Frequentiekarakteristiek (Mic In - Main Uit)</b>		
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
<b>Stereo-ingangen</b>		
<b>Type</b>	4 dubbele 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, gebalanceerd	4 dubbele 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, gebalanceerd
<b>Impedantie</b>	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd
<b>Ingangsversterking</b>	+20 dB tot +20 dB	+20 dB tot +20 dB
<b>Max. ingangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>2-TRACK/USB-ingang</b>		
<b>Type</b>	RCA-aansluiting	RCA-aansluiting
<b>Impedantie</b>	10 kOhm	10 kOhm
<b>Max. ingangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Equalizer 3-bands</b>		<b>Equalizer 3-bands semi-parametrisch</b>
<b>LOW</b>	80 Hz / + 15 dB	80 Hz / + 15 dB
<b>MID</b>	2,5 kHz / + 15 dB	Variabel 100 Hz - 8 kHz / + 15 dB
<b>HIGH</b>	12 kHz / + 15 dB	12 kHz / + 15 dB
<b>Equalizer 4-bands vast</b>		
<b>LOW</b>	—	80 Hz / + 15 dB
<b>LOW MID</b>	—	500 Hz / + 15 dB
<b>HIGH MID</b>	—	3 kHz / + 15 dB
<b>HIGH</b>	—	12 kHz / + 15 dB
<b>Kanaal-inserts</b>		
<b>Type</b>	4 x 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, ongebalanceerd	6 x 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, ongebalanceerd
<b>Max. ingangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu

AUX-sends		
<b>Type</b>	2 x 6,3-mm mono klinkaansluiting, ongebalanceerd	3 x 6,3-mm mono klinkaansluiting, ongebalanceerd
<b>Impedantie</b>	120 Ohm	120 Ohm
<b>Max. uitgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>AUX-returns</b>		
<b>Type</b>	2 dubbele 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, gebalanceerd	2 dubbele 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, gebalanceerd
<b>Impedantie</b>	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd
<b>Max. ingangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Main-uitgangen</b>		
<b>Type</b>	XLR, elektronisch gebalanceerd	XLR, 6,3-mm, elektronisch gebalanceerd
<b>Impedantie</b>	240 Ohm gebalanceerd, 120 Ohm ongebalanceerd	240 Ohm gebalanceerd, 120 Ohm ongebalanceerd
<b>Max. uitgangsniveau</b>	+28 dBu	+28 dBu
<b>Control Room-uitgang</b>		
<b>Type</b>	6,3-mm mono klinkstekker, ongebalanceerd	6,3-mm mono klinkstekker, ongebalanceerd
<b>Impedantie</b>	120 Ohm	120 Ohm
<b>Max. uitgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Phones-uitgang</b>		
<b>Type</b>	6,3-mm stereo klinkstekker, ongebalanceerd	6,3-mm stereo klinkstekker, ongebalanceerd
<b>Max. uitgangsniveau</b>	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)
<b>2-TRACK/USB-uitgang</b>		
<b>Type</b>	RCA-aansluiting	RCA-aansluiting
<b>Impedantie</b>	1 kOhm	1 kOhm
<b>Max. uitgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>DSP</b>		
	24-bit Delta-Sigma	24-bit Delta-Sigma
<b>Converter</b>	64/128 x oversampling	64/128 x oversampling
<b>Sample Rate</b>	40 kHz	40 kHz
<b>Main mix-systeemgegevens (Ruis)</b>		
<b>Main mix @ ∞, kanaalfader @ ∞</b>	-105 dB / -108 dB A-gewogen	-105 dB / -108 dB A-gewogen
<b>Main mix @ 0 dB, kanaalfader @ ∞</b>	-95 dB / -97 dB A-gewogen	-95 dB / -97 dB A-gewogen
<b>Main mix @ 0 dB, kanaalfader @ 0 dB</b>	-82,5 dB / -85 dB A-gewogen	-82,5 dB / -85 dB A-gewogen
<b>Voeding</b>		
<b>Netspanning</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
<b>Opgenomen vermogen</b>	40 W	50 W
<b>Zekering (100 - 120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Zekering (220 - 230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Netspanningsaansluiting</b>	Standaard IEC-aansluiting	Standaard IEC-aansluiting
<b>USB</b>		
<b>Audio</b>	Stereo in/uit	Stereo in/uit
<b>Aansluiting</b>	Type B	Type B
<b>Converter</b>	16-bit	16-bit
<b>Sample Rate</b>	48 kHz	48 kHz
<b>Afmetingen en gewicht</b>		
<b>Afmetingen (H x B x D)</b>	90mm x 370mm x 330mm (3,54" x 14,57" x 13")	90mm x 430mm x 355mm (3,54" x 16,93" x 14")
<b>Gewicht</b>	8,16 lbs / 3,7kg	10,22 lbs / 4,64kg

# Προδιαγραφές

Μονοφωνικές εισοδοι	X1222USB	X1832USB
<b>Εισοδοι μικροφώνου (προενισχυτής μικροφώνου XENYX)</b>	6	6
<b>Τύπος</b>	Βύσμα XLR, ηλεκτρονικά ισορροπημένο, διακριτό κύκλωμα εισόδου	Βύσμα XLR, ηλεκτρονικά ισορροπημένο, διακριτό κύκλωμα εισόδου
<b>Μικρόφωνο E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)</b>		
<b>Αντίσταση πηγής στα 0 Ω</b>	-134 dB 135,7 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-134 dB 135,7 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
<b>Αντίσταση πηγής στα 50 Ω</b>	-131 dB 133,3 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-131 dB 133,3 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
<b>Αντίσταση πηγής στα 150 Ω</b>	-129 dB 130,5 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-129 dB 130,5 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
<b>Απόκριση συχνότητων (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
<b>Απόκριση συχνότητων (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
<b>Εύρος ενίσχυσης</b>	+10 dB ως +60 dB	+10 dB ως +60 dB
<b>Μέγ. στάθμη εισόδου</b>	+12 dBu σε +10 dB GAIN	+12 dBu σε +10 dB GAIN
<b>Σύνθετη αντίσταση</b>	2,6 k Ohm ισορροπημένο	2,6 k Ohm ισορροπημένο
<b>Σηματοθορυβικός λόγος</b>	110 dB στάθμιση κατά καμπύλη A (0 dBu In σε +22 dB GAIN)	110 dB στάθμιση κατά καμπύλη A (0 dBu In σε +22 dB GAIN)
<b>Παραμόρφωση (συνολική αρμονική παραμόρφωση συν θόρυβος)</b>	0,005% / 0,004% στάθμιση κατά καμπύλη A	0,005% / 0,004% στάθμιση κατά καμπύλη A
<b>Φαινόμενη ισχύς</b>	Μεταγόμενη, +48 V	Μεταγόμενη, +48 V
<b>Είσοδος γραμμής</b>		
<b>Τύπος</b>	Υποδοχή ¼" TRS, ηλεκτρονικά ισορροπημένη	Υποδοχή ¼" TRS, ηλεκτρονικά ισορροπημένη
<b>Σύνθετη αντίσταση</b>	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο
<b>Εύρος ενίσχυσης</b>	-10 dB ως +40 dB	-10 dB ως +40 dB
<b>Μέγ. στάθμη εισόδου</b>	30 dBu	30 dBu
<b>Απόκριση συχνότητων (Είσοδος μικροφώνου - Κύρια έξοδος)</b>		
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
<b>Στερεοφωνικές εισοδοι</b>		
<b>Τύπος</b>	4 διπλές υποδοχές ¼" TRS, ισορροπημένες	4 διπλές υποδοχές ¼" TRS, ισορροπημένες
<b>Σύνθετη αντίσταση</b>	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο
<b>Εύρος ενίσχυσης</b>	-20 dB ως +20 dB	-20 dB ως +20 dB
<b>Μέγ. στάθμη εισόδου</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Είσοδος 2-TRACK/USB</b>		
<b>Τύπος</b>	Βύσμα RCA	Βύσμα RCA
<b>Σύνθετη αντίσταση</b>	10 k Ohm	10 k Ohm
<b>Μέγ. στάθμη εισόδου</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Ισοσταθμιστής 3 ζωνών</b>		<b>Ισοσταθμιστής 3 ζωνών ημι-παραμετρικός</b>
<b>ΧΑΜΗΛΑ</b>	80 Hz / + 15 dB	80 Hz / + 15 dB
<b>ΜΕΣΑΙΑ</b>	2,5 kHz / + 15 dB	Μεταβλητός 100 Hz - 8 kHz / + 15 dB
<b>ΥΨΗΛΑ</b>	12 kHz / + 15 dB	12 kHz / + 15 dB
<b>Ισοσταθμιστής 4 σταθερών ζωνών</b>		
<b>ΧΑΜΗΛΑ</b>	—	80 Hz / + 15 dB
<b>ΧΑΜΗΛΑ ΜΕΣΑΙΑ</b>	—	500 Hz / + 15 dB
<b>ΥΨΗΛΑ ΜΕΣΑΙΑ</b>	—	3 kHz / + 15 dB
<b>ΥΨΗΛΑ</b>	—	12 kHz / + 15 dB
<b>Ένθετα καναλιών</b>		
<b>Τύπος</b>	4 υποδοχές ¼" TRS, μη ισορροπημένες	6 υποδοχές ¼" TRS, μη ισορροπημένες
<b>Μέγ. στάθμη εισόδου</b>	+22 dBu	+22 dBu

Γραμμές αποστολής σήματος AUX		
<b>Τύπος</b>	2 μονοφωνικές υποδοχές ¼", μη ισορροπημένες	3 μονοφωνικές υποδοχές ¼", μη ισορροπημένες
<b>Σύνθετη αντίσταση</b>	120 Ohm	120 Ohm
<b>Μέγ. στάθμη εξόδου</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Γραμμές επιστροφής σήματος AUX</b>		
<b>Τύπος</b>	2 διπλές υποδοχές ¼" TRS, ισορροπημένες	2 διπλές υποδοχές ¼" TRS, ισορροπημένες
<b>Σύνθετη αντίσταση</b>	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο
<b>Μέγ. στάθμη εισόδου</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Κύριες έξοδοι</b>		
<b>Τύπος</b>	XLR, ηλεκτρονικά ισορροπημένο	XLR, ¼", ηλεκτρονικά ισορροπημένο
<b>Σύνθετη αντίσταση</b>	240 Ohm ισορροπημένο, 120 Ohm μη ισορροπημένο	240 Ohm ισορροπημένο, 120 Ohm μη ισορροπημένο
<b>Μέγ. στάθμη εξόδου</b>	+28 dBu	+28 dBu
<b>Έξοδος θαλάμου ελέγχου</b>		
<b>Τύπος</b>	Υποδοχή ¼" TS, μη ισορροπημένη	Υποδοχή ¼" TS, μη ισορροπημένη
<b>Σύνθετη αντίσταση</b>	120 Ohm	120 Ohm
<b>Μέγ. στάθμη εξόδου</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Έξοδος ακουστικών</b>		
<b>Τύπος</b>	Βύσμα ¼" TRS, μη ισορροπημένο	Βύσμα ¼" TRS, μη ισορροπημένο
<b>Μέγ. στάθμη εξόδου</b>	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)
<b>Έξοδος 2-TRACK/USB</b>		
<b>Τύπος</b>	Βύσμα RCA	Βύσμα RCA
<b>Σύνθετη αντίσταση</b>	1 k Ohm	1 k Ohm
<b>Μέγ. στάθμη εξόδου</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>DSP</b>		
	24-bit Delta-Sigma	24-bit Delta-Sigma
<b>Μετατροπέας</b>	υπερδειγματοληψία κατά 64/128 παραπάνω	υπερδειγματοληψία κατά 64/128 παραπάνω
<b>Ρυθμός δειγματοληψίας</b>	40 kHz	40 kHz
<b>Δεδομένα συστήματος βασικής μίξης (θόρυβος)</b>		
<b>Βασική μίξη στο ∞, ποτενοιάμετρο καναλιού στο ∞</b>	-105 dB / 108 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-105 dB / 108 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
<b>Βασική μίξη στα 0 dB, ποτενοιάμετρο καναλιού στο ∞</b>	-95 dB / -97 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-95 dB / -97 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
<b>Βασική μίξη στα 0 dB, ποτενοιάμετρο καναλιού στα 0 dB</b>	-82,5 dB / -85 dB στάθμιση κατά καμπύλη A	-82,5 dB / -85 dB στάθμιση κατά καμπύλη A
<b>Τροφοδοσία</b>		
<b>Τάση ρεύματος τροφοδοσίας</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
<b>Κατανάλωση ισχύος</b>	40 W	50 W
<b>Ασφάλεια (100 - 120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Ασφάλεια (220 - 230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Βύσμα τροφοδοσίας</b>	Τυποποιημένη υποδοχή IEC	Τυποποιημένη υποδοχή IEC
<b>USB</b>		
<b>Ήχος</b>	Στερεοφωνική είσοδος/ έξοδος	Στερεοφωνική είσοδος/ έξοδος
<b>Βύσμα</b>	Τύπος B	Τύπος B
<b>Μετατροπέας</b>	16-bit	16-bit
<b>Ρυθμός δειγματοληψίας</b>	48 kHz	48 kHz
<b>Διαστάσεις/βάρος</b>		
<b>Διαστάσεις (Υ x Π x Β)</b>	90mm x 370mm x 330mm (3,54" x 14,57" x 13")	90mm x 430mm x 355mm (3,54" x 16,93" x 14")
<b>Βάρος</b>	8,16 lbs / 3,7kg	10,22 lbs / 4,64kg



# Tekniska specifikationer

Monoingångar	X1222USB	X1832USB
<b>Mikrofoningångar (XENYX-mikrofonförstärkare)</b>	6	6
<b>Typ</b>	XLR-kontakt, elektroniskt balanserade, diskret ingångskrets	XLR-kontakt, elektroniskt balanserade, diskret ingångskrets
<b>Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)</b>		
<b>vid 0 Ω källmotstånd</b>	-134 dB 135,7 dB A-viktat	-134 dB 135,7 dB A-viktat
<b>vid 50 Ω källmotstånd</b>	-131 dB 133,3 dB A-viktat	-131 dB 133,3 dB A-viktat
<b>vid 150 Ω källmotstånd</b>	-129 dB 130,5 dB A-viktat	-129 dB 130,5 dB A-viktat
<b>Frekvensomfång (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
<b>Frekvensomfång (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
<b>Förstärkningsområde</b>	+10 dB till +60 dB	+10 dB till +60 dB
<b>Max. ingångsnivå</b>	+12 dBu vid +10 dB GAIN	+12 dBu vid +10 dB GAIN
<b>Impedans</b>	2,6 k ohm balanserad	2,6 k ohm balanserad
<b>Signal-/brusförhållande</b>	110 dB A-viktat (0 dBu in vid +22 dB förstärkning)	110 dB A-viktat (0 dBu in vid +22 dB förstärkning)
<b>Distorsion (THD+N)</b>	0,005 %/0,004 % A-viktat	0,005 %/0,004 % A-viktat
<b>Fantomspänning</b>	Omställningsbar, +48 V	Omställningsbar, +48 V
<b>Linjeingång</b>		
<b>Typ</b>	6,3 mm TRS-jack, elektroniskt balanserat	6,3 mm TRS-jack, elektroniskt balanserat
<b>Impedans</b>	20 kohm balanserat, 10 kohm obalanserat	20 kohm balanserat, 10 kohm obalanserat
<b>Förstärkningsområde</b>	-10 dB till +40 dB	-10 dB till +40 dB
<b>Max. ingångsnivå</b>	30 dBu	30 dBu
<b>Frekvensomfång (mikrofoningång - huvudutgång)</b>		
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB/-1 dB	+0 dB/-1 dB
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB/-3 dB	+0 dB/-3 dB
<b>Stereoingångar</b>		
<b>Typ</b>	4 6,3 mm TRS-dubbeljack, balanserade	4 6,3 mm TRS-dubbeljack, balanserade
<b>Impedans</b>	20 kohm balanserat, 10 kohm obalanserat	20 kohm balanserat, 10 kohm obalanserat
<b>Förstärkningsområde</b>	-20 dB till +20 dB	-20 dB till +20 dB
<b>Max. ingångsnivå</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>2-spår-/USB-ingång</b>		
<b>Typ</b>	RCA-kontakt	RCA-kontakt
<b>Impedans</b>	10 k ohm	10 k ohm
<b>Max. ingångsnivå</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>3-bands equalizer</b>		<b>3-bands equalizer semiparametrisk</b>
<b>LOW</b>	80 Hz/+15 dB	80 Hz/+15 dB
<b>MID</b>	2,5 kHz/+15 dB	Variabel 100 Hz - 8 kHz/+15 dB
<b>HIGH</b>	12 kHz/+15 dB	12 kHz/+15 dB
<b>4-bands equalizer</b>		
<b>LOW</b>	—	80 Hz/+15 dB
<b>LOW MID</b>	—	500 Hz/+15 dB
<b>HIGH MID</b>	—	3 kHz/+15 dB
<b>HIGH</b>	—	12 kHz/+15 dB
<b>Kanalanslutningar</b>		
<b>Typ</b>	4 6,3 mm TRS-jack, obalanserade	6 6,3 mm TRS-jack, obalanserade
<b>Max. ingångsnivå</b>	+22 dBu	+22 dBu

AUX-sändkanaler		
<b>Typ</b>	2 6,3 mm monojack, obalanserade	3 6,3 mm monojack, obalanserade
<b>Impedans</b>	120 ohm	120 ohm
<b>Max. utgångsnivå</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>AUX-returkanaler</b>		
<b>Typ</b>	2 6,3 mm TRS-dubbelkontakter, balanserade	2 6,3 mm TRS-dubbelkontakter, balanserade
<b>Impedans</b>	20 k ohm balanserad, 10 k ohm obalanserad	20 k ohm balanserad, 10 k ohm obalanserad
<b>Max. ingångsnivå</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Huvudutgångar</b>		
<b>Typ</b>	XLR, elektroniskt balanserad	XLR, 6,3 mm, elektroniskt balanserad
<b>Impedans</b>	240 ohm balanserad, 120 ohm obalanserad	240 ohm balanserad, 120 ohm obalanserad
<b>Max. utgångsnivå</b>	+28 dBu	+28 dBu
<b>Kontrollrumsutgång</b>		
<b>Typ</b>	6,3 mm TS-kontakt, obalanserad	6,3 mm TS-kontakt, obalanserad
<b>Impedans</b>	120 ohm	120 ohm
<b>Max. utgångsnivå</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Hörlursutgång</b>		
<b>Typ</b>	6,3 mm TRS-jack, obalanserat	6,3 mm TRS-jack, obalanserat
<b>Max. utgångsnivå</b>	+19 dBu/150 ohm (+25 dBm)	+19 dBu/150 ohm (+25 dBm)
<b>2-spår-/USB-utgång</b>		
<b>Typ</b>	RCA-kontakt	RCA-kontakt
<b>Impedans</b>	1 k ohm	1 k ohm
<b>Max. utgångsnivå</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>DSP</b>		
	24-bitars Delta-Sigma	24-bitars Delta-Sigma
<b>Konverterare</b>	64/128-gångers översampling	64/128-gångers översampling
<b>Samplingshastighet</b>	40 kHz	40 kHz
<b>Huvudmixsystemdata (brus)</b>		
<b>Huvudmix vid ∞, kanalreglage vid ∞</b>	-105 dB/-108 dB A-viktat	-105 dB/-108 dB A-viktat
<b>Huvudmix vid 0 dB, kanalreglage vid ∞</b>	-95 dB/-97 dB A-viktat	-95 dB/-97 dB A-viktat
<b>Huvudmix vid 0 dB, kanalreglage vid 0 dB</b>	-82,5 dB/-85 dB A-viktat	-82,5 dB/-85 dB A-viktat
<b>Strömförsörjning</b>		
<b>Nätspänning</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
<b>Strömförbrukning</b>	40 W	50 W
<b>Säkkring (100 - 120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Säkkring (220 - 230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Nätanslutning</b>	IEC-standardkontakt	IEC-standardkontakt
<b>USB</b>		
<b>Ljud</b>	Stereo in/ut	Stereo in/ut
<b>Kontakt</b>	Typ B	Typ B
<b>Konverterare</b>	16-bitars	16-bitars
<b>Samplingshastighet</b>	48 kHz	48 kHz
<b>Mått/vikt</b>		
<b>Mått (H x B x D)</b>	90 x 370 x 330 mm	90 x 430 x 355 mm
<b>Vikt</b>	3,7 kg	4,64 kg

# Specifikationer

Monoindgänge	X1222USB	X1832USB
<b>Mikrofonindgänge (XENYX Mic-forstärker)</b>	6	6
<b>Typ</b>	XLR-stik, elektronisk symmetreret, diskret indgangskobling	XLR-stik, elektronisk symmetreret, diskret indgangskobling
<b>Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)</b>		
<b>@ 0 Ω kildemodstand</b>	-134 dB 135,7 dB A-vægtet	-134 dB 135,7 dB A-vægtet
<b>@ 50 Ω kildemodstand</b>	-131 dB 133,3 dB A-vægtet	-131 dB 133,3 dB A-vægtet
<b>@ 150 Ω kildemodstand</b>	-129 dB 130,5 dB A-vægtet	-129 dB 130,5 dB A-vægtet
<b>Frekvensgang (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
<b>Frekvensgang (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
<b>Forstærkningseffekt</b>	+10 dB til +60 dB	+10 dB til +60 dB
<b>Maks. indgangsniveau</b>	+12 dBu @ +10 dB GAIN	+12 dBu @ +10 dB GAIN
<b>Impedans</b>	2,6 k Ohm symmetrisk	2,6 k Ohm symmetrisk
<b>Signalstøjforhold</b>	110 dB A-vægtet (0 dBu In @ +22 dB GAIN)	110 dB A-vægtet (0 dBu In @ +22 dB GAIN)
<b>Forvrængning (THD+N)</b>	0,005% / 0,004% A-vægtet	0,005% / 0,004% A-vægtet
<b>Fantomstrøm</b>	Omskiftelig, +48 V	Omskiftelig, +48 V
<b>Line-indgang</b>		
<b>Typ</b>	¼" TRS-jackstik, elektronisk symmetreret	¼" TRS-jackstik, elektronisk symmetreret
<b>Impedans</b>	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk
<b>Forstærkningseffekt</b>	-10 dB til +40 dB	-10 dB til +40 dB
<b>Maks. indgangsniveau</b>	30 dBu	30 dBu
<b>Frekvensgang (Mic In -Main Out)</b>		
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
<b>Stereoindgange</b>		
<b>Typ</b>	4 dobbelte ¼" TRS-jackstik, symmetriske	4 dobbelte ¼" TRS-jackstik, symmetriske
<b>Impedans</b>	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk
<b>Forstærkningseffekt</b>	-20 dB til +20 dB	-20 dB til +20 dB
<b>Maks. indgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>2-TRACK/USB-indgang</b>		
<b>Typ</b>	RCA-stik	RCA-stik
<b>Impedans</b>	10 k Ohm	10 k Ohm
<b>Maks. indgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Equalizer, 3-bånds</b>		<b>Equalizer, 3-bånds semi-parametrisk</b>
<b>LOW</b>	80 Hz / + 15 dB	80 Hz / + 15 dB
<b>MID</b>	2,5 kHz / + 15 dB	Variabel 100 Hz - 8 kHz / + 15 dB
<b>HIGH</b>	12 kHz / + 15 dB	12 kHz / + 15 dB
<b>Equalizer, 4-bånds fast</b>		
<b>LOW</b>	—	80 Hz / + 15 dB
<b>LOW MID</b>	—	500 Hz / + 15 dB
<b>HIGH MID</b>	—	3 kHz / + 15 dB
<b>HIGH</b>	—	12 kHz / + 15 dB
<b>Kanalindgange</b>		
<b>Typ</b>	4 x ¼" TRS-jackstik, usymmetriske	6 x ¼" TRS-jackstik, usymmetriske
<b>Maks. indgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu

AUX sends		
<b>Typ</b>	2 x ¼" mono jackstik, usymmetriske	3 x ¼" mono jackstik, usymmetriske
<b>Impedans</b>	120 Ohm	120 Ohm
<b>Maks. udgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>AUX returns</b>		
<b>Typ</b>	2 dobbelte ¼" TRS-stik, symmetriske	2 dobbelte ¼" TRS-stik, symmetriske
<b>Impedans</b>	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk
<b>Maks. indgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Main-udgange</b>		
<b>Typ</b>	XLR, elektronisk symmetreret	XLR, ¼", elektronisk symmetreret
<b>Impedans</b>	240 Ohm symmetrisk, 120 Ohm symmetrisk	240 Ohm symmetrisk, 120 Ohm symmetrisk
<b>Maks. udgangsniveau</b>	+28 dBu	+28 dBu
<b>Control room-udgang</b>		
<b>Typ</b>	¼" TS-stik, usymmetrisk	¼" TS-stik, usymmetrisk
<b>Impedans</b>	120 Ohm	120 Ohm
<b>Maks. udgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Hovedtelefonudgang</b>		
<b>Typ</b>	¼" TRS-jackstik, usymmetrisk	¼" TRS-jackstik, usymmetrisk
<b>Maks. udgangsniveau</b>	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)
<b>2-TRACK/USB-udgang</b>		
<b>Typ</b>	RCA-stik	RCA-stik
<b>Impedans</b>	1 k Ohm	1 k Ohm
<b>Maks. udgangsniveau</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>DSP</b>		
	24-bit Delta-Sigma	24-bit Delta-Sigma
<b>Transformer</b>	64/128 oversampling	64/128 oversampling
<b>Aftastningsfrekvens</b>	40 kHz	40 kHz
<b>Main mix-systemdata (Støj)</b>		
<b>Main mix @ ∞, kanal-fader @ ∞</b>	-105 dB / -108 dB A-vægtet	-105 dB / -108 dB A-vægtet
<b>Main mix @ 0 dB, kanal-fader @ ∞</b>	-95 dB / -97 dB A-vægtet	-95 dB / -97 dB A-vægtet
<b>Main mix @ 0 dB, kanal-fader @ 0 dB</b>	-82,5 dB / -85 dB A-vægtet	-82,5 dB / -85 dB A-vægtet
<b>Strømforsyning</b>		
<b>Netspænding</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
<b>Optagen effekt</b>	40 W	50 W
<b>Sikring (100 - 120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Sikring (220 - 230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Nettilslutning</b>	Standard IEC-fatning	Standard IEC-fatning
<b>USB</b>		
<b>Audio</b>	Stereo ind/ud	Stereo ind/ud
<b>Stik</b>	Type B	Type B
<b>Transformer</b>	16-bit	16-bit
<b>Aftastningsfrekvens</b>	48 kHz	48 kHz
<b>Dimensioner/vægt</b>		
<b>Dimensioner (H x B x D)</b>	90 mm x 370 mm x 330 mm (3,54" x 14,57" x 13")	90 mm x 430 mm x 355 mm (3,54" x 16,93" x 14")
<b>Vægt</b>	8,16 lbs/3,7 kg	10,22 lbs/4,64 kg

# Tekniset Tiedot

Monotulot	X1222USB	X1832USB
<b>Mikrofonitulot (mikrofonin XENYX-esivahvistin)</b>	6	6
<b>Tyyppi</b>	XLR-liitin, sähköisesti balansoitu, binäärinen tulopiiri	XLR-liitin, sähköisesti balansoitu, binäärinen tulopiiri
<b>Mikrofoni E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)</b>		
<b>@ 0 Ω lähderesistanssi</b>	-134 dB 135,7 dB A-painotuksella	-134 dB 135,7 dB A-painotuksella
<b>@ 50 Ω lähderesistanssi</b>	-131 dB 133,3 dB A-painotuksella	-131 dB 133,3 dB A-painotuksella
<b>@ 150 Ω lähderesistanssi</b>	-129 dB 130,5 dB A-painotuksella	-129 dB 130,5 dB A-painotuksella
<b>Taajuusvaste (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)
<b>Taajuusvaste (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)
<b>Vahvistusalue</b>	+10 dB - +60 dB	+10 dB - +60 dB
<b>Suurin tulotaso</b>	+12 dBu @ +10 dB GAIN	+12 dBu @ +10 dB GAIN
<b>Impedanssi</b>	2,6 k ohmia balansoitu	2,6 k ohmia balansoitu
<b>Signaali-kohinasuhde</b>	110 dB A-painotuksella (0 dBu tulo @ +22 dB GAIN)	110 dB A-painotuksella (0 dBu tulo @ +22 dB GAIN)
<b>Särö (THD+N eli harmoninen kokonaissärö ja kohina)</b>	0,005 % / 0,004 % A-painotuksella	0,005 % / 0,004 % A-painotuksella
<b>Phantom-syöttö</b>	Kytettävä, +48 V	Kytettävä, +48 V
<b>Linjatulo</b>		
<b>Tyyppi</b>	¼" TRS-jakki, sähköisesti balansoitu	¼" TRS-jakki, sähköisesti balansoitu
<b>Impedanssi</b>	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton
<b>Vahvistusalue</b>	-10 dB - +40 dB	-10 dB - +40 dB
<b>Suurin tulotaso</b>	30 dBu	30 dBu
<b>Taajuusvaste (mikkitulo - päälähtö)</b>		
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB / -1 dB	+0 dB / -1 dB
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB / -3 dB	+0 dB / -3 dB
<b>Stereotulot</b>		
<b>Tyyppi</b>	4 balansoitua ¼" TRS-kaksoisjakkia	4 balansoitua ¼" TRS-kaksoisjakkia
<b>Impedanssi</b>	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton
<b>Vahvistusalue</b>	-20 dB - +20 dB	-20 dB - +20 dB
<b>Suurin tulotaso</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>2-TRACK/USB-tulo</b>		
<b>Tyyppi</b>	RCA-liitin	RCA-liitin
<b>Impedanssi</b>	10 k ohmia	10 k ohmia
<b>Suurin tulotaso</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>3-kaistainen korjain</b>		<b>3-kaistainen korjain, semiparametrinen</b>
<b>MATALA</b>	80 Hz / +- 15 dB	80 Hz / +- 15 dB
<b>KESKI</b>	2,5 kHz / +- 15 dB	Muuttuva 100 Hz - 8 kHz / +- 15 dB
<b>KORKEA</b>	12 kHz / +- 15 dB	12 kHz / +- 15 dB
<b>Kiinteä nelikaistainen korjain</b>		
<b>MATALA</b>	—	80 Hz / +- 15 dB
<b>MATALA KESKI</b>	—	500 Hz / +- 15 dB
<b>KORKEA KESKI</b>	—	3 kHz / +- 15 dB
<b>KORKEA</b>	—	12 kHz / +- 15 dB
<b>Kanavien insert-pisteet</b>		
<b>Tyyppi</b>	4 x ¼" TRS-jakki, balansoimaton	6 x ¼" TRS-jakki, balansoimaton
<b>Suurin tulotaso</b>	+22 dBu	+22 dBu

AUX-lähdöt		
<b>Tyyppi</b>	2 x ¼" monojakki, balansoimaton	3 x ¼" monojakki, balansoimaton
<b>Impedanssi</b>	120 ohmia	120 ohmia
<b>Suurin lähtötaso</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>AUX-tulot</b>		
<b>Tyyppi</b>	2 balansoitua ¼" TRS-kaksoisliitintä	2 balansoitua ¼" TRS-kaksoisliitintä
<b>Impedanssi</b>	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton
<b>Suurin tulotaso</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Päälähdöt</b>		
<b>Tyyppi</b>	XLR, sähköisesti balansoitu	XLR, ¼", sähköisesti balansoitu
<b>Impedanssi</b>	240 ohmia balansoitu, 120 ohmia balansoitu	240 ohmia balansoitu, 120 ohmia balansoitu
<b>Suurin lähtötaso</b>	+28 dBu	+28 dBu
<b>Ohjaustilan lähtö</b>		
<b>Tyyppi</b>	¼" TS-liitin, balansoimaton	¼" TS-liitin, balansoimaton
<b>Impedanssi</b>	120 ohmia	120 ohmia
<b>Suurin lähtötaso</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>Kuulokelähtö</b>		
<b>Tyyppi</b>	¼" TRS -jakki, balansoimaton	¼" TRS -jakki, balansoimaton
<b>Suurin lähtötaso</b>	+19 dBu / 150 ohmia (+25 dBm)	+19 dBu / 150 ohmia (+25 dBm)
<b>2-TRACK/USB-lähtö</b>		
<b>Tyyppi</b>	RCA-liitin	RCA-liitin
<b>Impedanssi</b>	1 k ohmia	1 k ohmia
<b>Suurin lähtötaso</b>	+22 dBu	+22 dBu
<b>DSP</b>		
	24-bit Delta-Sigma	24-bit Delta-Sigma
<b>Muunnin</b>	64/128-kertainen ylinäytteistys	64/128-kertainen ylinäytteistys
<b>Näytetaajuus</b>	40 kHz	40 kHz
<b>Main mix -järjestelmän tiedot (kohina)</b>		
<b>Main mix @ -∞, channel fader @ -∞</b>	-105 dB / -108 dB A-painotuksella	-105 dB / -108 dB A-painotuksella
<b>Main mix @ 0 dB, channel fader @ -∞</b>	-95 dB / -97 dB A-painotuksella	-95 dB / -97 dB A-painotuksella
<b>Main mix @ 0 dB, channel fader @ 0 dB</b>	-82,5 dB / -85 dB A-painotuksella	-82,5 dB / -85 dB A-painotuksella
<b>Virtalähde</b>		
<b>Verkköjännite</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz	100 - 240 V~, 50/60 Hz
<b>Virrankulutus</b>	40 W	50 W
<b>Sulake (100 - 120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Sulake (220 - 230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V	T 1,6 A H 250 V
<b>Verkkopistoke</b>	IEC-standardin mukainen pistorasia	IEC-standardin mukainen pistorasia
<b>USB</b>		
<b>Ääni</b>	Stereotulo/-lähtö	Stereotulo/-lähtö
<b>Liitin</b>	Tyyppi B	Tyyppi B
<b>Muunnin</b>	16-bit	16-bit
<b>Näytetaajuus</b>	48 kHz	48 kHz
<b>Mitat/paino</b>		
<b>Mitat (K x L x S)</b>	90 mm x 370 mm x 330 mm (3,54" x 14,57" x 13")	90 mm x 430 mm x 355 mm (3,54" x 16,93" x 14")
<b>Paino</b>	3,7 kg	4,64 kg

# Other important information

## Outras Informações Importantes

## Другая важная информация

## Weitere wichtige Informationen

## Pozostałe ważne informacje

## Altre importanti informazioni

## Andere belangrijke informatie

## Άλλες σημαντικές πληροφορίες

## Övrig viktig information

## Anden vigtig information

## Tärkeää lisätietoa

**1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site [www.behringer.com](http://www.behringer.com) Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

**2. Funcionamento Defeituoso.** Caso seu fornecedor BEHRINGER não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor BEHRINGER para o seu país listado abaixo de “Suporte” em [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte” em [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em [www.behringer.com](http://www.behringer.com) ANTES da devolução do produto.

**3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

**1. Регистрация через интернет.** Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы на интернете поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.

**2. Неисправность.** Если в Вашем регионе нет дилера компании BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору по стране (см. список стран на странице “Поддержка” по адресу [www.behringer.com](http://www.behringer.com)). Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью нашей интерактивной Службы поддержки на странице “Поддержка” по адресу [www.behringer.com](http://www.behringer.com). В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

**3. Разъёмы питания.** Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

**1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

**2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein BEHRINGER Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf [www.behringer.com](http://www.behringer.com) unter “Support” aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem “Online Support” gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf [www.behringer.com](http://www.behringer.com) unter “Support” finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf [www.behringer.com](http://www.behringer.com) ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

**3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

**1. Rejestracja online.** Bezpośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

**2. Awaria.** Jeśli w najbliższej okolicy nie ma przedstawiciela handlowego BEHRINGER, możesz skontaktować się bezpośrednio z dystrybutorem BEHRINGER na Polskę wymienionym na stronie internetowej [www.behringer.com](http://www.behringer.com) w zakładce “Support”. Jeśli Twój kraj nie jest wymieniony na liście, sprawdź zakładkę “Online Support”, gdzie prawdopodobnie znajdziesz odpowiedź, która pomoże rozwiązać Twój problem. W przeciwnym razie ZANIM zwrócisz produkt, wypelnij zgłoszenie reklamacyjne na stronie [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

**3. Zasilanie.** Zanim podłączysz konsolę do źródła zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

**1. Registrazione online.** Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l’acquisto, visitando il sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com). La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).

**Malfunctionamenti.** Nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, sei libero di contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del tuo stato - consultando l’elenco presente nella sezione “Support” del sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Se lo stato non fosse incluso nella lista, verifica se la problematica possa essere gestita e risolta dal nostro servizio di supporto online (“Online Support”, nella sezione “Support” del sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com)). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com), PRIMA di inviare il prodotto.

**2. Connessione alimentazione.** Prima di collegare l’unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

**1. Registerer online.** Registerer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite [www.behringer.com](http://www.behringer.com) te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing - onze Algemene Garantievoorwaarden.

**2. Storingen.** Als uw land niet in de lijst staat kunt u controleren of uw probleem opgelost kan worden met “Online Support”, eveneens te vinden onder “Support” op [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Alternatively, please submit an online warranty claim at [www.behringer.com](http://www.behringer.com) BEFORE returning the product. In andere gevallen kunt u een online-garantieaanvraag indienen op [www.behringer.com](http://www.behringer.com) VOORDAT u het product terugstuurt.

**3. Aansluiting op het elektrische net.** Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

**1. Online καταχώρηση.** Παρακαλείστε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησής μας, όπου αυτή προσφέρεται.

**2. Βλάβη.** Αν ο αντιπρόσωπος σας BEHRINGER δεν βρίσκεται πλησίον σας, μπορείτε να έρθετε σε επαφή με τον διανομέα BEHRINGER για την χώρα σας που είναι καταχωρημένος στο “Υποστήριξη” στο [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Αν η χώρα σας δεν είναι καταχωρημένη, παρακαλούμε ελέγξτε αν το πρόβλημα σας μπορεί να αντιμετωπιστεί από την “Δικτυακή Υποστήριξη” μας, η οποία μπορεί επίσης να βρεθεί στο “Υποστήριξη” στο [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Εναλλακτικά, παρακαλούμε υποβάλετε μια δικτυακή αίτηση εγγύησης στο [www.behringer.com](http://www.behringer.com) ΠΡΙΝ επιστρέψετε το προϊόν.

**3. Συνδέσεις Ρεύματος.** Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

**1. Registrera online.** Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till [www.behringer.com](http://www.behringer.com). När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.

**2. Tekniskt fel.** Om din BEHRINGER-återförsäljare inte är belägen nära dig kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under “Support” på [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Om ditt land inte är omnämnt på listan, var vänlig och kontrollera om ditt problem kan redas ut med hjälp av vår “Online Support”, vilken också hittas under “Support” på [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk på [www.behringer.com](http://www.behringer.com) INNAN du returnerar produkten.

**3. Selanslutningar.** Innan du ansluter enheten till ett kontaktuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

**1. Registrer online.** Registrer venligst dit nye BEHRINGER-produkt umiddelbart efter, du har købt det ved via [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Ved at registrere dit køb via vores simple online-form, hjælper du os til hurtigt og effektivt at behandle dine reklamationer. Læs også vores garantivilkår.

**2. Funktionsfejl.** Hvis din BEHRINGER forhandler ikke er repræsenteret i dit område, kan du kontakte BEHRINGER forhandleren i dit land under “Support” på sitet [www.behringer.com](http://www.behringer.com). I fald dit land ikke er på denne liste, check venligst hvis dit problem kan løses via “Online Support”, som også kan forefindes under “Support” på sitet [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Er ingen af disse løsninger mulige kan du sende et online garanti krav til [www.behringer.com](http://www.behringer.com) FØR du sender produktet retur.

**3. Etilslutning.** Før du tilslutter udstyret til en stikkontakt, skal du sørge for, at du bruger den korrekte netspænding til din model. Defekte sikringer kan uden undtagelse udskiftes med sikringer af samme type og kapacitet.

**1. Rekisteröidy verkossa.** Ole hyvä ja rekisteröi uusi BEHRINGER-laitteistosi heti oston jälkeen vieraillemalla sivustolla [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Ostoksesi rekisteröiminen käyttämällä yksinkertaista verkkolomakettamme auttaa meitä prosessoimaan korjausvaateesi nopeammin ja tehokkaammin. Lue myös takuumme ehdot ja edellytykset, jos tarpeen.

**2. Toimintahäiriö.** Jos BEHRINGER -myyjäsi ei sijaitse lähelläsi, voit ottaa yhteyttä maasi BEHRINGER -jälleenmyyjään, joka on luetteloiu “Tuki” –otsikon alle [www.behringer.com](http://www.behringer.com) –sivustolla. Jos maatasi ei näy luettelossa, ole hyvä ja tarkasta, voidaanko ongelma korjata “Online -tuki” –palvelumme avulla, joka löytyy myös “Tuki”-otsikon alta [www.behringer.com](http://www.behringer.com) -sivustolla. Vaihtoehtoisesti ole hyvä ja lähetä verkossa takuuvaade [www.behringer.com](http://www.behringer.com) -sivustolle ENNEN tuotteen palauttamista.

**3. Virtakytkennät.** Ennen kuin kytket yksikön virtapistokkeeseen, varmista, että käytät kyseiselle mallillesi sopivaa verkkojännitettä. Vialliset sulakkeet tulee poikkeuksetta vaihtaa samantyyppisiin ja nimellisarvoisiin sulakkeisiin.

PT

# XENYX X1222USB X1832USB



## Você deseja mais informações sobre este produto?

Nós oferecemos Manuais do Proprietário aumentados no formato PDF para

os usuários mais experientes pelo site [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Este manual está disponível em inglês, alemão, francês, espanhol, italiano, russo, polonês, holandês, finlandês, sueco, dinamarquês, português, grego, japonês e chinês.

## Хотите получить больше информации об этом изделии?

Руководства пользователя большего объема в формате PDF для подготовленного пользователя находятся на вебсайте [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Настоящее руководство поставляется на английском, немецком, французском, испанском, итальянском, русском, польском, голландском, финском, шведском, датском, португальском, греческом, японском и китайском языках.

## Möchten Sie weitere Informationen über diese Produkt?

Unter [www.behringer.com](http://www.behringer.com) sind ausführliche Bedienungshandbücher im PDF-Format für den fortgeschrittenen Anwender verfügbar.

Dieses Handbuch ist in Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Russisch, Polnisch, Holländisch, Finnisch, Schwedisch, Dänisch, Portugiesisch, Griechisch, Japanisch und Chinesisch erhältlich.

## Chcesz poznać więcej informacji o tym produkcie?

Na stronie [www.behringer.com](http://www.behringer.com) dla zaawansowanych użytkowników zamieszczamy szczegółowe Instrukcje obsługi w formacie PDF.

Instrukcja ta dostępna jest w języku angielskim, niemieckim, francuskim, hiszpańskim, włoskim, rosyjskim, polskim, holenderskim, fińskim, szwedzkim, duńskim, portugalskim, greckim, japońskim i chińskim.

## Vuoi avere maggiori informazioni riguardanti questo prodotto?

Per gli utenti più esperti, il sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com) mette a disposizione i Manuali d'Uso estesi in formato PDF.

Questo manuale è disponibile nelle seguenti lingue: Inglese, Tedesco, Francese, Spagnolo, Italiano, Russo, Polacco, Olandese, Finlandese, Svedese, Danese, Portoghese, Greco, Giapponese e Cinese.

## Wenst u meer informatie over dit product?

Wij hebben een uitgebreide Gebruikshandleiding in PDF-formaat voor u, als gevorderde gebruiker, beschikbaar op de internetsite [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Deze gebruiksaanwijzing is beschikbaar in Engels, Duits, Frans, Spaans, Italiaans, Russisch, Pools, Nederlands, Fins, Zweeds, Deens, Portugees, Grieks, Japans en Chinees.

## Θέλετε περισσότερες πληροφορίες για αυτό το προϊόν;

Προσφέρουμε εμπειριστατωμένα Εγχειρίδια Ιδιοκτήτη σε μορφή PDF για προχωρημένους χρήστες στο [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Αυτό το εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στα Αγγλικά, Γερμανικά, Γαλλικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Ρωσικά, Πολωνικά, Ολλανδικά, Φινλανδικά, Σουηδικά, Δανικά, Πορτογαλικά, Ελληνικά, Ιαπωνικά και Κινεζικά.

## Vill du ha mer information om produkten?

Vi erbjuder mer ingående användarhandböcker i PDF-format åt avancerade användare på [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Bruksanvisningen finns tillgänglig på engelska, tyska, franska, spanska, italienska, ryska, polska, holländska, finska, svenska, danska, portugisiska, grekiska, japanska och kinesiska.

## Ønsker du mere information om dette produkt?

Vi tilbyder udvidede betjeningsvejledninger i PDF-format for den avancerede bruger på [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Denne betjeningsvejledning findes på engelsk, tysk, fransk, spansk, russisk, polsk, hollandsk, finsk, svensk, dansk, portugisisk, græsk, japansk og kinesisk.

## Haluatko saada lisätietoja tästä tuotteesta?

Me tarjoamme laajennetut Omistajan käsikirjat PDF-muodossa edistyneelle käyttäjälle osoitteessa [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Tämä käsikirja on saatavilla seuraavilla kielillä: englantia, saksa, ranska, espanja, italia, venäjä, puola, hollanti, suomi, ruotsi, tanska, portugali, kreikka, japani ja kiina.



[www.behringer.com](http://www.behringer.com)

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI